

## Ερευνα για την επίθεση κατά του Κάρολου

ΛΟΝΔΙΝΟ. («ΑΡ», «ΑΠΕ»). Η βρετανική Αστυνομία δεμευτήκε χθες να ξεκινήσει έρευνα για την επίθεση διαδηλωτών στη λιμουζίνα του πρίγκιπα Καρόλου, στη διάρκεια των φοιτητικών διαδηλώσεων, προχθές στο Λονδίνο, ενώ έχει ξεσκαωθεί κατακραυγή για την αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφαλείας της βασιλικής οικογένειας.

Η βασιλική λιμουζίνα δέχθηκε επίθεση από διαδηλωτές στο Γουέστ Εντ του Λονδίνου, καθώς πήγαιναν σε μία θεατρική παράσταση για φιλανθρωπικούς σκοπούς στο «London's Palladium Theater». Η μαύρη «Rolls Royce» χτυπήθηκε με διάφορα αντικείμενα, ενώ οι διαδηλωτές προσπάθησαν να σπάσουν τα τζάμια και πέταξαν λευκή μπογιά στο αυτοκίνητο. Φωτογραφίες που κυκλοφόρησαν δείχνουν τον πρίγκιπα Κάρολο και την Καμίλα να κοιτάζουν με το στόμα ανοικτό και προφανώς σοκαρισμένοι τους φοιτητές που χτυπούσαν τη λιμουζίνα, ενώ κάποιος φώναξαν «κάτω με τα κεφάλια τους». Ο Κάρολος και η Καμίλα δεν τραυματίστηκαν καθώς ο οδηγός επιτάχυνε απομακρυνόμενος.

Ο πρωθυπουργός, Ντέιβιντ Κάμερον, χαρακτήρισε «σοκαριστικά και απαράδεκτα» τα επεισόδια και εξέφρασε την ανησυχία του για τα πλημμελή μέτρα ασφαλείας για την προστασία της βασιλικής οικογένειας που επέτρεψαν στους διαδηλωτές να πλησιάσουν τη λιμουζίνα, η

Συνέχεια στη σελίδα 15

### ΚΥΡΙΟ ΑΡΘΡΟ

## Το ομόλογο της κοροϊδίας

Επειδή πολύς λόγος γίνεται τελευταία για το ομόλογο της Διασποράς, θεωρούμε πως τώρα, όσο είναι ακόμα καιρός, οφείλουμε να ξεκαθαρίσουμε πλήρως τη θέση μας: Αποψή μας, λοιπόν, είναι ότι πρόκειται για μια πολύ κακή ιδέα. Για την ακρίβεια θα πρόκειται, αν εκδοθεί, για ομόλογο της κοροϊδίας.

Και εξηγούμε: Ο κάθε ομογενής της Αμερικής αναμφίβολα θλίβεται με την κατάσταση στην Ελλάδα και συμπάσχει με τους αδελφούς μας. Και είμαστε βέβαιοι πως κάνει και θα κάνει ό,τι μπορεί να βοηθήσει συγγενείς και φίλους εκεί. Ακόμα,

Συνέχεια στη σελίδα 2

### ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ

Παρασκευή 10 Δεκεμβρίου  
€ 1 \$1.32  
\$ Καναδά \$0.99

### ΚΑΙΡΟΣ

ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ: Νεφελώδης 36-45  
ΑΥΡΙΟ: Βροχερός 34-46  
ΑΘΗΝΑ: 34-43  
ΛΕΥΚΩΣΙΑ: 50-67



1-888-547-9527  
1-718-784-5255

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ  
[info@ekirikas.com](mailto:info@ekirikas.com)

## Ο Γιώργος αποκαλύπτει την υποκρισία της Παπαρήγα



TOMAS KOYNSZ/ΑΣΟΣΙΕΤΕΝΤ ΠΡΕΣ

### Μέρκελ και Σαρκοζί δεν θέλουν έκδοση ευρωομολόγου

Κάποιοι από τους ανθρώπους που πλησίασαν χθες την καγκελάριο Αγγελα Μέρκελ και τον πρόεδρο Νικολά Σαρκοζί, στη γερμανική πόλη Φρέιμπουργκ, εκτοξεύει νερό προς το μέρος

τους, προκαλώντας την ευθυμία τους. Οι δύο ηγέτες συζήτησαν χθες τις εξελίξεις στην ΕΕ, ενώ συμφώνησαν ότι δεν χρειάζεται έκδοση ευρωομολόγου (πληροφορίες στη σελίδα 18).

## Καπετάνιος Ν. Φράγκος

### Οι Καρδαμυλίτες τιμούν τον ευεργέτη τους

Των Δημήτρη Τσάκα και Σταύρου Μαρμαρινού

ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ. «Η Αμερική είναι μια χώρα που αν σταθείς και δουλέψεις ουσιαστικά και είσαι τίμιος θα σε βοηθήσει», επεσήμανε κατά τη διάρκεια της συνέντευξης που παραχώρησε στον «Ε.Κ.» ο καπετάν Νικόλαος Φράγκος, εκφράζοντας την ευγνωμοσύνη του για τις δυνατότητες που του προσέφερε αυτή η χώρα να επεκτείνει το δικό του στόλο και να φτάσει τα 152 βαπόρια.

«Πάντοτε, ευσυνείδητα σκεπτόμενοι, ευχαριστούμε και προσφέρουμε όσο μπορούμε στη χώρα ετούτη», πρόσθεσε ο Μέγας Ευεργέτης των Καρδαμυλίων, ο οποίος απόψε Σάββατο θα είναι το τιμώμενο πρόσωπο της εκδήλωσης για την 75η επέτειο της ίδρύσεως του Μητροπολιτικού Συλλόγου Καρδαμυλίων Αμερικής, που θα πραγματοποιηθεί στο πολυτελές ξενοδοχείο «The New York Palace»

του Μανχάταν.

Οι ομογενείς συμπατριώτες του, όπως ανέφεραν στον «Ε.Κ.», θα απονεύσουν το Καρδαμυλίτικο Βραβείο Προόδου στον ευπατρίδη, στον επιχειρηματία, στον εφοπλιστή και ταυτόχρονα στον κτήτορα της οχολικής πτέρυγας «Στέλλα Ν. Φράγκου» του Δημοτικού Σχολείου Μαρμάρου στην ιδιαίτερή του πατρίδα.

Ο τιμώμενος, όπως έγραψε ο «Ε.Κ.», την Τετάρτη παραβρέθηκε στο γεύμα που διοργάνωσε η Navios Maritime Acquisitions στο Χρηματιστήριο Αξιών της Νέας Υόρκης (NYSE Euronext) και τιμήθηκε από τον διευθύνοντα σύμβουλο του Χρηματιστηρίου Duncan Niederauer για την προσφορά του στην ελληνική και παγκόσμια ναυτιλία.

Μετά το πέρας της συγκινητικής εκδήλωσης, ο καπετάν Νικόλαος Φράγκος με δέχτηκε στη σουίτα του ξενοδοχείου

Συνέχεια στη σελίδα 7



ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΞ/ΚΩΣΤΑΣ ΜΠΕΗΣ

Ο καπετάν Νικόλαος Φράγκος ενώ δείχνει με υπερφρόνητα το αγαλματίδιο με το οποίο τον τίμησε το Χρηματιστήριο της Νέας Υόρκης και η κόρη του Αγγελική η οποία ακολούθησε τα δικά του χνάρια και διαπρέπει στη Ναυτιλία.

## Η πίεση στα παιδιά για επιτυχία

ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ. («Νιου Γιορκ Τάιμς»). Σημαντική είναι η απήχηση που έχει στους γονείς σε αρκετές αμερικανικές πόλεις το ντοκιμαντέρ «Race to Nowhere» στο οποίο παρουσιάζονται οι πιέσεις που δέχονται τα παιδιά προκειμένου να έχουν καλύτερη επίδοση στο σχολείο.

«Πως βοηθάς τα παιδιά σου να έχουν ισορροπία όταν το σύνολο του εκπαιδευτικού συστήματος ασκεί σε αυτές συνεχώς πιέσεις ενώ εσύ θέλεις να είναι επιτυχημένα;» ρώτησε μεταξύ άλλων η Αλίθα Λιούις, μητέρα δύο παιδιών, μια ομάδα γονέων που μόλις είχαν δει το εν λόγω ντοκιμαντέρ. Η συνάντησή τους έγινε πριν από περίπου μια εβδομάδα στο Μπρόνξβιλ της Νέας Υόρκης. Ανάλογες συναντήσεις γονέων για συζήτηση και

Συνέχεια στη σελίδα 17

## Απουσίαζε ο νομπελίστας Ειρήνης

ΟΣΛΟ.ΝΟΡΒΗΓΙΑ. («Ασοσιέι-τεντ Πρες»). Στην κενή καρέκλα του Κινέζου αντιφρονούντα Λιου Σιαομπό τοποθετήθηκε χθες το Νόμπελ Ειρήνης, καθώς οι κινεζικές Αρχές δεν επέτρεψαν να παραβρεθεί ο ίδιος στο Όσλο της Νορβηγίας για να παραλάβει το βραβείο του.

Ο πρόεδρος της Επιτροπής των Νόμπελ Θόρμυργιορ Γιάγκλαντ τοποθέτησε το Νόμπελ Ειρήνης στην άδεια καρέκλα του τιμηθέντος φέτος Κινέζου διαφωνούντα Λιου Σιαομπό, με φόντο ένα τεράστιο πορτρέτο του Σιαομπό που τον έδειχνε χαμογελαστό.

Λίγο πριν τοποθετήσει το Νόμπελ στην άδεια καρέκλα του Κινέζου διαφωνούντα, ο πρόεδρος της Επιτροπής των Νόμπελ κάλεσε την Κίνα να απελευθερώσει τον Λιου Σιαομπό.

«Ο Λιου δεν έκανε τίποτε άλλο, άσκησε μόνον τα πολιτικά του δικαιώματα. Δεν έκανε τίποτα κακό. Πρέπει να αφαιρεθεί ελεύθερος», δήλωσε ο Γιάγκλαντ, σημειώνοντας ότι το κι-

νεζικό Σύνταγμα εγγυάται επιπλέον την ελευθερία της έκφρασης και το δικαίωμα της άσκησης κριτικής στην κρατική μηχανή.

«Πολλοί θα διερωτηθούν αν, παρά τη σημερινή της δύναμη, η Κίνα δείχνει μια κάποια αδυναμία πιστεύοντας ότι είναι απαραίτητο να φυλακίζει έναν άνθρωπο για 11 χρόνια επειδή απλά και μόνο εξέφρασε τις απόψεις του για τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να κυβερνάται η χώρα του» προσέθεσε ο Γιάγκλαντ.

Η χθεσινή τελετή απονομής του Νόμπελ Ειρήνης στον Σιαομπό που μεταδόθηκε απευθείας σε πολλές χώρες λογοκρίθηκε στην Κίνα.

Όπως ήταν αναμενόμενο, διεκόπη στην Κίνα η εκπομπή των τηλεοπτικών δικτύων BBC, CNN ή TV5 τη στιγμή που άρχισε η τελετή απονομής του Νόμπελ στο Όσλο, η οποία μεταδιδόταν σε όλον τον κόσμο.

Καθ' όλη τη διάρκεια της ημέρας, οι κινεζικές αρχές μπλό-

καραν επίσης τη μετάδοση των προγραμμάτων ξένων τηλεοπτικών δικτύων για την απονομή του Νόμπελ, ενώ επίσης είχαν μπλοκαριστεί και οι ιστοτόποι πολλών μέσων ενημέρωσης.

Οι μεταδόσεις του «CNN», του «BBC» και του «TV5» διεκόπησαν και η οθόνη ήταν μαύρη την ώρα που προβάλλονταν ρεπορτάζ για την απονομή του Νόμπελ. Στη συνέχεια το πρόγραμμα των δικτύων αυτών συνεχίζονταν κανονικά.

Συνέχεια στη σελίδα 16

**ΗΠΑ:** «Απαραίτητη η αναμόρφωση του φορολογικού συστήματος». Σελίδα 16.

**Κύπρος:** 284 εκατομμύρια ευρώ από φορολογίες και περικοπές δαπανών. Σελίδα 9.

**Κοινωνία:** Μάχη με τα κύματα έδωσε ελληνικών συμφερόντων κρουαζιερόπλοιο. Σελίδα 13.

## Τα ίδια κάνετε στα εργασιακά, της απάντησε

ΑΘΗΝΑ. (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Ο «πόλεμος» μεταξύ κυβέρνησης και αντιπολίτευσης για τις αλλαγές στις εργασιακές σχέσεις, μεταφέρθηκε χθες στη Βουλή, στην «Ωρα του Πρωθυπουργού», όταν ο Γιώργος Παπανδρέου απαντώντας σε επίκαιρη ερώτηση της γγ του ΚΚΕ, Αλέκας Παπαρήγα, της είπε ότι την ώρα που φωνάζει για τις αλλαγές, κάνει τα ίδια στις επιχειρήσεις του κόμματος. Η κ. Παπαρήγα αντέτεινε ότι αυτά είναι ακοιθήσεις προς το ΚΚΕ και δεν θα απαντήσει.

Αναλυτικότερα, απαντώντας σε επίκαιρη ερώτηση της Αλέκας Παπαρήγα για τις εργασιακές σχέσεις και στην καταγγελία της ότι «έχουμε να κάνουμε με την πιο επικίνδυνη κυβέρνηση της μεταπολίτευσης», ο κ. Παπανδρέου της απενθύμισε:

«Και εσείς κυρία Παπαρήγα, στις δικές σας επιχειρήσεις, την 'ΤΥΠΟΕΚΔΟΤΙΚΗ', τον '902', κάνετε και μειώσεις μισθών και απολύσεις. Και έχετε πει εδώ, στη Βουλή, ότι το κάνετε γιατί είχατε μείωση κύκλου εργασιών και, στην περίπτωση αυτή, είπατε, 'η λύση είναι να νοικοκυρέψετε τις εταιρείες αυτές'. Λοιπόν, αυτό είπατε εσείς, σε σχέση με τις δικές σας επιχειρήσεις αλλά, βεβαίως, δεν δίνετε το δικαίωμα σε κανέναν άλλο, να κάνει αυτό το νοικοκυρέμα, σε μία δύσκολη, πολύ δύσκολη κατάσταση. Εμείς ευχόμαστε να νοικοκυρέψετε την 'ΤΥΠΟΕΚΔΟΤΙΚΗ' και τον '902'. Αλλά θέλουμε να σας πούμε ότι, εμείς θα νοι-

Συνέχεια στη σελίδα 4

## Ριζικές αλλαγές στα εργασιακά

Του ανταποκριτή μας  
Αρν Παπαδόπουλου

ΑΘΗΝΑ. (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Το εργασιακό καθεστώς των τελευταίων δεκαετιών στον ιδιωτικό τομέα αλλάζει ριζικά με το νομοσχέδιο που κατέθεσε η κυβέρνηση στη Βουλή, προκειμένου να ψηφιστεί την επόμενη Τρίτη με τη μορφή κατεπειγόντος.

Αξίζει να σημειωθεί πως μέχρι τώρα επιχειρήσεις και εργαζόμενοι υπόκεινται στις διατάξεις που προβλέπονται από την Εθνική Γενική Συλλογική Σύμβαση Εργασίας, η οποία υπογράφεται κάθε δύο χρόνια μεταξύ της ΓΣΕΕ και των εργοδοτικών φορέων, χωρίς να παρεμβαίνει η κυβέρνηση.

Τώρα οι αλλαγές που εγκρίθηκαν από το Υπουργικό Συμβούλιο της Πέμπτης εστιάζονται στη θεσμοθέτηση για πρώτη φορά των «ειδικών επιχειρησιακών συμβάσεων», όπως λέγονται, χωρίς ωστόσο να αποσαφηνίζονται οι όροι (αναλυτικά οικονομικά κριτήρια της επιχείρησης) και χωρίς συγκεκριμένο ποσοστό μείωσης των μισθών.

Οι αλλαγές που προβλέπονται στις εργασιακές σχέσεις είναι οι εξής:

Καθερώνονται «Ειδικές Επιχειρησιακές Συλλογικές Συμβάσεις Εργασίας» (ΕΕΣΣΕ). Αυτές υπογράφονται από τον εργοδότη και το σωματείο στο οποίο ανήκουν οι εργαζόμενοι και θα

Συνέχεια στη σελίδα 14

Αυτά τα Χριστούγεννα μην πετάξετε τα λεφτά σας άσκοπα σε ανούσια δώρα.

Κάντε ένα δώρο που πιάνει τόπο, το δώρο της εθνικής μας ταυτότητας, της αδέσμευτης ενημέρωσης, του πλούτου της γνώσης.

Δωρίστε σε ένα άτομο που σας ενδιαφέρει πραγματικά, μία ετήσια συνδρομή σε μία από τις παγκόσμια γνωστές εκδόσεις του «Εθνικού Κήρυκα», τον Ημερήσιο, τον Εβδομαδιαίο Αγγλόφωνο και τα Web Site, με έκπτωση 25%.\*

«Εθνικός Κήρυκας»: Το δώρο που μένει μαζί σας, μια ζωή.

718-784-5255 • [www.ekirikas.com](http://www.ekirikas.com) • [www.thenationalherald.com](http://www.thenationalherald.com)

\* Η προσφορά ισχύει μόνο μέχρι το τέλος Δεκεμβρίου



## ΕΛΕΥΘΕΡΟΥΤΥΠΑ

### ■ Του Γιάννη Παντελάκη

# Συνεχής επιδείνωση

**ΑΘΗΝΑ.** Περισσότεροι από τους μισούς Έλληνες δυσκολεύονται να καλύψουν τις στοιχειώδεις ανάγκες τους ή, για να το πούμε διαφορετικά, το 56,6% υπολογίζεται ότι είναι το ποσοστό εκείνων που αντιμετωπίζουν μερική ή μεγάλη δυσκολία για τα βγάλουν πέρα με το εισόδημά τους.

Αυτό προκύπτει από έρευνα της Στατιστικής Αρχής, η οποία μας πληροφορεί ακόμη ότι 845.000 νοικοκυριά, δηλαδή το 19,7% του πληθυσμού της χώρας, βρίσκονται μπροστά στον κίνδυνο της φτώχειας.

Η δραματική αυτή κατάσταση διαμορφώνεται σε μια χρονική περίοδο κατά την οποία η χώρα μας κατέχει την πρωτιά στην ευρωζώνη σε επίσημες αυξήσεις των τιμών πολλών προϊόντων ευρείας κατανάλωσης (χθεσινά στοιχεία του Ελληνικού Κέντρου Καταναλωτών). Και όχι μόνο αυτό, μόλις χθες ανακοινώθηκε από τη Στατιστική Αρχή ότι το (επίσημο) ποσοστό ανεργίας τον Σεπτέμβριο έφτασε στο 12,6% έναντι 12,2% τον Αύγουστο και 9,1% τον περσιό Σεπτέμβριο.

Όλα αυτά συμβαίνουν πριν καν προωθηθούν και ψηφιστούν από τη Βουλή δύο νομοσχέδια που θα επιδεινώσουν δραματικά τους προαναφερόμενους δείκτες.

Αυτό που προβλέπει την οριζόντια περικοπή των αμοιβών όσων εργάζονται σε ΔΕΚΟ και εκείνη που, τοιχοποιώντας τις επιχειρησιακές συμβάσεις, θα μειώσει επίσης με δραματικό τρόπο τις απολαβές εργαζομένων στον ιδιωτικό τομέα.

Σίγουρα σε λίγους μόλις μήνες, η κατάσταση στη χώρα μας θα είναι ριζικά διαφορετική απ' ό,τι τώρα.

Όλοι καταλαβαίνουμε προς ποια κατεύθυνση...

**ΤΟ ΒΗΜΑ ■ Του Αντώνη Καρακούση**

## Η μεγάλη ανατροπή

ξάνονται κατά 30%, του ΟΣΕ διπλασιάζονται, η Αγροτική Τράπεζα μειώνει 10% τις αμοιβές των υπαλλήλων της, καταργεί το επίδομα περιποίησης πελατών και ακυρώνει τις 700 θέσεις επιτυκόντων, οι οποίοι αν θέλουν θα προσληφθούν στο ΙΚΑ.

Ταυτόχρονα, οι εισογμένες δημόσιες επιχειρήσεις θα πεσοθούν για αντίστοιχες προσαρμογές, οι τραπεζοπάλληλοι θα ενταχθούν όλοι στο ΙΚΑ και στον ιδιωτικό τομέα οι επιχειρήσεις που πλάττονται από την κρίση θα έχουν τη δυνατότητα να διεκδικήσουν ειδικές επιχειρησιακές συμβάσεις, μέσω των οποίων θα ορίζεται ο αριθμός των εργαζομένων, θα επαναρυθμίζονται οι αμοιβές τους, θα προβλέπονται καθοριστά διαθεσιμότητα και μερικής απασχόλησης, θα μπορούν δηλαδή να ξεπεράσουν τους περιορισμούς των συλλογικών συμβάσεων και να εξασφαλίσουν ευελιξία

κατά τη διάρκεια της κρίσης.

Μαζί θα αυξηθούν ο χαμηλός συντελεστής ΦΠΑ από το 5,5% στο 6,5% και ο μέσος συντελεστής ΦΠΑ από το 11% στο 13%, οι τιμές των τοιγάρων θα αυξηθούν κατά 20 λεπτά και θα προβλεφθεί «εξορθολογισμός» των τιμολογίων της ΔΕΗ, και ένας Θεός ξέρει τι άλλο.

Όλα μαζί προφανώς θα δημιουργήσουν ατμόσφαιρα εκρηκτική. Η ψήφιση των σχετικών νομοσχεδίων την επόμενη εβδομάδα θα γίνει με τη διαδικασία του κατεπείγοντος και όλη αυτή η μεταβολή θα συμπόσει με την προγραμματισμένη πανεργατική απεργία της 15ης Δεκεμβρίου, από την έκβαση της οποίας θα κριθεί και η τύχη της μεγάλης ανατροπής που επιχειρείται με τόσο βίαιο τρόπο, σε συνθήκες γενικευμένης χρεοκοπίας του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα της οικονομίας.

**ΗΜΕΡΗΣΙΑ ■ Γνώμη**

## Πάνω απ' όλα ψυχραιμία...

**ΑΘΗΝΑ.** Οι αποφάσεις που ανακοίνωσε χθες η κυβέρνηση και σχεδιασμοί οικογενειών έχουν στην πράξη ανατραπεί και κανείς δεν μπορεί να είναι ευτυχής γι' αυτές τις εξελίξεις. Εδώ που φθάσαμε όμως, έχει μεγαλύτερη αξία να διατηρηθεί η συνοχή της κοινωνίας και να μη φθάσουμε σε επικίνδυνες αναμετρήσεις που θα μας πάνε ακόμη πιο πίσω.

Η μόνη ελπίδα για την ελληνική οικονομία και κοινωνία είναι να επιστρέψει το ταχύτερο στην ανάπτυξη για να αποσβεστούν στο μέτρο του δυνατού οι κραδασιμοί και οι συνέπειες από τον τεράστιο κύκλο των αλλαγών. Ο νέος αναπτυξιακός νόμος που εγκρίθηκε επίσης χθες, προφανώς δεν αποτελεί πανάκεια αλλά, σε κάθε περίπτωση, δίνει μια προ-

οπτική και δημιουργεί ελπίδες για αναστροφή του δυσμενούς κλίματος. Η κυβέρνηση οφείλει να υλοποιήσει ταχέστατα τις αποφάσεις της και να δώσει διεξόδους στην οικονομία, για να απορροφηθεί το τεράστιο κύμα ανέργων που απειλεί τα θεμέλια της κοινωνικής συνοχής. Σε αυτό το δρόμο ανασύσταξης της χώρας, έχει ευθύνη θετικής συμμετοχής και η αντιπολίτευση (πρωτίστως η αξιωματική) χωρίς μικροκομματικούς υπολογισμούς.

Σε κάθε περίπτωση όμως, όλοι μας περισσότερο ώριμοι και υποψιασμένοι για την κατάσταση της χώρας, έχουμε χρέος να υπολογίσουμε με απόλυτο σεβασμό στο μέλλον της κοινωνίας μας, κάθε μας κίνηση και πρωτοβουλία. Πάνω απ' όλα ψυχραιμία...

οπτική και δημιουργεί ελπίδες για αναστροφή του δυσμενούς κλίματος. Η κυβέρνηση οφείλει να υλοποιήσει ταχέστατα τις αποφάσεις της και να δώσει διεξόδους στην οικονομία, για να απορροφηθεί το τεράστιο κύμα ανέργων που απειλεί τα θεμέλια της κοινωνικής συνοχής. Σε αυτό το δρόμο ανασύσταξης της χώρας, έχει ευθύνη θετικής συμμετοχής και η αντιπολίτευση (πρωτίστως η αξιωματική) χωρίς μικροκομματικούς υπολογισμούς.

Πάνω απ' όλα ψυχραιμία...

## ΠΡΑΚΤΟΡΙΚΑ

### Χριστούγεννα με Αγάπη

Δύο μόνο εβδομάδες μάς χωρίζουν από τα Χριστούγεννα και το άστρο της Βηθλεέμ έχει αρχίσει να ξαναφωτίζει το δρόμο προς τη Θεία Φάτιν. Εκεί, που σε λίγες μέρες θα γεννηθεί και πάλι ο Θεός της Αγάπης, της Συμπόνιας και της Συγχώρεσης. Ο Θεός που αγάπησε εμάς, αλλά, που δυστυχώς, πολλοί από εμάς δεν τον αγαπήσαμε. Όπως δεν αγαπήσαμε και τους αναξιοπαθούντες συνανθρώπους μας.

Αυτό το Σαββατοκύριακο είναι το προτελευταίο που θα πλημμυρίσουν τα καταστήματα από κόσμο για να αγοράσει χριστουγεννιάτικα δώρα. Και θα ενταθεί το επόμενο. Η οικονομική κρίση θα επιβάλλει και φέτος λιγότερες αγορές και μικρότερα έξοδα. Αλλά, δώρα θα αγοραστούν.

Πόσοι, άραγε, σκεφτόμαστε κάποιους συνανθρώπους μας, που βρίσκονται σε μεγάλη ανάγκη, άνεργοι, άρρωστοι, που κινδυνεύουν να βρεθούν έξω από το σπίτι τους, με παιδιά που περιμένουν ένα παιχνίδι;

Τα λίγα δολάρια από το υστέρημά μας μπορούν να ανακουφίσουν κάποιον. Για περιπτώσεις σαν κι αυτές, έχει δημιουργήσει ο «Εθνικός Κήρυξ» το ειδικό Ταμείο για Αναξιοπαθούντες. Μπορείτε να στείλετε την επιταγή σας, στη διεύθυνση: National Herald, 37-10 30th Street, Long Island City, NY 11101-2614. Επάνω στην επιταγή θα πρέπει να σημειωθεί: National Herald, με την απαραίτητη υποσημείωση χαμηλά, Funds for neediest.

Μαζί με την καμπάνια των Χριστουγέννων που θα κτυπήσει, ασ κτυπήσει και η καρδιά μας!

Σ.Μ.

### Oh my goodness!

Ασπρη μογιά στην κλασική «Μπέντλεϊ» που μετέφερε το πριγκιπικό ζεύγος της Βρετανίας και το επεισόδιο σόκαρε τη Βρετανία. Μία Καμίλα με έκπληκτο βλέμμα και στόμα που χάσκει και ένας φοβισμένος Κάρολος. Δέχτηκαν επίθεση από εξαγριωμένους φριττές που συνέχιζαν να διαδπλώνουν έως προχθές το βράδυ της Πέμπτης για την αύξηση των διδάκτρων.

Η είδηση μεταδόθηκε παντού και ειδικά στην Αμερική. Σοκαριστικό! Έτσι λένε.

Εγώ το βρίσκω φυσιολογικό, εν μέρει! Την ώρα που τα παιδιά διαδπλώνουν για τους σπουδές του, ο Κάρολος να κυκλοφορεί με φρόνο για να πάει στο θέατρο...

Ποιος λέει ότι ακόμη και στη Βρετανία η οργή πρέπει να υποχωρεί όταν κυκλοφορούν γαλαζοζαίματοι;

Α.Π.

### Από το καλοκαίρι στο χειμώνα

Ο χειμώνας έφθασε για τα καλά και στην Κύπρο που μέχρι την περασμένη βδομάδα βίωσε ένα δεύτερο καλοκαιράκι με θερμοκρασίες μέχρι και 29 βαθμών Κελσίου (84 βαθμοί Φαρενάιτ). Χθες, έπεσαν καταρρακτώδεις βροχές σε όλη την Κύπρο ενώ η Μετεωρολογική Υπηρεσία προβλέπει ότι από σήμερα Σάββατο θα υπάρξει περαιτέρω επιδείνωση του καιρού και θα πέσουν τα πρώτα χιόνια στο Τρόδος, αλλά και σε άλλες ορεινές περιοχές.

Από καλοκαίρι χειμώνα λοιπόν. Στην περίπτωση της Κύπρου, άλλωστε, το φθινόπωρο έχει «καταρτηθεί» προ πολλού.

N.K.

**ARGO** Tel.: (718) 238-3771 • Fax (718) 492-6318 • www.argoshopping4u.com

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ**

**Η ΓΕΟΥΡΑ ΕΛΛΑΔΑΣ-ΚΥΠΡΟΥ-ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΓΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗ**  
Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΟΥ ΜΕΤΑΦΕΡΕΙ ΟΛΟ ΣΑΣ ΤΟ ΣΠΙΤΙΚΟ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ, ΚΥΠΡΟ ΚΑΙ ΣΕ ΟΛΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

Η πολυετής πείρα μας εγγυάται τη σωστή και καλή δουλειά μέχρι τον τελικό προορισμό της περιουσίας σας. Προσωπική εξυπηρέτηση. Συνεργάζομαστε τις χαμηλότερες τιμές της αγοράς. Εμπιστευθείτε μας!

Μπασούλα, ψυγεία, πλυντήρια, στεγνωτήρια για Ελλάδα και Κύπρο 110 & 220 Volt σε τιμές αποθήκης. Συσκευασία σε ξύλινα και σιδερένια containers. Διαθέτουμε και στρώματα. Ειδικές τιμές για φριττές και συνταξοδούχους. Δωρεάν εκτιμήσεις

**Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΧΩΡΙΣ ΣΤΑΘΜΟ ΣΤΟΝ ΠΕΙΡΑΙΑ, ΚΥΠΡΟ, ΚΑΡΠΑΘΟ, ΚΡΗΤΗ ΚΑΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΑΠΟ ΟΛΗ ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗ**

**ΕΠΙΣΚΕΦΘΕΙΤΕ ΜΑΣ** 266 54th Street, Brooklyn, NY 11220

**ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΝΤΟΣ ΤΩΝ ΗΠΑ ή ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ ΜΑΣ (718) 238-3988**

**ΦΥΛΑΞΕ ΜΕ ΘΑ ΜΕ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΣ!!!**  
ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ (718) 238-3988

ΑΠ' ΕΥΘΕΙΑΣ ΦΟΡΤΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΥΜΕ ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΠΑΚΕΤΩΝ ΑΠΟ ΟΛΗ ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗ

**Δικηγορικά Γραφεία**

**ΙΩΑΝΝΗ ΣΠΥΡΙΔΑΚΗ**  
Ο δικηγόρος-καθηγητής που εμπιστεύεται η Ομογένεια

**ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ - ACCIDENTS**

- Οικοδομικά
- Ιατρικά Σφάλματα
- Αυτοκινητιστικά
- Περίσματα
- Εργατικά
- Θάνατος εξ αμελείας
- Διαζύγια
- Αναλαμβάνουμε και υποθέσεις στην Ελλάδα

Δωρεάν συμβουλές • Επισκέψεις κατ' οίκον ή στο νοσοκομείο όλο το 24ωρο

**Πληρώνετε μόνο όταν κερδίσετε τη δίκη**

Ο ίδιος και οι συνεργάτες του τα περασμένα 24 χρόνια έχουν πετύχει διακανονισμούς υποθέσεων άνω των 50 εκατομμυρίων δολαρίων

Για να ακούσουμε με προσοχή την υπόθεσή σας τηλεφωνήστε στο (212) 768-8088 ή στο (718) 204-8600 ΔΩΡΕΑΝ ΤΗΛΕΦΩΝΟ 1-888-SPIRIDA (774-7432)

ΓΡΑΦΕΙΑ: Manhattan, Queens (Astoria), Brooklyn, Long Island, ΑΔΕΙΑ: New York, New Jersey

Πολυέλαιος Queen Elizabeth 24" πλάτος X 28" ύψος - 8 λάμπες  
Λιανική τιμή \$1,800  
Δική μας τιμή **\$358**

Στην ίδια διεύθυνση από το 1952  
**58** χρόνια  
καλές τιμές  
ποιότητα  
εξυπηρέτηση

Νέα Αφιξη!  
Μπρούτζινος πολυέλαιος με κρύσταλλο

Πάνω από 2,000 διαφορετικά είδη φωτιστικών

- Πολυέλαιοι
- Φωτιστικά τοίχου
- Επιτραπέζια φωτιστικά
- Φωτιστικά δαπέδου με αμπαζούρ

**80%** από την αρχική τιμή μόνο με αυτή την διαφήμιση

Ρωτήστε οποιονδήποτε Λέξει να μας επισκεφθείτε. Βρισκόμαστε 30' από το Μπρούκλιν ή το Μανχάταν

Πολυέλαιος Queen Esther 26" μήκος X 30" ύψος  
16 λάμπες  
Λιανική τιμή \$2,800  
Δική μας τιμή **\$558**

**ΑΝΟΙΧΤΑ ΚΥΡΙΑΚΕΣ 11π.μ. - 5π.μ.**  
Δευτέρα - Πέμπτη 10:20π.μ. - 5:30π.μ.  
Παρασκευή και Σάββατο Κλειστά

**No One Beats... Αποστέλλουμε σε όλο τον Κόσμο**

**SARA'S CRYSTAL PALACE**  
34-30 STEINWAY ST. • BET. 34th & 35th AVES • L.I.C., QUEENS, NY • 718-729-0202

Δεκτές όλες οι πιστωτικές κάρτες

**CROWN PETERS**

**ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ - ΑΘΗΝΑ**

Με κανονικά δρομολόγια

**ΑΠΛΗ ΜΕΤΑΒΑΣΗ**  
ΑΠΟ **\$289** +TAX  
ΕΩΣ 31 ΜΑΡΤΙΟΥ 2011

**ΜΕΤ' ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ**  
ΑΠΟ **\$399** +TAX  
ΕΩΣ 31 ΜΑΡΤΙΟΥ 2011

Επιπλέον επιβάρυνση \$160 για καύσιμα για κάθε διαδρομή  
\$30 επιπλέον επιβάρυνση για όσους ταξιδεύουν  
Πέμπτη, Παρασκευή, Σάββατο ή Κυριακή  
Παιδιά 2-11 ετών πληρώνουν 25% λιγότερα

**ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ ΜΑΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΑΛΛΕΣ ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΑΛΛΕΣ ΠΟΛΕΙΣ**  
ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

ΤΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΗΣ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑΣ

**CROWN PETERS**

**ASTORIA OFFICE:**  
34-10 Broadway, Astoria, NY 11106 • (718) 932-7800 • 1-800-321-1199

**BROOKLYN OFFICE:**  
8125 Fifth Avenue, Brooklyn, NY 11209 • (718) 680-9200 • 1-800-445-8550

## Την ερχόμενη Τρίτη ο Πρωθυπουργός βλέπει τους αρχηγούς

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Οριστικοποιήθηκε το πρόγραμμα των συναντήσεων που θα έχει ο Πρωθυπουργός με τους πολιτικούς αρχηγούς, την Τρίτη 14 Δεκεμβρίου, εν όψει της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Τελικά φαίνεται ότι η περιβόητη συναίνεση για τις αλλαγές στις ΔΕΚΟ και γενικότερα στο κρίσιμο κλίμα που διαμορφώνουν οι διαρθρωτικές αλλαγές περιορίζεται μάλλον στην ενημέρωση για την κρίσιμη συνεδρίαση της Συνόδου Κορυφής.

Ειδικότερα, ο Πρωθυπουργός θα συναντηθεί την Τρίτη 14 Δεκεμβρίου με τους πολιτικούς αρχηγούς ως ακολούθως:

Στις 10:00 π.μ. με τον πρόεδρο της ΝΔ, Αντώνη Σαμαρά. Στις 11:15 π.μ., με την γ.γ. του ΚΚΕ, Αλέκα Παπαρήγα. Στις

12:30 μ.μ., με τον πρόεδρο του ΛΑΟΣ, Γιώργο Καρατζαφέρη.

Η συνάντηση με τον πρόεδρο της Κ.Ο. του ΣΥΡΙΖΑ, Αλέξη Τσίπρα, δεν θα πραγματοποιηθεί την Τρίτη, όπως δήλωσε και στη Βουλή ο ίδιος ο κ. Τσίπρας. Τέλος, δεν ανακοινώθηκε κάτι σχετικό για συναντήσεις του Πρωθυπουργού με τον πρόεδρο της Δημοκρατικής Συμμαχίας, Ντόρα Μπακογιάννη και τον πρόεδρο της Δημοκρατικής Αριστοτέρας, Φώτη Κουβέλη.

Νωρίτερα, ο Πρωθυπουργός είχε ήδη εκφράσει την απόφασή του να συναντηθεί με τους πολιτικούς αρχηγούς στο πλαίσιο επίκαιρης ερώτησης του προέδρου του ΛΑΟΣ, «σχετικά με την κινητικότητα μουσουλμανικών κύκλων στην Αθήνα». Παράλληλα, ανακοίνωσε ότι οι Υπουργοί θα απευθύνουν πρόσκληση για συζήτηση και κατάθεση

προτάσεων στους «αντίστοιχους υπεύθυνους» των κομμάτων, εντός των ημερών και δήλωσε «ανοιχτός» στην υιοθέτησή τους, εφόσον αυτές είναι εποικοδομητικές.

Αναφερόμενος στην περιβόητη συναίνεση, ο κυβερνητικός εκπρόσωπος Γιώργος Πεταλωτής, ανέφερε ότι «η συναίνεση

**Δεν ανακοινώθηκε κάτι για Μπακογιάννη και Κουβέλη**

ση είναι ένα στοιχείο της πολιτικής μας, είναι μια διαρκής πρόκληση και πρόκληση».

Και πρόσθεσε, πως «έχουμε τη Σύνοδο Κορυφής μπροστά μας όπου θα υπάρξουν σημαντικά ζητήματα για την Ευρώπη με

άμεση επίπτωση για τη χώρα μας και εκεί θέλουμε να υπάρχει η θέση, η τοποθέτηση των πολιτικών αρχηγών ώστε να μπορέσουμε να αντιμετωπίσουμε με μια συνολική θέση ευθύνης αυτή την πραγματικότητα που αναγεννάται μέσα στην Ευρώπη».

Στο μεταξύ, σύμφωνα με πληροφορίες από τη ΝΔ, ο κ. Σαμαράς θα προσέλθει για να εκφράσει τις πάγιες θέσεις του και να ζητήσει αλλαγή του μείγματος της οικονομικής πολιτικής στην κατεύθυνση της ανάκαμψης και της ανάπτυξης.

Κομματικά στελέχη λένε ότι «μόνο επί τη βάσει της αλλαγής πολιτικής μπορεί να υπάρξει συναίνεση, δεν υπάρχει περίπτωση εμείς να συμφωνήσουμε στη σφαγή των εργασιακών δικαιωμάτων που προωθεί η κυβέρνηση με το πολυνομοσχέδιο».

Επιπλέον, υποστηρίζουν ότι η πρόσφατη έκθεση της ΕΕ δικαιώνει τις αιτήσεις τους για το ότι η Ελλάδα οδηγήθηκε στο μνημόνιο λόγω των λαθών της κυβέρνησης του ΠΑΣΟΚ. Χαρακτηριστική είναι η σημερινή δήλωση του εκπροσώπου της ΝΔ, Πάνου Παναγιωτόπουλου, ο οποίος αναφέρει ότι «μεγάλο πολιτικό ζήτημα προκύπτει για την κυβέρνηση και τον Πρωθυπουργό από την Έκθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, που αποκαλύπτει ότι για την εκτίναξη των spreads, που μας οδήγησε στην κρίση δανεισμού και στο Μνημόνιο, υπεύθυνος είναι ο υπουργός Οικονομικών κ. Παπακωνσταντίνου, με τις δηλώσεις που έκανε τον Οκτώβριο του '09, για το έλλειμμα».

Καλεί τον κ. Παπανδρέου «να αναλάβει τις ευθύνες του, τώρα που επιβεβαιώνονται οι

θέσεις της Νέας Δημοκρατίας ότι από δική του υπαιτιότητα η χώρα μας μπήκε στην τριμερή επιτήρηση».

Ερωτηθείς ο κ. Πεταλωτής γιατί ο κ. Παπανδρέου δεν επιδίωξε τις συναντήσεις με τους αρχηγούς πριν ληφθούν οι αποφάσεις στο Υπουργικό Συμβούλιο, ο κ. Πεταλωτής απάντησε ότι δεν είναι όλες οι αποφάσεις επώδυνες και οδυνηρές, αλλά και ότι έχουν να κάνουν με διαρθρωτικές αλλαγές που δεν έγιναν εδώ και δεκαετίες, καθώς επίσης και ότι τα χρονικά όρια ήταν πολύ σφιχτά.

«Από εκεί και πέρα περιθώριο σκέψεων, συζητήσεων και προτάσεων, υπάρχει», συμπλήρωσε και ανέφερε ακόμη ότι στις επαφές που θα γίνουν με τους πολιτικούς αρχηγούς, μπορούν να θέσουν ζητήματα που ενδεχομένως ήθελαν.

## Σύγκρουση Παπανδρέου με Παπαρήγα κατά την «Ωρα του Πρωθυπουργού»

Συνέχεια από τη σελίδα 1

κοκυρέψουμε τη χώρα, κυρία Παπαρήγα, σε όφελος και της χώρας, και των πολιτών, και των εργαζομένων, και με την πρόνοια να μην καθούν θέσεις εργασίας».

Τόνισε ακόμη ότι «η κυρία Παπαρήγα χρησιμοποίησε μια λέξη: 'επικίνδυνη'. Θα συμφωνήσω με τη λέξη 'επικίνδυνη', αλλά όχι για την κυβέρνηση. Επικίνδυνη ήταν η κατάσταση που παραλάβαμε, κυρία Παπαρήγα. Και πράγματι, μας έλαχε... Και δεν υπάρχει μονοπάτι στην ευαισθησία. Αυτά που κάνουμε, αυτή τη στιγμή, είναι ακριβώς για να διασφαλίσουμε σιγουριά και ασφάλεια, ειδικά στον εργαζόμενο, που σήμερα αντιμετωπίζει τη μεγαλύτερη απειλή, αυτή της ανεργίας...».

Τόνισε ακόμα ότι «είμαστε σε δύσκολο περιβάλλον και έχουμε σκληρές μάχες να δώσουμε. Όμως έχουμε μπροστά μας μία επιλογή: ή θα σώσουμε τις θέσεις εργασίας, ή θα πιεστούν οι επιχειρήσεις να απολύσουν εργαζομένους ή να κλείσουν... Πρέπει να αφήσουμε πίσω μας μία αντιπαραγωγική οικονομία, που δεν παράγει νέες θέσεις εργασίας, μια αποδυναμωμένη παραγωγική βάση, που αν δεν πάρουμε άμεσα μέτρα να την αντιστρέψουμε, η ύφεση θα μας τραβήξει πιο

βαθιά κι αυτό είναι η αλήθεια. Και αυτή την αλήθεια πρέπει να τη λέμε στο λαό», τόνισε ο Γ. Παπανδρέου.

Παράλληλα, είπε ότι υπάρχει και σήμερα εργασιακός μεσαίωνας και έκρινε ως υποκριτικό να παραβλέπεται, ενώ ένας από τους λόγους για τον οποίο ευθύνονται όλοι, είναι οι διαφορετικές ποιότητες συνδικαλιστικές εκπροσωπίσεις.

«Ούτε οι συλλογικές διαπραγματεύσεις καταργούνται, ούτε ο κατώτερος μισθός και γενικότερα οι μισθοί, απλώς εισάγονται οι επιχειρησιακές συμβάσεις με τη σύμφωνη γνώμη των κοινωνικών εταίρων», τόνισε ο Πρωθυπουργός και πρόσθεσε ότι η πορεία μετάβασης δεν θα είναι εύκολη. Εξέφρασε, όμως, την πεποίθηση ότι το 2011, θα είναι το τελευταίο έτος της ύφεσης, για να μπορούμε εκ νέου στην ανάπτυξη.

Από την πλευρά της, η γ.γ. του ΚΚΕ, Αλέκα Παπαρήγα, επισήμανε ότι «έχουμε να κάνουμε με μία επικίνδυνη κυβέρνηση που σας έτυχε ο κλήρος να φέρετε βάρβαρα μέτρα και να γράψετε το λαό στα παλιά σας τα παπούτσια», του είπε.

Πάμε σε γενική ισοπέδωση, συνέχισε η κ. Παπαρήγα, με τις συλλογικές συμβάσεις να πέφτουν προς τα κάτω, «αν δεν αντεπιτεθεί ο λαός και δεν σας πάρουν με τις πέτρες με την πο-



ΕΥΡΩΚΙΝΗΣΗ

Ο πρωθυπουργός Γ. Παπανδρέου απάντησε χθες στην «Ωρα του Πρωθυπουργού» στη Βουλή σε ερωτήσεις αρχηγών κομμάτων, με πρώτη την γ.γ. του ΚΚΕ Αλέκα Παπαρήγα.

λιτική έννοια», γιατί αυτό θέλουν οι βιομήχανοι.

Ανταπαντώντας, στη δευτερολογία του, ο Πρωθυπουργός κατηγορήσε το ΚΚΕ για συντηρητισμό στην αντιμετώπιση της

πραγματικότητας αυτής που είναι το φάσμα της ανεργίας για τους νέους ανθρώπους.

Εξέφρασε ωστόσο τη θετική έκπληξή του από τη θέση της κ. Παπαρήγα, για τη σύνδεση των

πανεπιστημίων με την παραγωγικότητα και τόνισε ότι όταν μεθαύριο έλθουν ιδιωτικοί ερευνητικοί φορείς στα πανεπιστήμιά μας, να μην αντιταχθεί το ΚΚΕ.

Και με Τσίπρα  
Ο Πρωθυπουργός απάντησε και στην επίκαιρη ερώτηση του προέδρου του ΣΥΡΙΖΑ Αλέξη Τσίπρα, αν θα κάνει δημοψήφισμα έτσι και αναθεωρηθεί η Συνθήκη της Λισσαβόνας, που ρυθμίζει και το εργασιακό πλαίσιο και θα συζητηθεί στη Σύνοδο Κορυφής των Βρυξελλών στις 16-17 Δεκεμβρίου.

Ο Πρωθυπουργός του απάντησε ότι «στη συζήτηση που κάναμε την προηγούμενη φορά, με την κυρία Μέρκελ, και με τους άλλους και είπα ότι, εάν η διάσταση και η σημασία αυτής της αλλαγής είναι τέτοια, εγώ θα χρειαστεί να πάω σε δημοψήφισμα. Να δούμε πώς θα είναι αυτή η διαπραγμάτευση και θα το αξιολογήσουμε».

Εντόνη ήταν επίσης η αντίδρασή του στους χαρακτηρισμούς του κ. Τσίπρα εναντίον του, για «τζάμπα μάγκα» και στις κατηγορίες ότι «η κυβέρνηση νομιμοποιεί την πιο βάρβαρη και πιο ταξική πολιτική και θα πρέπει να φύγει όσο πιο γρήγορα».

«Πάντα χαίρομαι για τις ψυχολογικές σας αναλύσεις, κ. Τσίπρα, για το πρόσωπό μου. Όμως, αυτό το οποίο πρέπει να αντιμετωπίσετε σοβαρά, είναι αυτή η ψυχολογία την οποία έχετε εσείς και το κόμμα σας - τις καταστροφές...».



## Ελληνικός Ορθόδοξος Ιερός Ναός Αγίου Σπυρίδωνος

124 Wadsworth Ave., New York, NY 10033 • (212) 795-5870 www.Saintspyridon.net



Ο Ιερατικός Προϊστάμενος  
Πρωτοπρεσβύτερος Γεώργιος Κ. Πασσιάς  
ο πρόεδρος κ. Ευστάθιος Παπαδάτος  
και τα μέλη του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου  
της ιστορικής Κοινότητας του Αγίου Σπυρίδωνος  
στο Washington Heights

προσκαλούν τους ενορίτες  
και άπασαν την Ομογένειαν

εις τον εορτασμόν της μνήμης  
του εν Αγίοις Πατρός ημών

**ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ**

Επισκόπου Τριμυθούντος του Θαυματουργού.

Το πρόγραμμα των Ιερών Ακολουθιών έχει ως εξής:

**Σάββατο 11 Δεκεμβρίου**  
Παραμονή της Εορτής και ώρα 7 μ.μ.

Μέγας Αρχιερατικός Εσπερινός με Αρτοκλασία  
χοροστατούντος του Θεοφιλεστάτου  
Επισκόπου Φασιανής κ.κ. ΑΝΤΩΝΙΟΥ  
βοηθούμενου υπό του προϊσταμένου του ναού  
πρωτοπρεσβύτερου Γεωργίου Κ. Πασσιά  
και άλλων ιερών της περιοχής.

Θα επακολουθήσει δεξίωσις προς τιμή  
του Θεοφιλεστάτου στην Κοινοτική Αίθουσα.

**Κυριακή 12 Δεκεμβρίου**  
Ανήμερα της Εορτής

Ορθρος στις 8:30 π.μ.

Αρχιερατική Θεία Λειτουργία στις 10:00 π.μ.

προεξάρχοντος του Σεβασμιωτάτου  
Αρχιεπισκόπου Αμερικής κ.κ. Δημητρίου  
βοηθούμενου υπό του προϊσταμένου του ναού  
πρωτοπρεσβύτερου Γεωργίου Κ. Πασσιά.

Θα επακολουθήσει το καθιερωμένο  
εορταστικό γεύμα προς τιμή  
του Σεβασμιωτάτου και όλων των  
προσκυνητών υπό της Φιλοπτώχου  
Αδελφότητας εις την Κοινοτική Αίθουσα.



Παρακαλείσθε όπως προσέλθετε ίνα συμπροσευχηθώμεν και τιμήσωμεν  
τον Θαυματουργόν μας Αγιον, μεγάλον Πατέρα και Ιεράρχην  
της Αγιοτάτης Ορθοδόξου ημών Εκκλησίας και ιερότατον προστάτην  
της ιστορικής και ευλογημένης Κοινότητός μας.

Και όπως πάντοτε, θα υπάρχει  
**FREE VALET PARKING**

## Ποιοτική υγειονομική περίθαλψη, πλέον πιο κοντά στο σπίτι σας

Το North Shore-LIJ Medical Group ανακοινώνει τη λειτουργία νέου ιατρικού κέντρου τελευταίας τεχνολογίας, στο Whitestone. Με την υποστήριξη των κλινικών γνώσεων του North Shore-LIJ Health System, αυτή η εξυπηρετική τοποθεσία διαθέτει ομάδα εξειδικευμένων ιατρών, οι οποίοι προσφέρουν περίθαλψη υψηλής ποιότητας σε ασθενείς, από τον κορυφαίο πάροχο υγειονομικής περίθαλψης της Νέας Υόρκης.

**Γενική Καρδιολογία**  
(συμπεριλαμβανομένων Τεστ  
Κόπωσης & Απεικόνιση Καρδιάς)

Donna Marchant, MD

Sergio Sokol, MD

Christos Vavasis, MD

**Πνευμονολογία & Παθολογία**  
Sotirios Kassapidis, MD

**Παθολογία**

Gustavo Depetris, MD

Alla Sabzanova, DO

Kiki Kadianakis, DO

Το πολύγλωσσο προσωπικό μας είναι διαθέσιμο να σας βοηθήσει αναφορικά με τις ανάγκες σας για υγειονομική περίθαλψη. Για να κλείσετε ραντεβού, ή για περισσότερες πληροφορίες, καλέστε στο **(718) 559-3300**.

**North Shore-LIJ Medical Group**

150-55 14th Avenue

Whitestone, NY 11357

Το ιατρείο διαθέτει δωρεάν πάρκιν.

[northshorelij.com](http://northshorelij.com)

**North  
Shore LIJ** *Medical  
Group*  
Hope lives here.™





ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ: ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΞ/ΚΩΣΤΑΣ ΜΠΕΡ

### Εκθεση ζωγραφικής στο Γενικό Προξενείο της Ελλάδας στη Νέα Υόρκη

Δεκάδες ομογενείς το βράδυ της Πέμπτης παρέστησαν στα εγκαίνια της έκθεσης ζωγραφικής της Ελένης Ζαφειρίου και της κόρης της Σοφίας που πραγματοποιήθηκε στο Ελληνικό Προξενείο. Η έκθεση θα παραμείνει ανοικτή μέχρι και την ερ-

χόμενη Τετάρτη. Στα στιγμιότυπα από τα εγκαίνια, αριστερά οι ομογενείς ενώ παρακολουθούν τα έργα και δεξιά διακρίνεται ο πρόξενος Ευάγγελος Κυριακόπουλος και οι καλλιτέχνες Σοφία Τόλιου και Ελένη Ζαφειρίου.

## Υποστήριξη της Νέας Ιερσέης στην Παρέλαση της ΝΥ

Του Σταύρου Μαρμαρινού

**ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ.** Η Ομοσπονδία Ελληνικών Σωματείων Νέας Ιερσέης θα συνεργαστεί ακόμα περισσότερο για την οργάνωση και επιτυχία της εθνικής παρέλασης Νέας Υόρκης, στέλνοντας ομογενείς από τη γειτονική αυτή πολιτεία που θα ενισχύσουν τις διάφορες υποεπιτροπές της Επιτροπής Παρέλασης.

Την πρωτοβουλία αυτή ανακοίνωσε ο πρόεδρος της Ομοσπονδίας Νέας Υόρκης, Ηλίας Τσεκερίδης, κατά την προχθεσινή πανομογενειακή συγκέντρωση στο Σταθάκειο, έγινε δε αποδεκτή με χειροκροτήματα από τους παραβρισκόμενους. Ο ίδιος ο πρόεδρος της Ομοσπονδίας Νέας Ιερσέης, δικηγόρος Τάσος Ευστρατιάδης, θα εκπροσωπή, όπου και όπως χρειάζεται, την εδώ Ομοσπονδία στην περιοχή του, σε ό,τι αφορά την προετοιμασία της εθνικής παρέλασης.

Ο κ. Ευστρατιάδης τόνισε σε χαιρετισμό του ότι η Ομογένεια της Νέας Ιερσέης θα παρέλθει στις 27 Μαρτίου 2011 στην Πέμπτη Λευόφωρο και ότι υπάρχει μεγάλο ενδιαφέρον για συμμετοχή από τη Νεολαία.

Εν τω μεταξύ, προστέθηκαν δύο ακόμα προτάσεις, αλλά μόνο προφορικά, για τελετάρχες. Πρόκειται για τον Βασίλειο Μαρκεζίνη ο οποίος είναι ο μόνος Έλληνας που είναι μέλος επίτιμας Ακαδημιών: Ελλάδος, Αγγλίας, Γαλλίας, Ιταλίας, Βελγίου, Ολλανδίας και Αμερικής. Έχει διδάξει σε 25 διαφορετικές νομικές σχολές στον κόσμο. Την πρόταση έκανε ο Θεόδωρος



ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΞ/ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΑΡΜΑΡΙΝΟΣ

Κατά την πανομογενειακή συγκέντρωση της Πέμπτης. Από αριστερά, οι: Θεόδωρος Μοσχόκάρης, Τάσος Ευστρατιάδης, Πέτρος Γαλάτουλας, Ηλίας Τσεκερίδης, Κωνσταντίνος Λαμπράκης, Φροίξος Γκούσης, Κώστας Κατσάνος και Χρήστος Βουρνάς.

Παυλάκος.

Η δεύτερη πρόταση έγινε από τον Κώστα Τομπόπουλο και αφορά την Μαριάννα Βαρδινγιάννη, η οποία είναι μεταξυ άλλων, πρέσβειρα Καλής Θελήσεως της Ουνέσκο (UNESCO) και πρόεδρος του Ιδρύματος για το Παιδί και την Οικογένεια.

Μεγάλη συζήτηση έγινε για την πρακτική των προτάσεων για τελετάρχες και της τελικής επιλογής τους από το Διοικητικό Συμβούλιο της Ομοσπονδίας. Το θέμα «άνοιξε» ο κ. Γεώργιος Κίτσιος, ο οποίος τόνισε ότι δεν έχουν ακουστεί νέες προτάσεις και ότι η πρόβλεψη είναι να γίνονται γραπτώς και όχι μόνο προφορικά. Σχετικά είπε ότι η προετοιμασία της Παρέλασης πρέπει να γίνεται εγκαίρως. Ο κ. Παυλάκος υποστήριξε ότι δεν

είναι εύκολο από τον κάθε ενδιαφερόμενο να κάνει πρόταση, να έχει προηγουμένως έλθει σε επαφή με το πρόσωπο που υποδεικνύει. Αυτά την επικοινωνία, πρόσθεσε, πρέπει να την κάνει η ίδια η Ομοσπονδία. Την ίδια θέση υποστήριξε και ο Κώστας Τομπόπουλος, ενώ ο Χάρης Κλάς τάχθηκε υπέρ των προβλεπόμενων από το Καταστατικό στην περίπτωση αυτή. Ο Σπύρος Πιργιώτης υποστήριξε ότι καλό θα είναι να μην είναι οι τελετάρχες πολιτικά πρόσωπα, αλλά να επιλέγονται κατά προτίμηση πρόσωπα με προσφορά στην κοινότητα, γενικά.

Ο κ. Τσεκερίδης υπενθύμισε ότι η υποβολή των προτάσεων για τελετάρχες λήγει στο τέλος Δεκεμβρίου. Μέχρι τότε, σύμφωνα με το Καταστατικό, θα πρέπει να έχει κάνει την τελική επιλογή και το Συμβούλιο της Ομοσπονδίας, αλλά η πρόβλεψη αυτή δεν τηρείται ποτέ.

Ο συμπρόεδρος της Επιτροπής Παρέλασης, ιατρός Φροίξος Γκούσης, τόνισε ότι στις πανομογενειακές συγκεντρώσεις για την Παρέλαση χρειάζονται εποικοδομητικές κριτικές, αλλά και συγκεκριμένες προτάσεις. Καυτηρίασε, εξάλλου, την μη παραμονή παραγόντων και απλών ομογενών στην προηγούμενη πανομογενειακή, μόλις τελείωσε η εκδήλωση για την «Ομάδα Αιγαίου» που είχε έλθει από την Ελλάδα. Και είπε ότι η συμπεριφορά εκείνη ήταν απαξιωτική.

Ο γενικός γραμματέας της Ομοσπονδίας, Πέτρος Γαλάτουλας, υποστήριξε την ανάγκη επισημοποίησης εκπροσώπων της Επι-

τροπής Παρέλασης σε διάφορες κοινότητες, καθώς και τη χρησιμότητα αγοράς πινάκων ευκατάστατων ομογενών, από τους οποίους μπορεί να ζητηθεί υποστήριξη της Παρέλασης. Σε άλλο σημείο υποστήριξε ότι η Επιτροπή Παρέλασης είναι υπό την Ομοσπονδία, αλλά δεν παρεμποδίζεται στο έργο της. Ανακοίνωσε, εξάλλου, ότι έχει αρχίσει προπαραδία συγκέντρωσης αρχειακού υλικού της Ομοσπονδίας.

Ο Ντίνος Ράλλης ισχυρίστηκε ότι η Ομοσπονδία «πάσχει» από δημόσιες σχέσεις και ζήτησε πρώτον να λειτουργεί σωστά η αρμόδια επιτροπή και, δεύτερον, να προσληφθεί εταιρεία δημοσίων σχέσεων για να βοηθήσει στην περίπτωση της Παρέλασης. Ζήτησε, ακόμα, να δώσει η Ομοσπονδία «δύναμη» στην Επιτροπή Παρέλασης.

Ο α' αντιπρόεδρος της Ομοσπονδίας, Κωνσταντίνος Λαμπράκης, είπε ότι η οργάνωση ενδιαφέρεται για την αγορά του διπλανού ακινήτου στο οποίο θα μπορούσαν να στεγάζονται τα γραφεία, ενώ το σημερινό κτίριό της, θα μπορεί να φιλοξενεί μόνο τις διάφορες εκδηλώσεις.

Ο Κώστας Κατσάνος αναφέρθηκε στη σημασία επιτυχίας της Παρέλασης και ζήτησε να διορθωθούν τυχόν λάθη του παρελθόντος, ενώ ο ταμίας Χρήστος Βουρνάς, ζήτησε να υποστηριχτεί η εκδήλωση εορτασμού των 72 χρόνων της Ομοσπονδίας που θα γίνει στις 8 Ιανουαρίου. Ο Βασίλης Καρβέλης τόνισε ότι πρέπει να γίνονται από τους συμμετέχοντες προτάσεις κατά τις πανομογενειακές.

### ΑΔΕΛΦΙΑ ΜΟΥ, ΕΛΛΗΝΕΣ

Του Θεοδώρου Καλμούκου

## Ο Καν, ο Γιώργος, ο Παμπούκης, ο Ανθιμος, ο Κάρολος, ο Αμπάς

Με τον αέρα και την υπερηφία του κατακτητή σάς επισκέφθηκε αυτή την εβδομάδα, Αδέλφια μου Έλληνες, ο Στρος-Καν ή Κακάς αν προτιμάτε επί το ελληνικότερο, στο οποίο του ΔΝΤ έχει μπει ενέχυρο άπασα η μήτηρ Ελλάς που στο κατάντημά της γελά ο κόσμος όλος, ακόμα κι ο πολυχρονιμένος αφέντης Ερντογάν της Τουρκίας και πίσως βαρβαρότητας.

Ηλθε ο Καν, έλεγξε, έδωσε εντολές, άφησε αιχμές σε συνεντεύξεις του ότι η ανηφορία βρίσκεται μπροστά σας, Αδέλφια μου Έλληνες, που σημαίνει σφίγγετε κι άλλο τα ζωνάρια μέχρι τα δέσουν κόμπα τα έντερα σας από την πείνα και των γονέων και οχηματίζετε ουρές μακρόσυρτες μπροστά από την πόρτα του Ιερώνιμου του φτωχού για κανένα σουσιόπι, για να βγάλε κι αυτός καμιά φωτογραφία να μαρτυρήσει το φιλανθρωπικό του έργο, διότι από άλλα έργα συναγωνίζεται τον καθ' ημάς ενταύθα πρωθεράρχη Δημήτριον τον Α' ιστάμενοι αμφοτέρω στο μετερίζι της απραξίας, της ανικανότητας και της αφωνίας. Πού είσαι Χριστόδουλε! Πού είσαι Ιάκωβε! Ευτυχώς που υπάρχει ο Βαρθολομαίος και νοιάζεται δια την Προστασία του Περιβάλλοντος και δια την εύρυθμον λειτουργία των Πατριαρχικών και Σταυροπηγικών Μονών ανά την οικουμένην, συμπεριλαμβανομένης και της εν Αστορία των Ηνωμένων Πολιτειών κειμένην την καμμένην, την υποστάσασαν έντονον κλονισμόν κρίμασιν της ηγεσίας αυτών.

Είδα τον Γιώργο, Αδέλφια μου Έλληνες, σε στάση προσοχής μπροστά στον αεράτο Καν και λιπήθηκα όχι αυτόν, αλλά την Ελλάδα, γιατί αυτός ο μαρτυρικός και ιερός τόπος είναι και δική μας πατρίδα κι όχι μόνο του Γιώργου, ούτε του Πάγκαλου με την τραγελαφική ομολογία «μαζί τα φάγαμε τα λεφτά» και την Ελλάδα μαζί. Τώρα δεν απομένει να την κηδέψουν κιόλας. Αλλωστε, το είπε και το βροντοφώνησε με το δικό του γραφικό και «εθναρτικό» ύφος ο Ανθιμος της Θεσσαλονίκης, «Τρόικα Ικρέτσια», ό εστί μεθερμηνυόμενο ότι η Ελλάς εάλω στην τρόικα, δηλαδή είναι σκλάβοι με καινούργιο είδος σκλαβιάς γι' αυτό βρέπετε όλη αυτή την καθωπρευομένη τοκογλυφία ανάγλυφη στη μούρη του Καν να μπαίνει να μπει με τον αέρα του κατακτητή σε χώρα υπό κατοχή, όπως κάνουν οι Λευκοίτες (οι ένοικοι του Λευκού Οίκου) στο Ιράκ και το Αφγανιστάν.

Κι από την άλλη μεριά, ο Χάρης Παμπούκης να χτυπά τα κουδονάκια στο Χρηματιστήριο στη Νιου Γιορκ και να λέγει χρυσόμ ανόπιο πως «η Ελλάδα μπήκε πρώτη στην κρίση και πρώτη θα βγει», χωρίς βέβαια να τολμά να πει ποιοι την έβαλαν στην κρίση.

Η Ντόρα πήρε το Ντοράκι της, τη Δημοκρατική Συμμαχία, στην Πόλη και πυρολογήθη το νεογέννητό της παρά του Πατριάρχου του Γένους, ο οποίος διάβασε και τις ευχές της βασκανίας για κάθε ενδεχόμενο.

Ο Μιχάλης εισηγείται «ίδρυση Ταμείου Εξωστρέφειας». Τέλος πάντων, αυτό το παιδί γεννά πρωτοποριακές ιδέες, μπράβο του, σε αντίθεση με τον Ρέππα που τα βλέπει μπρος γκρεμός και πίσω Ρέππας. Ο Γιώργος, εφαρμόζοντας τις εντολές του Καν πρόετρεψε τους υπουργούς «να επιταχύνουν το βήμα τους», ακόμα και ο Πάγκαλος ο οποίος βαδίζει συρμόμενος λόγω ανατομίας.

Στην Αθήνα μές' το κέντρο γιάφκες, κουκουλοφόροι, εκρηκτικά, βόμβες, φωτιά κι ατσάλι, η Ελληνοφρόνεια συνεχίζεται για τη μνήμη του Ιρηγορόπουλου. Τυχερή Ελλάδα γέμισες ήρωες!

Όταν είδα τον Καρτζαφρόν και τον Πατούλη να σταυροκοπούνται μπροστά στο εικόνισμα της Αγίας Βαρβάρας, κατάλαβα πως μόνο ένα θαύμα της μπορεί να σώσει την Πελοπόννησο. Αλήθεια τι απέγιναν εκείνα τα χρήματα που συγκεντρώθηκαν για τους πυρόπληκτους του 2007 με υπεύθυνο λογαριασμό τον Μολυβιάτη;

Ο Κάρολος είπε στον Καν, πως «η Γερμανία έχει στυλώσει τα πόδια της». Πω, πω, ντροπή! Μα λέγονται αυτά εξοχότατε στον Ανάτολο Αρχοντα του ΔΝΤ και κατακτητή της φιλιτάτης ημών πατρίδος; Τελικά τον Σαμαρά θα τον μνημονεύει το μνημόνιο εσοεί. Μέσα σ' όλα, να κι ο Μαχμούτ Αμπάς να ανταλλάσει ασπασμούς σταυροειδούς και μετά τρούλο με τον Γιώργο. Πάει, τελείωσε, έλυσαν και το Παλαιστινιακό. Το Κυπριακό το έχει αναλάβει ο κομμουνιστής Χριστόφιας με γραμμή και δυναμική βοήθεια από την Κούβα και τον πολυχρονιμένο Κάστρο της. Δύμοιορη Κύπρος!



ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΞ/ΚΩΣΤΑΣ ΜΠΕΡ

### Χριστουγεννιάτικο γλέντι Αθηναίων

Ο Σύλλογος Αθηναίων το βράδυ του Σαββάτου διοργάνωσε στο Pancyrrian Lounge στην Αστόρια το χριστουγεννιάτικο γλέντι στο πλαίσιο του οποίου τα μέλη και οι φίλοι του ανταλλάξαν ευχές και ξεφάντωσαν. Στο στιγμιότυπο η πρόεδρος του Συλλόγου Χριστίνα Κωστάκη ο κ. Παύλος Χατζικυριάκος και άλλοι ομογενείς διασκεδάζουν.



### Διαβάστε τη Δευτέρα 13 Δεκεμβρίου στον «Εθνικό Κήρυκα»

**Βικέντιος: Ο Παΐσιος κακοποίησε σεξουαλικά ακόμα και τον αδελφό μου!**

Ο Επίσκοπος Απαμείας Βικέντιος σπάει τη σιωπή του και «εξομολογείται» στον «Ε.Κ.» τα πάντα για τη Μονή Χρυσοβαλάντου, τον Παΐσιο, την Μοναχία, τα θύματα, τα χρήματα και το Πατριαρχείο.

ΜΗ ΤΟ ΧΑΣΕΤΕ

## BENJAMIN & VASILATOS, LLC

Δικηγορικό Γραφείο



#### • ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΙ

Αδικαιολόγητος θάνατος  
Αυτοκινητιστικά  
Ολιόθημα και πτώση  
Ελαττωματικά προϊόντα  
Ιατρικά σφάλματα  
Εργατικά (Οικοδομές)

#### • ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟ ΔΙΚΑΙΟ

Απαγωγές παιδιών  
Διεθνείς Υποθέσεις  
Διαζύγια  
Διατροφή παιδιών  
Κηδεμονία

#### • ΠΟΙΝΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ

DWI  
Κλοπές  
Αποστείες  
Σοβαρές υποθέσεις  
Συλλήψεις

• Υποθέσεις Ιδιοκτητών / Ενοικιαστών (Landlord / Tenants )

### Η εμπειρία μετράει

Τα νομικά προβλήματα είναι εκ φύσεως απρόβλεπτα και μπορούν να προκύψουν ακόμα και σε καλές οικογένειες.

Μπορούμε να βοηθήσουμε.

ΜΙΛΑΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

28-09 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105 • (718) 728-0555

www.bvesq.com

Στη διάθεσή σας 24 ώρες το 24ωρο, 7 ημέρες την εβδομάδα

## Ο Χειμώνας έρχεται

### Μην αφήσετε να σας βρει απροετοίμαστους και μες στο κρύο

**Η APPROVED OIL σας ζεσταίνει όλο τον χειμώνα**

Σάς προσφέρουμε «καθαρό» πετρέλαιο φυσικό αέριο και ηλεκτρισμό.  
Μαζί με όλα αυτά  
24 ώρες εξυπηρέτησης και εγκατάσταση.

Για πληροφορίες επικοινωνήστε με τον Γιώργο Κωνσταντόπουλο, Sales Manager  
Cell: (347) 865-1347 • e-mail: georgek@approvedoil.com

6741 Fifth Avenue, Brooklyn, NY 11220 • Phone: (718) 238-1050  
www.approvedoil.com

Μιλάμε Ελληνικά

**ΜΕ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ ΣΑΣ ΚΑΝΟΥΜΕ ΕΚΠΤΩΣΗ**



Αριστερά στο στιγμιότυπο από την ξενάγηση στο Χρηματιστήριο Αξιών της Νέας Υόρκης, σε πρώτο πλάνο διακρίνεται ο καπετάν Νικόλαος Φράγκος ενώ συνομιλά με την δικηγόρο Μαρίτα



ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ: ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΞ/ΚΩΣΤΑΣ ΜΠΕΗ

Τριβέλα (κέντρο) και την κόρη του Αγγελική Φράγκου. Δεξιά, στο βήμα η πρόεδρος του ΔΣ και διευθύνουσα σύμβουλος της Navios Maritime Acquisitions, κ. Αγγελική Φράγκου.

## Οι Καρδαμυλίτες τιμούν τον ευεργέτη καπετάν Νικόλαο Φράγκο

Ο Μητροπολιτικός Σύλλογος Αμερικής διοργανώνει στο Μανχάταν μεγάλη γιορτή για την 75η επέτειο της ιδρύσεώς του

### Συνέχεια από τη σελίδα 1

όπου διέμενε και αναφέρθηκε με δέος στην Ομογένεια και στην Αμερική, ενώ εξέφρασε την ικανοποίησή του γιατί και τα τρία του παιδιά, ο Γιάννης, η Μαρία και η Αγγελική θρέφουν την ίδια αγάπη για τα Καρδάμυλα.

Ερωτηθείς για την πορεία της Αγγελικής Φράγκου, προέδρου του ΔΣ και διευθύνουσας συμβούλου και των τριών εισηγμένων εταιρειών της NAVIOS στο Χρηματιστήριο Αξιών της Νέας Υόρκης, ο καπετάν Νικόλαος δήλωσε: «Κατ' αρχήν, επιτρέψτε μου να εκφράσω την ευγνωμοσύνη και να συγχαρώ τον Έθνικό Κύρκα που βρίσκει πάντοτε τον χρόνο και την ευκαιρία να είναι κοντά στους Έλληνες επιχειρηματίες, αφενός μεν να κάνει παντού γνωστή την εικόνα της προόδου και από την άλλη πλευρά να προσφέρει τα πρότυπα για τη νέα γενιά. Η αποστολή σας είναι σοβαρότατη, διότι υποστηρίζοντας τους Έλληνες πλοιοκτήτες, εφοπλιστές και όλους τους επιχειρηματίες γενικότερα και όντας παρόντες στις εκδηλώσεις της Ομογένειας έχετε επιφέρει σοβαρά και αξιολογικά αποτελέσματα σε όλες τις περιπτώσεις και βοηθάτε τους Έλληνες».

»Ως πατέρας αισθάνομαι ιδιαίτερα ικανοποιημένος διότι όλα μου τα παιδιά ακολούθησαν έναν σωστό δρόμο. Η Αγγελική είναι θετική γυναίκα. Ξεκίνησε εργαζόμενη κοντά μου και κατάφερε να δημιουργήσει εταιρείες εκ του μηδενός, αλλά και με την βοήθειά μου. Έχει έναν οπάνιο τρόπο και καταφέρνει πάντοτε να πείθει τους χρηματοδότες, τους Αμερικανούς και να τους κάνει να την σέβονται και να την αποδέχονται για τις ηγετικές της ικανότητες. Με συγκινεί ιδιαίτερα και με ικανοποιεί το γεγονός ότι η Αγγελική απολαμβάνει της εκτιμήσεως όλου του κόσμου», συμπλήρωσε ο 84χρονος εφοπλιστής.

Ερωτηθείς για την πρόσφατη δωρεά στα Καρδάμυλα στη μνήμη της αείμνηστης συζύγου του και φιλολόγου Στέλλας, απεοδόμησε: «Τα Καρδάμυλα είναι μια θαλασοσπόμενη που βοήθησε όλους τους Καρδαμυλίτες, οι οποίοι παρο-

οιάζουν πολλά επιτεύγματα στη Ναυτιλία. Αποφασίσαμε προς χάριν της αειμνήστου συζύγου Στέλλας να χτίσουμε ένα σχολείο σύγχρονων προδιαγραφών και να αισθανόμαστε ικανοποιημένοι που δώσαμε το παρών και εκπληρώσαμε τις υποχρεώσεις μας προς τον τόπο μας».

Παράλληλα, τόνισε ότι «είναι επίσης αρχή τους να προσφέρουν στον κοινωνικό τομέα» και ότι στο σχολείο αυτό «οπουδάζουν πολλά παιδιά υπό την επίβλεψή τους».

«Δεν υπάρχει πιο μεγάλη ευλογία από το να καταφέρεις να βοηθήσεις ένα παιδί να εξελιχθεί και να σε συγχωρά», συμπλήρωσε.

έδωσε, πτώσεις έδιναν, βαπόρια έκανες και μεταφορές φορτίων είχαμε από τη χώρα αυτή. Πάντοτε ευσυνειδητά σκεπτόμενοι ευχαριστούμε και προσφέρουμε όσο μπορούμε στη χώρα ετούτη».

Αναφερόμενος στα επιτεύγματά του, είπε: «Είχα φτάσει να έχω 152 βαπόρια, δούλευα με όλες μου τις δυνάμεις και δεν σταμάτησα λεπτό. Είχα τη βοήθεια του αμερικανικού παράγοντα και έφτασα μεγάλο αριθμό βαποριών. Είχα καλές σχέσεις με όλο τον κόσμο. Δεν αδίκησα ποτέ μου κανέναν άνθρωπο και όλα πήγαν καλά».

Και τα παιδιά μου ακολούθησαν τα χνάρια μου και έφτασαν

δώσουμε το έναυσμα στους Έλληνες επιχειρηματίες να συμβάλουν στην έξοδο από την κρίση και ότι να δημιουργήσουν εκθρηκτικές καταστάσεις εις βάρος τους.

»Εύχομαι από τα βήθη της καρδιάς μου χρόνια πολλά, καλά Χριστούγεννα να έχουμε και επιτυχίες, αγάπη, πρόοδο και ειρήνη», κατέληξε ο καπετάν Νικόλαος.

Τον καπετάν Νικόλα Φράγκο θα τιμήσει ο Μητροπολιτικός Σύλλογος Καρδαμυλίων Αμερικής κατά την αποψινή του χοροεσπερίδα. Η συνυπεύθυνη της εκδήλωσης, Μαρία Σκαρβέλη, ευχαρίστησε όσους έχουν βοηθήσει για την προετοιμασία της χοροεσπερίδας.

ναί μεγάλος ευεργέτης των Καρδαμυλίων και όχι μόνο. «Ο καπετάν Νικόλαος είναι ένας από τους πιο μεγάλους εφοπλιστές της Ελλάδος και μάλιστα στον παγκόσμιο χώρο», πρόσθεσε. «Το βραβείο με το οποίο θα τον τιμήσουμε, δίδεται σε αναγνώριση Καρδαμυλίων που έχουν προσδεύσει στο επάγγελμά τους, ή στην κοινωνική και φιλανθρωπική ζωή. Ο καπετάν Νικόλαος τα έχει κάνει όλα αυτά. Έχει επιτύχει τα πάντα στη ζωή του. Έχει βοηθήσει τα Καρδάμυλα, αλλά και γενικά στην Ελλάδα». Με την ευκαιρία αυτή, ο κ. Σαζακλής έκανε λόγο για γενναίοδωρία του τιμώμενου στο Σύλλογο, τονίζοντας ότι η οικο-

ροισιαστίς θα είναι ο πρώην πολιτειακός βουλευτής, Ματθαίος Μυράνης. Χαιρετισμούς θα απευθύνουν η γενική πρόεδρος της Ελλάδος, πρόεδρος Αγν Μπαλιτά και ο δήμαρχος Καρδαμυλίων, Ευάγγελος Μελιτζάνης.

«Η αγάπη προς τον τόπο όπου γεννηθήκαμε, είναι κάτι στο οποίο δίνουμε έμφαση», τόνισε ο κ. Σαζακλής. «Και αυτό έχει κάνει στη ζωή του ο καπετάν Νικόλαος Φράγκος. Αυτό το παράδειγμα του θέλουμε να δείξουμε και στα παιδιά μας».

Σε μήνυμά της για τη χοροεσπερίδα, η υφυπουργός Θαλασσίων Υποθέσεων, Νήσων και Αλιείας της Ελλάδος, Ελπίδα Τσουρή, αναφέρεται και στον τιμώμενο, τονίζοντας: «Η πρωτοβουλία σας να τιμήσετε τον καπετάν Νικόλα Φράγκο αποτελεί αναγνώριση της μακρόχρονης, επιτυχημένης επαγγελματικής του πορείας στο χώρο της Ναυτιλίας, αλλά και του πολύπλευρου φιλανθρωπικού έργου του. Η δράση του και το άσβεστο ενδιαφέρον του για την ιδιαίτερη πατρίδα του αποτελεί παράδειγμα προς μίμηση».

Επίσης, ο Νομάρχης Χίου και εκλεγμένος δήμαρχος Χίου, Πολύδωρος Λαμπρινούδης, σε μήνυμά του υπογραμμίζει ότι είναι ανεκτίμητη η προσφορά και παράδειγμα προς μίμηση η προσοτικότητα του καπετάν Νικόλα Φράγκου. «Η μακρόχρονη παρουσία του ανάμεσα στους ανθρώπους της θάλασσας, η βαθιά αγάπη και γνώση του γι' αυτήν, τον κατατάσσουν επάξια στην κορυφή της ελληνικής και διεθνούς ναυτιλίας, αλλά και στις καρδιές όλων μας».

Το σημερινό Διοικητικό Συμβούλιο του Συλλόγου Καρδαμυλίων αποτελείται από τους: Ιωάννη Γλύπτη, πρόεδρο, Τζών Κουτουρούδα, αντιπρόεδρο, Μαρία Σκαρβέλη, εκτελεστική γραμματέα, Ανδρέα Σαρρή, γενικό γραμματέα, Χριστίνα Σερλή, ταμία, Μανώλη Σαζακλή, βοηθό ταμία και Γεώργιο Μαλαφή, Δέσποινα Κεφάλια, Βίβιαν Γέμελο, Μιχαήλ Γέμελο, Τζών Σαρρή, Τάκη Τσεβδό, Μιχαήλ Βαλαντίση, Άννα Σαζακλή, και Δημήτρη Νικολάρα, συμβούλους.



Μεταξύ άλλων στο κέντρο διακρίνονται ο καπετάν Νικόλαος Φράγκος, η πρόεδρος του ΔΣ και διευθύνουσα σύμβουλος της

Navios Maritime Acquisitions, Αγγελική Φράγκου, ο πρόεδρος Τεντ Πετράν και ο οικονομικός διευθυντής Λεωνίδας Κορρές.

Ερωτηθείς εάν έζησε πολλά χρόνια στην Αμερική, απάντησε: «Η Αμερική είναι μια χώρα που αν σταθείς και δουλέψεις σωστά και είσαι τίμιος θα σε βοηθήσουν. Θα έχεις βοήθεια να εξελιχθείς. Εγώ υπήρξα πλοίαρχος Εμπορικού Ναυτικού. Από μικρό παιδί άρχισα με τη θάλασσα και επεκτάθηκα στις επιχειρήσεις θαλάσσης. Αυτό που με κάνει να ευχαριστώ αυτή τη χώρα, είναι το γεγονός ότι με βοήθησε στον καιρό του πολέμου σε πολλές περιπτώσεις. Με πίστωση βαπόρι μου

στο σημείο να είναι ανταγωνιστές. Είναι μετρημένα παιδιά, ούτε σπατάλες κάνουν και ούτε ανοησίες, αλλά ακολουθούν τη δουλειά τους, προσφέρουν ό,τι μπορούν και σήμερα με τη δύναμη του Θεού προοδεύουν και διαπρέπουν».

Σχετικά με την κρίση της γενέτειρας, είπε: «Γενονός είναι ένα, ότι υπάρχει πρόβλημα. Το πώς θα εξελιχθεί αυτό το πρόβλημα είναι δύσκολο να το προβλέψει κανείς. Χρειάζεται μεγάλη σωφροσύνη και λιγότερες κουβέντες και θα πρέπει την περίοδο της κρίσης να

«Ο καπετάν Φράγκος συμπαραστέκεται στο σύλλογό μας και έχει βοηθήσει πάρα πολύ τα Καρδάμυλα», δήλωσε στον «Ε.Κ.». «Έχει χτίσει ένα σχολείο και έχει κάνει πολλά άλλα καλά στο νησί μας. Του αξίζει κάθε τιμή».

Κατά την εκδήλωση, θα μιλήσει αναφερόμενος στην ιστορία του Συλλόγου, ο πρώην πρόεδρος αυτού, Μανώλης Σαζακλής, ο οποίος είναι και υπεύθυνος του φετινού Λευκόμας. Μιλώντας για τον καπετάν Φράγκο, ο κ. Σαζακλής τόνισε ότι οι τιμώμενοι εί-

γένεια Φράγκου συμμετέχει στα έξοδα της εκδήλωσης στο προαναφερθέν ξενοδοχείο του Μανχάταν.

Ο προηγούμενος που είχε βραβευτεί από το Σύλλογο, ήταν ο πρώην πρόεδρος της οργάνωσης και συγγραφέας, Μάρκος Μαδιάς, το 2006. Ο πρώτος που πήρε το ίδιο βραβείο, είναι ο Ελληνοαμερικανός στρατηγός Ουίλιαμ Παγώνης, το 1922.

Η εκδήλωση θα αρχίσει με καλωσόρισμα από τον πρόεδρο του Συλλόγου, Ιωάννη Γλύπτη. Πα-

A wonderful Holiday Gift for food lovers!

From Cooking with Healthy Mediterranean Olive Oil to wonderful aromas of delicious wines!

“From the Palate to the Spirit” is the gift to give this year to family and friends.

Just call us: 301-8818172 or  
E-mail us at: zantesagapo@yahoo.com  
or Toufidou Kaliopi, 6050 California Circle #406  
North Bethesda, MD 20852

**PANTELIS SKULIKIDIS, ESQ.**  
**GARY J. DMOCH & ASSOCIATES**  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΙ - ATTORNEYS AT LAW

171-22 Northern Boulevard, Flushing, NY 11358  
Tel.: (718) 939-4444

ΑΓΟΡΑΠΩΛΗΣΙΕΣ / ΚΤΗΜΑΤΟΜΕΣΙΤΙΚΑ

- Συμφωνητικά • Buying / Selling Real Estate Transactions • Contracts
- Υποθήκες ιδιοκτητών / Ενοικιαστών • Landlord / Tenant, HPD&ECB • Violations
- Διαθήκες - Κληρονομικά / Πληρεξούσια • Εμπορικές Μισθώσεις • Επιχειρήσεις / Αγορές - Πωλίες

ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ

- Τραυματισμοί • Διαζύγια • Επαγγελματικά / Εταιρικά • Επαγγελματικές αγραπωλίες και συμφωνητικά • Εκπροσώπηση στο Δικαστήριο

• ΜΙΛΑΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ •

ΕΑΝ ΑΓΟΡΑΖΕΤΕ, ΠΟΥΛΑΤΕ Ή ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΕ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ Ή ΑΛΛΗ ΜΙΚΡΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΤΟΤΕ ΜΠΟΡΟΥΜΕ ΝΑ ΣΑΣ ΒΟΗΘΗΣΟΥΜΕ

**ΠΑΜΕ**

# ΕΛΛΑΔΑ

**ΤΩΡΑ ΑΚΟΜΗ ΚΑΛΥΤΕΡΑ!**

Τιμή Εισιτηρίου **\$298**

+

Επιβάρυνση Καυσίμου **\$330**

Με επιστροφή από **\$628\***

Απλή μετάβαση **\$440\*** από

\* Φόροι αεροδρομίων και ασφαλείας 11ης Σεπτεμβρίου \$40 - \$115 επιπλέον

**Εξασφαλίστε τα εισιτήριά σας εγκαίρως**

NUMBER ONE TO GREECE

## HOMERIC TOURS INC.

**MAIN OFFICE**  
55 EAST 59TH STREET, NEW YORK, NY 10022  
Tel: (212) 753-1100  
e-mail: info@homerictours.com

**OTHER OFFICES**  
• ASTORIA • HICKSVILLE, LONG ISLAND  
• STAMFORD, CONNECTICUT  
• ATHENS, GREECE

**NATIONWIDE TOLL FREE 1-800-223-5570**  
**www.HomericTours.com**

## Χριστουγεννιάτικη γιορτή του επιχειρηματία Μάικ Αγγελιάδη

Του ανταποκριτή μας  
**Θεοδώρου Καλμούκου**

**ΒΟΣΤΩΝΗ.** Την καθιερωμένη ετήσια Χριστουγεννιάτικη εκδήλωση-γιορτή η οποία συμπεριλάμβανε δεξίωση με επίσημο δείπνο, έκανε το βράδυ της Πέμπτης ο επιφανής ομογενής επιχειρηματίας Μερκούριος «Μάικ» Αγγελιάδης, ιδιοκτήτης της εργολαβικής εταιρείας M.A. Angeliaades, Inc., η οποία είναι μία από τις πέντε μεγαλύτερες εταιρείες στο είδος της στη μεζονα περιοχή της Νέας Υόρκης και μία από τις τετρακόσιες μεγαλύτερες στις Ηνωμένες Πολιτείες. Σήμερα η εταιρεία του κ.

Αγγελιάδης συναγωνίζεται τις μεγαλύτερες οικοδομικές και εργολαβικές εταιρείες της Αμερικής, κάνει πολλά και μεγάλα έργα όπως Βιβλιοθήκες, Δικαστήρια, Σχολεία, καθώς επίσης σταθμούς και αφετηρίες τρένων.

Η εκδήλωση έγινε στο παραποτάμιο εστιατόριο «Γουότερς Ετζ Ρέστοραν» (Water's Edge Restaurant) το οποίο βρίσκεται στο Λονγκ Άιλαντ Σίτι (Long Island City), με θέα το ολόφωτο και λαμπερό Μανχάταν απέναντι ακριβώς από το κτίριο των Ηνωμένων Εθνών.

Διακόσιοι πενήντα και πλέον προσκεκλημένοι από τον ομογενειακό, επιχειρηματικό, τραπέζι-

κό και ακαδημαϊκό χώρο, καθώς επίσης και στενοί του συνεργάτες τίμησαν με την παρουσία τους τον κ. Μερκούριο «Μάικ» όπως είναι ευρύτερα γνωστός- Αγγελιάδης και την οικογένειά του στη Χριστουγεννιάτικη εκδήλωση, ανταλλάσσοντας ευχές και δημιουργώντας μία ευρύτερη θερμή οικογενειακή ατμόσφαιρα.

Μιλώντας στον «Εθνικό Κήρυκα», ο κ. Αγγελιάδης ανέφερε πως «κάθε χρόνο τα τελευταία τριάντα χρόνια κάνουμε την εκδήλωση αυτή γύρω στα Χριστούγεννα. Την αρχίσαμε τότε στο εστιατόριο 'Καρυτίτι' που ήταν στις δόξες του και χόρευαν οι προσκεκλημένοι μέχρι τις 5 το πρωί, θυμάμαι είχε και κιάνια τότε». Είπε ότι «έχουμε απόψε περί τα 250 άτομα, αισθάνομαι πολύ χαρούμενος, ικανοποιημένος, πλήρως αν προτιμάτε» και συμπλήρωσε «με γεμίζει η αγάπη του κόσμου».

Στην ερώτηση «τι σημαίνουν τα Χριστούγεννα για σας;», είπε «αναμνήσεις οι οποίες με γυρίζουν πίσω στα παιδικά μου χρόνια».

Ο κ. Αγγελιάδης γεννήθηκε και μεγάλωσε στο όμορφο νησί της Σύμης στα Δωδεκάνησα, την οποία λατρεύει και την επισκέπτεται δύο ή τρεις φορές το χρόνο. «Σκέπτομαι και αναπολώ τη Σύμη απόψε», τόνισε, ενώ στην ερώτηση πώς ήταν τα Χριστούγεννα στη Σύμη όταν μεγάλωνε, απάντησε «φτωχικά αλλά ευχάριστα και γεμάτα αγάπη». Στην επισήμανση του «Εθνικού Κήρυκα» ότι εδώ είναι πλούσια, ο κ. Αγγελιάδης συμπλήρωσε «αλλά και ευχάριστα επίσης».

Είπε ακόμα πως «λυπάμαι που δεν μπορούσα να τους καλέσω όλους, διότι καθώς ξέρετε είμαι



ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ: ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΞ/ΚΩΣΤΑΣ ΜΠΕΗ

Πάνω, καθήμενοι εξ αριστερών οι: Ελένη Μπέη, Σοφία Μυλιώνη, Στέλιος Στρουμπάκης, Σπύρος Βουτσινάς και Πένυ Παπακάστα και όρθιοι οι: Σοφία Στρουμπάκη, Νίκος Καφές, Χριστίνα Βουτσινά, Ελευθερία και Μερκούριος Αγγελιάδης. Δεξιά οι: Βαλεντίνα Σταυροπούλου, Τζέιμς Στεφάντος, Ευαγγελία Κύπρου, Μερκούριος Αγγελιάδης, Δημήτρης Δέλλας και Γιώργος Κασελάκης, ενώ τραγουδούν.

πολλά χρόνια εδώ, έχω κάνει πολλές επιχειρήσεις και γνωρίζω πολλούς ανθρώπους, κι αν μπορούσα να τους καλέσω θα υπερέβαιναν τις πέντε χιλιάδες».

Η ευχή του κ. Αγγελιάδη γι' αυτά τα Χριστούγεννα είναι «ο' όλο τον κόσμο υγεία πρώτα από όλα, ευημερία όσο μπορεί να



υπάρξει κι ό,τι ποθεί ο καθένας με την οικογένειά του».

Ο καλλιτέχνης Γρηγόρης Μαρινάκης με την καλλιτεχνική του

συμφωνία σκόρπιζαν ευθυμία και κέφι με το πλούσιο πρόγραμμα τους και την καλλιφώνία τους.

## Νέα ηγεσία στην Παγκόσμια Ομοσπονδία Κεφαλλήνων και Ιθακκισίων «Οδυσσεύς»

**ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ.** Το 9ο Συνέδριο της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Κεφαλλήνων και Ιθακκισίων «Οδυσσεύς» πραγματοποιήθηκε από τις 14-21 Νοεμβρίου, εν πλώ, κατά τη διάρκεια της κρουαζιέρας με το «MS Liberty of The Seas».

Στο συνέδριο, όπως αναφέρεται στη σχετική ανακοίνωση Τύπου παραβρέθηκαν εκατό περίπου ομογενείς από τις ΗΠΑ,

τον Καναδά και την Αφρική και οι οποίοι εκπροσώπησαν έντεκα Συλλόγους Κεφαλλοντιτών και Ιθακκισίων.

Στο επίκεντρο των συζητήσεων βρέθηκαν τα θέματα που αφορούν την Ομοσπονδία, τους Κεφαλλοντίτες και Ιθακκισίους της Διασποράς και γενικότερα τον Ελληνισμό της Διασποράς. Εμφαση δόθηκε στη συνεργασία

των φορέων με στόχο την αναβάθμιση τόσο των ίδιων των φορέων όσο και της ίδιας της Ομοσπονδίας.

Παράλληλα, έγιναν εκτενείς αναφορές και στα προγράμματα για τη νέα γενιά, για τη φιλανθρωπία, για την προβολή του ελληνικού πολιτισμού και την προώθηση των εθνικών θεμάτων συμπεριλαμβανομένου και του μεί-

ζους ζητήματος της διατήρησης της ελληνικής γλώσσας και μεταλαμπάδευσης των πθών, των εθίμων και των αγωνιστικών παραδόσεων της Κεφαλονιάς και της Ιθάκης.

Την τελευταία ημέρα του συνεδρίου διεξήχθησαν οι αρχαιρεσίες για την ανάδειξη της νέας ηγεσίας. Πρόεδρος εκλέχτηκε ο Γιάννης Χιόνος από τον «Αίνο»

του Μόντρεαλ, αντιπρόεδρος ο κ. Γεράσιμος Στεφαντίτσος από την Κεφαλλοντιάκη Αδελφότητα της Νέας Υόρκης, β' αντιπρόεδρος ο κ. Φίλιππος Ρασσιάς, από την Αδελφότητα Κεφαλλήνων και Ιθακκισίων Τορόντο, γενικός γραμματέας επανεκλέχτηκε ο κ. Κώστας Βαγγελάτος, από την Κεφαλλοντιάκη Αδελφότητα Νέας Υόρκης, γραμματέας αγγλικών η

κ. Αγγελική Χιόνη από τον Σύλλογο Κεφαλλοντιτών «Αγιος Γεράσιμος» της Νέας Ιερσέης, ταμίας ο κ. Διονύσιος Βλάχος, από τον Κέφαλο Φλόριδας. Ο κ. Νίκος Πάνας, εκπρόσωπος του Κεφαλλοντιώτικου Συλλόγου Νοτίου Αφρικής και ο κ. Γιώργος Σπηλιώτης, εκλέχτηκαν αντιπρόσωποι της Ομοσπονδίας στην Κεφαλονιά και στην Ιθάκη.

## New Bakaliko

115 Broadway (Rt. 107) Hicksville, N.Y. 11801  
(516) 932-8988, (516) 932-8772

### Ευχαριστούμε

τους ομογενείς πελάτες μας απ' όλο το Long Island και όλους όσους μας προτιμούν και τους ευχόμαστε εμείς και το προσωπικό

### Καλή Χρονιά κάθε τι ποθητό

Για το εορταστικό σας τραπέζι αλλά και για κάθε μέρα προμηθευτείτε από εμάς όλα τα ελληνικά προϊόντα τυριά, ελιές, λάδια, γλυκά, τσουρέκια, βασιλόπιτες.

**ΕΟΡΤΑΣΤΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ:**  
**50%** έκπτωση σε όλες τις εικόνες

ΜΕ ΑΓΟΡΑ  
**\$100**

ΕΚΠΤΩΣΗ  
**10%**  
ή 1 ΛΑΔΙ ΗΟΡΙΟ 3lt  
ΣΤΗΝ ΤΙΜΗ ΤΩΝ  
**\$19.99**  
ΑΝΤΙ \$29.99  
ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΤΙΜΗ



**Οι Σύλλογοι**  
**ΕΡΕΙΚΟΥΣΣΙΩΝ ΑΜΕΡΙΚΗΣ «ΠΑΝΕΡΕΙΚΟΥΣΣΑ»**  
και **ΜΑΘΡΑΚΙΩΤΩΝ ΑΜΕΡΙΚΗΣ «ΤΟ ΜΑΘΡΑΚΙ»**

προσκαλούν

όλους τους Ερεικουσίους και Μαθρακιώτες καθώς και τους Κερκυραίους φίλους στην εορτή του Πολιούχου της ιδιαίτερης πατρίδας μας



### Αγίου Σπυρίδωνα

Επισκόπου Τριμιθούντος, του Θαυματουργού

Την Κυριακή 12 Δεκεμβρίου, ανήμερα της εορτής θα τελεστεί Αρτοκλασία στον Ιερό Ναό του Αγίου Σπυρίδωνα 124, Wadsworth Ave, New York, NY 10033

Μετά τη Θεία Λειτουργία ο Σύλλογος θα φιλοξενήσει τους παρευρισκόμενους στην Κοινωνική Αίθουσα με καφέ και εσπερινά

**Συμπατριώτες, ας μείνουμε πιστοί στις παραδόσεις μας και ελάτε να τιμήσουμε τη μνημη του αγίου μας**



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ**  
**ΑΓΙΟΥ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ**

359 West 24th Street, NYC 10011 • Tel.: (212) 924-3919

Ο ιστορικός ναός του Αγίου Ελευθέρου στο Μανχάταν εορτάζει και λαμπρως πανηγυρίζει τη μνήμη του προστάτου του, Αγίου Ελευθέρου του Ιερομάρτυρος με το ακόλουθο πρόγραμμα:



### Τρίτη 14 Δεκεμβρίου 2010

7:00 μ.μ. Μέγας Αρχιερατικός Εσπερινός με Αρτοκλασία χοροστατούντος του Σεβασμιωτάτου Αρχιεπισκόπου Αμερικής **κ.κ. Δημητρίου** βοηθούμενου υπό του προϊσταμένου του ναού **Αθανάσιου Δήμου** και άλλων ιερέων της περιοχής.

### Τετάρτη 15 Δεκεμβρίου 2010

Ορθρος 9:00 π.μ., Αρχιερατική Θεία Λειτουργία με Αρτοκλασία 10:15 π.μ. προεξάρχοντος του **Θεοφιλεστάτου Επισκόπου Τρωάδος κ.κ. Σάββα**

Μετά το πέρας του εσπερινού και της Θείας Λειτουργίας η Φιλόπρωτος Αδελφότης θα προσφέρει καφέ και αναψυκτικά στην κοινωνική αίθουσα όπου και θα λάβει χώρα το καθιερωμένο μαζάρι της.



Παρακαλείσθε θερμά όπως προσέλθετε και με τη συμμετοχή σας τιμήσετε την κοινότητά μας και λαμπρύνετε την Εορτή.

Εκ του γραφείου της κοινότητας

## Hoffman & Roth, LLP

Attorneys at Law

### ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ • ACCIDENTS

- Πεσίματα (Slip & Fall)
- Εργατικά Ατυχήματα (Construction Accidents)
- Ιατρικά Σφάλματα (Medical Malpractice)
- Τραυματισμοί σε χώρο εργασίας (Work place accidents)

#### PARTNERS

James A. Roth  
Barry M. Hoffman  
William S. Matlin



#### ASSOCIATES

Timothy S. Nelson  
Sandra H. Shin

ΜΙΛΑΜΕ  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

505 Eighth Avenue, Suite #1704 • New York, NY 10018  
Tel.: (212) 964-1890 • Fax: (212) 964-4306  
hoffmanroth@yahoo.com • www.hoffmanandroth.com



## 248 εκατομμύρια ευρώ από φορολογίες και περικοπές δαπανών

Ο υπουργός Χ. Σταυράκης παρουσίασε στη Βουλή τον προϋπολογισμό του 2011 - Ποια είναι η συνταγή της κυβέρνησης για έξοδο από την κρίση

**ΛΕΥΚΩΣΙΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Ο υπουργός Οικονομικών Χαρίλαος Σταυράκης παρουσίασε στη Βουλή τον προϋπολογισμό του κράτους για το 2011. Σε ομιλία του απαρτίστηκε τα μέτρα που θα προωθήσει η κυβέρνηση, μετά από συμφωνία ΑΚΕΛ και ΔΗΚΟ, για τη δημοσιονομική εξυγίανση. Τα μέτρα αναμένεται να αποφέρουν έσοδα 248 εκατομμυρίων ευρώ, από φόρους και εξοικονομήσεις.

Μεταξύ άλλων, στο πακέτο μέτρων περιλαμβάνονται πρόνομιες για:

1. Εισαγωγή ΦΠΑ 5% στα τρόφιμα και φάρμακα από 1.1.2011 και διαφοροποίηση

στην τιμολόγηση του νερού. Το μέτρο αυτό θα επιφέρει γύρω στα 70 εκ. ευρώ.

2. Εισαγωγή τέλους 0,05% στο παθητικό των τραπεζών για τα επόμενα 2 χρόνια, που θα αφορά τις καταθέσεις πέραν των 100.000 ευρώ. Το μέτρο αυτό θα επιφέρει γύρω στα 60 εκ. ευρώ.

3. Αύξηση από 20% - 30% του φόρου κατανάλωσης στα καπνικά προϊόντα. Το μέτρο αυτό θα επιφέρει γύρω στα 30 εκ. ευρώ.

4. Πολεοδομική ρύθμιση και επίσημη έκδοση τίτλων ιδιοκτησίας. Σημειώνεται ότι για κάθε 1.000 νέους τίτλους θα υπάρξουν έσοδα 7 εκ. ευρώ.

5. Μείωση των λειτουργικών δαπανών του κράτους κατά 40 εκ. ευρώ.

6. Μείωση του κρατικού μισθολογίου κατά 35 εκ. ευρώ. Ο προϋπολογισμός του 2011 προβλέπει έσοδα, εξαιρουμένων των δαπανών, ύψους 5 δισεκατομμυρίων και 977 εκατομμυρίων ευρώ, σε σύγκριση με αναθεωρημένα έσοδα ύψους 5 δισεκατομμυρίων και 707 εκατομμυρίων ευρώ το 2010.

Ο ρυθμός αύξησης των εσόδων το 2011 υπολογίζεται να φθάσει το 4,7% σε σύγκριση με την αναμενόμενη αύξηση ύψους 7,1% κατά το 2010.

Το σύνολο των προϋπολογι-

ζόμενων πιστώσεων του Προϋπολογισμού του 2011, εξαιρουμένων των αποπληρωμών των δαπανών, ανέρχεται στα 8 δισεκατομμύρια και 26 εκατομμύρια ευρώ, σε σύγκριση με προϋπολογιζόμενες δαπάνες ύψους 7 δισεκατομμύρια και 936 εκατομμύρια ευρώ κατά το 2010.

Η ποσοστιαία αύξηση των προϋπολογιζόμενων δαπανών του 2011 σε σχέση με τον Προϋπολογισμό του 2010 περιέρχεται στο 1,1% σε σύγκριση με 15,9% που προϋπολογίστηκε τον προηγούμενο χρόνο.

Ως ποσοστό του ΑΕΠ, οι δημοσιές δαπάνες προβλέπεται ότι θα μειωθούν σε σύγκριση με το

2010 και να περιοριστούν γύρω στο 44,8% από το 45,8% του προηγούμενου έτους.

Στην ομιλία του ενώπιον της Βουλής ο υπουργός Οικονομικών Χαρίλαος Σταυράκης έκανε εκτενές λόγο για τα μέτρα εξυγίανσης της κυπριακής οικονομίας, δηλώνοντας ότι το δημοσιονομικό έλλειμμα για το 2011 μπορεί να κυμανθεί στο 4% του Ακαθάριστου Εγχώριου Προϊόντος (ΑΕΠ), ή και ακόμη χαμηλότερα, υπερκαλύπτοντας έτσι τον στόχο που ετέθη σε συνεννόηση με την Ευρωπαϊκή Ένωση για ποσοστό 4,5% του ΑΕΠ.

Ο Κρατικός Προϋπολογισμός του 2011, δήλωσε ο κ. Σταυρά-

κης, «συμβάλλει στη δημοσιονομική εξυγίανση, χωρίς να επαφεί τις αναπτυξιακές προοπτικές της οικονομίας και χωρίς να μειώνει τα κοινωνικά κεκτημένα».

«Επιπλέον», συνέχισε, «ύστερα από πολλές συζητήσεις και επαφές, έχουμε καταλήξει στο πακέτο μέτρων δημοσιονομικής εξυγίανσης, που θα μας βοηθήσει να επιτύχουμε και να υπερκαλύψουμε τους στόχους που μας έχει βάλει η Ευρώπη». «Με τον Προϋπολογισμό και τη δέσμη μέτρων», συνέχισε, «μπαίνουμε οι βάσεις για την πορεία εξυγίανσης των δημοσίων οικονομικών».



### Συνάντηση Χριστόφια με στρατιωτικό διοικητή της ΟΥΝΦΙΚΥΠ

Αποκαιρητιστήρια συνάντηση είχαν στο Προεδρικό Μέγαρο, χθες το πρωί, ο πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας και ο απερχόμενος στρατιωτικός διοικητής της δύναμης της ΟΥΝΦΙΚΥΠ Υποναύαρχος Mario Sanchez Debernardi. Ο κ. Sanchez Debernardi υπηρέτησε στην θέση αυτή από τον Απρίλιο του 2008. Μετά τη συνάντηση δεν έγιναν δηλώσεις.

## Απεργία από τους δημοσίους υπαλλήλους

**ΛΕΥΚΩΣΙΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Την πραγματοποιήση μονοήμερης απεργίας την ερχόμενη Πέμπτη 16 Δεκεμβρίου, αποφάσισε σε χθεσινή έκτακτη συνεδρία η Κεντρική Γραμματεία της Παγκύπριας Συντεχνίας Δημοσίων Υπαλλήλων (ΠΑΣΥΔΥ), ως πρώτο μέτρο αντίδρασης στο πακέτο μέτρων που αποφασίστηκε από την κυβέρνηση για αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης.

Αναφέρεται επίσης ότι την ίδια ημέρα 16 Δεκεμβρίου, θα συγκληθεί στις 10 το πρωί έκτακτο συνέδριο «για να αποφασιστεί κλιμάκωση των μέτρων».

Όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση της ΠΑΣΥΔΥ, η Κεντρική Γραμματεία της συντεχνίας των δημοσίων υπαλλήλων εκφράζει «την έντονη απέρση για τη για τα προωθούμενα μέτρα τα οποία θεωρεί ως αντιλαϊκά, άδικο και ετεροβραχί αφού πλάνησαν κατά κύριο λόγο το βιοτικό επίπεδο των χαμηλών και μεσαίων εισοδηματικών

ομάδων του πληθυσμού, ενώ αφήνουν στο απυρόβλητο το μεγάλο κεφάλαιο και το συσσωρευμένο πλούτο αλλά και τους ίδιους τους βουλευτές και τους άλλους πολιτειακούς αξιωματούχους που το αποφασίζουν».

Η Κεντρική Γραμματεία θεωρεί πρόκληση να ανατιμολογείται το νερό και να φορολογούνται πρόσθετα τα τρόφιμα και τα φάρμακα με κόστους που θα κληθούν να επωμιστούν οι συνταξιούχοι και οι απλές κόσμους και οι εργαζόμενοι, ενώ οι ένοχτες και κατέχοντες και αυτοί που φοροκλέπουν και φοροδιαφεύγουν αποστερώντας το Δημόσιο από εκατομμύρια έσοδα να συνεχίζουν να παραμένουν αλώβητοι.

Επίσης η Κεντρική Γραμματεία της ΠΑΣΥΔΥ καλεί την κυβέρνηση και τα πολιτικά κόμματα «να σεβαστούν έστω και τη δωδεκάτη του κόσμου της εργασίας και να εγκαταλείψουν πρακτικές φαλκιδεύσεως ζωτικών συμφερόντων και δικαιωμάτων

των εργαζομένων με νομοθετικές ρυθμίσεις που παραβιάζουν τα εργατικά θέσμοι και προειδοποιούν ότι τέτοιες ενέργειες θα οδηγήσουν αναπόδραστα σε ανεξέλεγκτες καταστάσεις με οδύνηρές συνέπειες του τόπου».

Στην ανακοίνωση αναφέρεται επίσης ότι η ΠΑΣΥΔΥ καταδικάζει «ανεπιφύλακτα και τη νεοφανή και πρωτόγνωρη τακτική για περικοπές στα μισθοδοτικά και συνταξιοδοτικά ωφελήματα των εργαζομένων του δημοσίου στο σύνολο τους, με την κατάθεση νομοσχεδίων χωρίς διαβούλευση στους θεσμοθετημένους μηχανισμούς συζήτησης και ρύθμισης των εργασιακών θεμάτων».

«Οι ενέργειες αυτές αποτελούν απροκάλυπτη υπόσκαψη στο θεσμό του κοινωνικού διαλόγου και της τριμερούς συνεργασίας που αποτέλεσε διαχρονικά θεμέλιο σταθερής προόδου και ανάπτυξης στον τόπο μας», καταλήγει η ΠΑΣΥΔΥ.

## Σκληρή κριτική Ν. Αναστασιάδη για το πακέτο στήριξης της Οικονομίας

**ΛΕΥΚΩΣΙΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Με τα μέτρα της κυβέρνησης για την εξυγίανση της οικονομίας, η δίκαιη κοινωνία πάει περίπατο, δήλωσε ο πρόεδρος του ΔΗΣΥ, Νίκος Αναστασιάδης.

Σε εφ' όλης της ύλης συνέντευξη το πρωί της Παρασκευής, ο κ. Αναστασιάδης είπε ότι το 60% των μέτρων αφορά φόρους με επιβάρυνση των συνταξιούχων και των χαμηλόμισθων και το 40% εξοικονομήσεις, οι οποίες, όπως τόνισε, θα γίνουν ύστερα από διαβουλεύσεις όπως ανακοινώθηκε την Πέμπτη στη Βουλή. Πρόσθεσε ότι στην ουσία τα φορολογικά μέτρα όπως έχουν

διαμορφωθεί, αποσκοπούν στην κάλυψη των αναγκών του οπαύτου κράτους.

Είπε επίσης, ότι επιβαρύνεται ο λαός με φόρους, χωρίς να υπάρχουν μέτρα εξυγίανσης του δημοσίου τομέα.

Σε ερώτηση αν θεωρεί εφικτό το στόχο που έχει θέσει η κυβέρνηση για μείωση των δημοσίων υπαλλήλων κατά χίλιους κάθε χρόνο, απάντησε ότι «και πέρι την ίδια διακήρυξη είχαμε και όμως αντί μείωσης είχαμε αύξηση των δημοσίων υπαλλήλων». Υπάρχουν, είπε, τρόποι μείωσης των δημοσίων υπαλλήλων, όπως η εναλλαξιμότητα και η πρόσληψη ενός δημοσίου υπαλλήλου για

κάθε πέντε που αφυπηρετούν.

Εξαθάρισε, εξάλλου, ότι ούδέποτε ο ΔΗΣΥ πρότεινε τη μείωση μισθών αλλά συγκράτηση των δημοσίων δαπανών ώστε το έλλειμμα να μειωθεί στο 4,5% όπως πώς υποκρέωνται η ΕΕ.

Απαντώντας σε ερώτηση για το πώς θα καταπολεμηθεί η ανεργία, είπε ότι θα πρέπει να δοθούν κίνητρα για ανάπτυξη, κίνητρα στους ιδιώτες και τις επενδύσεις από ξένους, δημιουργώντας φιλικό κλίμα, ώστε να δημιουργηθούν νέες θέσεις εργασίας όχι κατ' ανάγκη στο δημόσιο τομέα.

Είπε ότι πρέπει να αυξηθεί ο ρόλος της Κεντρικής Τράπεζας,

της Επιτροπής Κεφαλαιαγοράς και της Επιτροπής Ανταγωνισμού έτσι ώστε να μπορεί να παρακολουθεί το κράτος ότι οι κανόνες χρηστές διοίκησης αλλά και οι κανόνες που διέπουν την Οικονομία της αγοράς εφαρμόζονται και υλοποιούνται. Μίλησε για ενίσχυση του εποπτικού και καθοδηγητικού ρόλου που πρέπει το κράτος να αναλάβει επικεντρώνοντας, όπως είπε, την προσοχή του σε τομείς κοινωνικών υπηρεσιών, όπως η παιδεία, η υγεία, η κοινωνική πρόνοια και η ασφάλεια. «Έχει ρόλο να δραματίζει το κράτος αλλά όχι επιχειρηματικό. Οπου επιχειρήσει το κράτος να διαδραματίζει ρόλο

επιχειρηματία, χρεοκόπησε».

Εξάλλου, σε ερώτηση για το πώς απαντά σε επικρίσεις της κυβέρνησης ότι ο ΔΗΣΥ ευθύνεται για την κατάσταση στις αερομεταφορές, ανέφερε ότι μέχρι το 2006 η Γουρουσιπρία (Eurocyria) πραγματοποιούσε κέρδη ενώ οι Κυπριακές Αερογραμμές αντιμετώπιζαν μεν κάποια προβλήματα αλλά κατόρθωναν να έχουν περιορισμένες ζημιές ή και να πραγματοποιούν κέρδη. Κάλεσε την κυβέρνηση να αποφασίσει αν θα επιμεριστεί ευθύνες ή αν θα αναλάβει η ίδια τις ευθύνες της.

Σε ερώτηση σχετικά με το πρόσφατο θέμα των διπλών και

τριπλών συντάξεων και τη θέση του ΔΗΣΥ πάνω σε αυτό, απάντησε ότι την Πέμπτη υπεγράφη στη Βουλή πρόταση νόμου από το σύνολο των κομμάτων της Βουλής με βάση την οποία ρυθμίζεται το θέμα των συντάξεων ώστε να υπάρξει κοινωνική δικαιοσύνη.

Κληθείς να σχολιάσει τις μαρathonίες διαβουλεύσεις μεταξύ των συγκυβερνώντων κομμάτων για υποθέτηση του πακέτου μέτρων για τη διάσωση της οικονομίας, είπε πως αυτό είναι καθαρά θέμα πολιτικών ηγεσιών και πολιτικών συμμαχιών και πως «ο καθένας θα κριθεί από τους πολίτες».

## Συνάντηση με τον Φανιέρο είχε η Ελενα Σκορδέλη

**ΛΕΥΚΩΣΙΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Με την κατάθεση τριών μαρτύρων κατηγορίας, του δημοσιογράφου Ανδρέα Αζά, του Διευθυντή Σύνταξης της εφημερίδας «Σημερινή» Ζαχαρία Κυριάκου και του αστυνομικού φωτογράφου Κωνσταντίνου Χριστοφί, συνεκρίστηκε χθες ενώπιον του Κακοινοδικείου Λευκωσίας, η δίκη για τη δολοφονία του Διευθυντού Συμβούλου του Συγκροτήματος «Δίας» Αντη Χατζηκωστή.

Ο Ανδρέας Αζάς στην κατάθεσή του ανέφερε ότι η τρίτη κατηγορούμενη Ελενα Κρασοπούλη-Σκορδέλη του ζήτησε να διευθετήσει συνάντηση με τον επιχειρηματία Αντώνη Φανιέρο, με θέμα τις μετοχές του τηλεοπτικού σταθμού «Σίγμα». Η συνάντηση, όπως είπε, διευθετήθηκε το καλοκαίρι του 2009 και λίγο πριν τη Γενική Συνέλευση των μετόχων του «Σίγμα».

Ο μάρτυρας διευκρίνισε ενώπιον του δικαστηρίου πως τον Αντώνη Φανιέρο τον γνώριζε αρκετά καλά, λόγω του αστυνομικού ρεπορτάζ που έκανε στο «Σίγμα». Όπως πρόσθεσε ο Ανδρέας Αζάς η συνάντηση πραγματοποιήθηκε στην Αραδίππου με τον Αντώνη Φανιέρο και τον γιο του Λούκα, ενώ ο ίδιος συνόδεψε την

Ελενα Σκορδέλη από τη Λευκωσία μέχρι εκεί.

Ανέφερε πως στην αρχή συζητήσαν οι τέσσερις τους διάφορα θέματα και στη συνέχεια τόσο ο ίδιος, όσο και ο Λούκας Φανιέρος αποσύρθηκαν και συζητούσαν θέματα αθλητικού περιεχομένου.

«Το μόνο που θυμάμαι», είπε, «ήταν ότι πριν την έναρξη της συζήτησης, η Ελενα Σκορδέλη έβγαλε μια λίστα με τα ονόματα των μετόχων του Σίγμα».

### Συνεκρίστηκε η δίκη για το φόνο του Αντη Χατζηκωστή

Πρόσθεσε πως η συνάντηση Φανιέρου Σκορδέλη διήρκεσε περίπου είκοσι λεπτά και όταν ολοκληρώθηκε, ο ίδιος ανέφερε στην Σκορδέλη ότι δεν ήθελε να γνωρίζει σιδησίποτε για το αντικείμενο της συζήτησης τους.

Ωστόσο, σημείωσε πως η κατηγορούμενη του είπε ότι «περίμενε μια απάντηση από τον Αντώνη Φανιέρο».

Στο μεταξύ, ο μάρτυρας ανέφερε στο δικαστήριο ότι για τη συγκεκριμένη συνάντηση ενημέρωσε τον Οικονομικό Διευθυντή

του Συγκροτήματος «Δίας» Ανδρέα Χατζημάρκου, ενώ όπως σημείωσε την επόμενη ημέρα δήχτηκε τηλεφώνημα από τον Αντώνη Φανιέρο, ο οποίος του είπε: «Δεν θα ανακατωθώ, διότι έχει πολλούς πετεινούς».

Στην αντεξέτασή της, η υπεράσπιση επικεντρώθηκε στις σχέσεις του Ανδρέα Αζά με τα αδελφικά Κρασοπούλη και ζήτησε από τον μάρτυρα κατηγορίας να απαντήσει πόσες φορές επισκέφθηκε τις οικίες των δύο αδελφών και ποια ήταν η τελευταία φορά.

Ο μάρτυρας ανέφερε ότι επισκέφθηκε πολλές φορές τα σπίτια των αδελφών Κρασοπούλη, με τελευταία επίσκεψη αυτής της Πρωτοχρονιάς του 2010, που ήταν στο σπίτι του Τάσου Κρασοπούλη. Είπε πως το μεσημέρι της Πρωτοχρονιάς του 2010 βρισκόταν στη Λευκωσία γιατί την προηγούμενη ημέρα εργαζόταν και έτσι δέχτηκε την πρόσκληση του Τάσου Κρασοπούλη να περάσει μαζί του την Πρωτοχρονιά.

Ο Ανδρέας Αζάς είπε πως συννηθίζει τις εορτές των Χριστουγέννων και της Πρωτοχρονιάς να τις περνάει στο Λεμεσό, από όπου κατάγεται, ωστόσο τη συγκεκριμένη Πρωτοχρονιά επειδή δούλευε έμεινε στη Λευκωσία και

έτσι δέχτηκε και την πρόσκληση του Τάσου Κρασοπούλη.

Η υπεράσπιση έκανε στον μάρτυρα διάφορες ερωτήσεις, για το εσωτερικό της οικίας του Τάσου Κρασοπούλη, όπως για το πόσες πόρτες έχει η σαλοτραπέζα, αν κάθισε ποτέ στην κουζίνα, αν από την πλευρά της πόιντας βλέπεις καθαρά το εσωτερικό του οπτικού κ.ά.

Επίσης, ο μάρτυρας κατηγορίας ανέφερε ότι το ίδιο διάστημα, η Ελενα Κρασοπούλη-Σκορδέλη του ζήτησε όπως διευθετήσει συνάντηση με τον Κωστή Χατζηκωστή, πατέρα του θύματος. Απέφερε πως αφού τον ενημέρωσε, ο κ. Χατζηκωστής του απάντησε ότι η συνάντηση θα διευθετείτο αργότερα, διότι ο ίδιος θα έλειπε στο εξωτερικό.

«Η συνάντηση», σημείωσε ο Ανδρέας Αζάς, «θα γινόταν με στόχο την επιστροφή της Ελενας Σκορδέλη στο συγκρότημα».

Ακολούθως, η υπεράσπιση ζήτησε από τον μάρτυρα να αναφέρει αν η Ελενα Σκορδέλη είχε πει ποτέ ότι μισούσε τα θύμα ή εξέφραζε κάποιες απειλές εναντίον του. Ο Ανδρέας Αζάς απάντησε ότι η Ελενα Σκορδέλη ήταν στενοχωρημένη, αλλά ούδεποτε εξέφρασε απειλές εναντίον του.

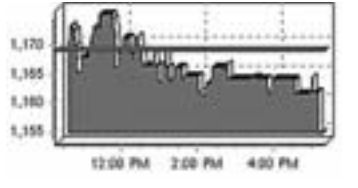
## Απώλειες στο Χρηματιστήριο

**ΛΕΥΚΩΣΙΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Μικρές απώλειες παρουσίασε χθες το κυπριακό Χρηματιστήριο, με το Γενικό Δείκτη να κινείται στις 1.165,51 μονάδες, καταγράφοντας μικρή πτώση σε ποσοστό 0,30%.

Ο Δείκτης FTSE/CySE 20 υποχώρησε στις 394,71 μονάδες, καταγράφοντας απώλειες σε ποσοστό 0,24%. Η αξία των συναλλαγών περιορίστηκε στα πενήνχρα επίπεδα των 279.044 ευρώ.

Όσον αφορά τους επιμέρους χρηματιστηριακούς δείκτες, πτώση σημείωσαν ο δείκτης της Κύπριας Αγοράς σε ποσοστό 0,35% και ο δείκτης των Τραπεζών σε ποσοστό 0,30%, ενώ αμετάβλητος παρέμεινε ο δείκτης των Ξενοδοχείων.

Ανοδο παρουσίασε η Παρά-



λληλη Αγορά σε ποσοστό 0,76%, η Εναλλακτική Αγορά 0,09% και ο τομέας των Επενδυτικών Εταιρειών 0,36%.

Το μεγαλύτερο επενδυτικό ενδιαφέρον παρουσίασαν οι τίτλοι της Τράπεζας Κύπρου με 117.952 ευρώ (πτώση 0,34%) και ακολουθούν η Μαργιν Λαϊκή Τράπεζα με 85.378 ευρώ (χωρίς μεταβολή), της Ελληνικής Τράπεζας με 53.097 ευρώ (πτώση 1,1%), της Ermes με 4.800 ευρώ (πτώση 5,88%) και της A & P Enterprises με 4.080 ευρώ (άνοδος 6,25%).

### ΚΥΠΡΙΑΚΟΣ τύπος

**ΛΕΥΚΩΣΙΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Το πακέτο μέτρων της Οικονομίας, το οποίο ανακοίνωσε ενώπιον της Ολομέλειας της Βουλής ο υπουργός Οικονομικών Χαρίλαος Σταυράκης και το οποίο είχαν επικυρώσει λίγο πριν την συγκυβερνώνα κόμματα, είναι το κύριο θέμα σχεδόν σε όλες τις κυπριακές εφημερίδες της Παρασκευής 10 Δεκεμβρίου.

#### Η «Αλήθεια»

υπό τον τίτλο «Φιλί ζωής στη συγκυβέρνηση», γράφει στο κύριο θέμα ότι «ανατροπές σε πολιτικές του ΑΚΕΛ έφερε η χθεσινή ομιλία του Χαρίλαου Σταυράκη για κρατικό προϋπολογισμό, αφού μεταξύ άλλων, ανακοίνωσε ιδιωτικοποίηση κρατικών υπηρεσιών».

#### Ο «Πολίτης»

στο κύριο του θέμα, με τίτλο «Συναγερμός για ακραία φαινόμενα», γράφει ότι πρωτοφανή και ακραία καιρικά φαινόμενα για το επόμενο τρίμηνο προέβλεψε η Μετεωρολογική Υπηρεσία, η οποία σίμανε πορτοκαλί συναγερμό προς την Πολιτική Αρμύνη.

#### Η «Σημερινή»

κάτω από τον τίτλο «248 εκατομμύρια ευρώ από φορολογίες και περικοπές δαπανών», γράφει ότι τα μέτρα που ανακοίνωσε χθες ο Υπουργός Οικονομικών προβλέπουν μεταξύ άλλων, εισαγωγή ΦΠΑ 5% στα τρόφιμα και φάρμακα, εισαγωγή τέλους 0,05% στο παθητικό των τραπεζών και αύξηση από 20-30% του φόρου κατανάλωσης στα καπνι-

κά προϊόντα.

#### Ο «Φιλελεύθερος»

υπό τον τίτλο «Φόρος τώρα, εξυγίανση μετά», γράφει στο κύριο θέμα ότι το πακέτο που ανακοίνωσε χθες ο Υπουργός Οικονομικών, αφορά σε πρώτη φάση φορολογικά μέτρα, και κατά δεύτερον δεσμεύσεις για αποφάσεις εξυγίανσης της Οικονομίας στη συνέχεια.

#### «Η Χαραυγή»

με τίτλο «Αναψαν πράσινο» γράφει ότι με μόφωνη απόφαση του Π.Γ του ΑΚΕΛ ενέκρινε το πακέτο μέτρων δημοσιονομικής εξυγίανσης, ενώ και το Ε.Γ του ΔΗΚΟ σε τριήμερη συνεδρία ενέκρινε κατά συντηρητική πλειοψηφία το πακέτο.

#### Η αγγλόγλωσσος «Cyprus Mail»

με τίτλο «Το κράτος οκάβει βαθεία στις τσέπες μας», γράφει για το πακέτο μέτρων για την Οικονομία που ανακοίνωσε χθες ο Υπουργός, ο οποίος προειδοποίησε πως τυχόν αποτυχία εξυγίανσης της Οικονομίας στο παρόν στάδιο, θα οδηγήσει σε επιβολή πιο επώδυνων μέτρων στο προσεχές μέλλον.

#### Το κυπριακό «Ποντίκι»

κάτω από τον τίτλο «Κάθετη πτώση Χριστόφια - κυβέρνησης», γράφει στο κύριο θέμα ότι «πάτο έπιασε η κυβέρνηση Χριστόφια σε όλους τους τομείς δράσης της, όπως έδειξε το νέο κυπριακό βαρόμετρο του ANT1».



## POCKET-LESS PITA BREAD

**H Kontos Foods**  
ΦΗΜΙΣΜΕΝΗ για την **POCKET-LESS PITA**  
με υπερηφάνεια ανακοινώνει την παραγωγή και πάλι των προϊόντων που την καθιέρωσαν.

**ΦΥΛΛΟ ΚΡΟΥΣΤΑ, ΦΥΛΛΟ ΚΑΤΑΪΦΙ, ΣΠΑΝΑΚΟΠΙΤΑ, ΤΥΡΟΠΙΤΑ, ΟΛΑ ΤΑ ΓΛΥΚΑ**

**Νόστιμα, παραδοσιακά προϊόντα φτιαγμένα με τα αγνότερα υλικά.**

**ΑΨΟΓΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ**

**ΑΠΟΣΤΕΛΟΥΜΕ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΑΝΑΔΑ**

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ για κοινοτήτες, σχολεία, οργανισμούς, εκκλησίες, φεστιβάλ και όλες τις εκδηλώσεις.



**Kontos Foods, Inc**  
Box 628, Paterson, NJ 07544  
**(973) 278-2800 • Fax: (973) 278-7943**  
Kontos.com

## Ζητούνται Υπάλληλοι

Γνωστό ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ στην ΑΣΤΟΡΙΑ ζητά ΥΠΑΛΛΗΛΟ για μερική ή πλήρη απασχόληση. Τηλ. (718) 204-6565.

116408/2086/12-15

CHEF με άπειστη γνώση της Ελληνικής Κουζίνας για καινούργιο ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ στην περιοχή του ΒΟΡΕΙΟΥ NEW JERSEY. Εξαιρετικός μισθός για τον κατάλληλο. Ευκόλες ώρες και εργασία σε ένα ιδεώδες περιβάλλον. Τηλ. (917)501-3932.

116410/17440/12-14

Full-time CUSTOMER SERVICE position available for INSURANCE BROKERAGE OFFICE. Insurance experience a plus. Call (718) 721-8860.

116406/382/12-22

INSURANCE AGENCY IN ASTORIA has job opening for full-time CUSTOMER SERVICE POSITION. Call (718) 274-0700.

116347/8753/03-07

ΔΑΣΚΑΛΟΣ ή ΔΑΣΚΑΛΑ με πολύ καλή γνώση ορθογραφίας να εργαστεί μέσω Internet. Για πληρ. τηλ. (347) 552-4187.

116407/12592/12-15

ΟΙΚΙΑΚΗ ΒΟΗΘΟΣ έμπειρη, ως εσωτερική για 5-6 μέρες την εβδομάδα. Καλή ελληνική οικογένεια στο LONG ISLAND. Experienced HOUSEKEEPER. Must be good cook, to work 5-6 days a week, living. Good Greek family in Long Island. Τηλ. (516) 352-8000.

116405/12796/12-20

COUNTERMAN και ΣΕΡΒΙΤΟΡΟΙ/ΕΣ περιεπατημένοι σε diner για πλήρη απασχόληση. Αποταθείτε προσωπικά GOLDEN REEF DINER, 329 Sunrise Highway, Rockville Center, NY 11710 ή τηλεφωνήστε (516) 764-9273 ζητήστε τον Jimmy.

116382/7767/12-24

ΟΔΗΓΟΣ με δικό του αυτοκίνητο, υπεύθυνο άτομο για να εργαστεί στο ΤΜΗΜΑ ΔΙΑΝΟΜΗΣ του «Εθνικού Κήρυκα». Μερική απασχόληση, 6 μέρες την εβδομάδα. Καλός μισθός, σταθερή εργασία. Ζητ. Jimmy στο (718) 784-5255.

116373/01

## Γραφεία Ευρέσεως Εργασίας

**COSTAS EMPLOYMENT AGENCY**  
32-10 30th Ave., 2nd Floor  
ASTORIA, NY  
Τηλ. (718) 274-1712  
ή  
(718) 274-1825

Διαθέτουμε όλων των ειδών εργασίες για: RESTAURANTS, DELIS, PIZZAS  
ROOMS & BOARD NY, CT, NJ & PA  
Ζητήστε τον Γιώργο  
Όρες γραφείου:  
Δευτέρα-Παρασκευή 7π.μ.-5μ.μ.  
Σάββατο 8 π.μ.-12 μεσημέρι

709623/7486/02-28

## EMPLOYMENT AGENCIES

**TIMES SQUARE**  
license #0250270  
1133 Broadway (26th St.,)  
(Rm 1308) Manhattan  
(212) 255-6620/1  
**QUEENS PLAZA**  
license #0906297  
42-15 Crescent St. (Rm 706)  
L.I.C., NY 11101  
(718) 392-3253/4  
Fax: (718) 392-3256

Δύο γραφεία που ειδικεύονται στα: RESTAURANTS, CONSTRUCTIONS, FACTORIES, OFFICES, HOTELS, CAMPS, CLUBS, κλπ.  
Εντός και εκτός Νέας Υόρκης.  
Τηλεφωνήστε: ΝΙΚΟ, ΜΑΡΙΑ, ΚΡΗΤΗ ή ΙΦΙΓΕΝΕΙΑ

## Προσωπικά/Γνωριμίες/Συνοικία

Φέτος τα Χριστούγεννα κάνε την ανατροπή, ξεκόλα από το παρελθόν, χωρίς πολλές σκέψεις και με δυναμική αισιοδοξία προχώρα μπροστά. Ανέβασε την ποιότητα ζωής σου γιορτώνοντας μέσω του γραφείου μας καλύτερη μεσομηνιαία, άνδρες, γυναίκες, κάθε ηλικίας, από την Αθήνα, τα νησιά, όλη την ελληνική περιφέρεια, Κύπρο, Ευρώπη, Αμερική για σοβαρή σχέση, γάμο ή γυναικ. Αμεση εξυπηρέτηση! Δεκτός ζωνες. ΔΙΑΜΑΝΤΙΝ Αγίου Κωνσταντίνου 7, Πειραιάς. Τηλ. Κέντρο: 011-30-210-4120916, www.diamantin.com

A/A117/12-30

Τα Χριστούγεννα και γενικότερα στις γιορτές αισθανόμαστε εντονότερα τη μοναξιά και την έλλειψη ενός συντρόφου. Τα γραφεία Πάπας συμβάλλουν στη διατήρηση του δεσμού με τη μητέρα Ελλάδα βοηθώντας στη δημιουργία σχέσεων ζωής που γεφυρώνουν την απόσταση ...επιλεκτικές περιπτώσεις υψηλού μορφωτικού και κοινωνικού επιπέδου. Πάπας Διεθνείς Γνωριμίες Γάμου, Ομήρου 38, Κολωνάκι, Αθήνα. Τηλ. 01130-210-3620-147 e-mail: g-pappas1@ath.forthnet.gr

A/A112/01-11

## Ενοικιάσεις Επαγγελματικών Χώρων

LONG ISLAND CITY Ενοικιάζεται ΟΡΟΦΟΣ ΓΡΑΦΕΙΩΝ στον Β' όροφο. Αποτελείται από 10 γραφεία, 3 λουτρό, server room, lounge area, αίθουσα υποδοχής. Ευρύχωρα, μοντέρνα, φρεσκοβαμμένα, κοντά σε όλες τις ευκολίες. Μερικά από αυτά είναι επιπλωμένα με γραφεία και cabinets επί παραγγελία. Ευκόλη μετακόμιση. Κατάλληλα για ηλεκτρολόγους, εργολάβους, πολιτικούς μηχανικούς, αρχιτέκτονες, δικηγόρους κ.λπ. Παρέκδοση λίστα 1-5 χρόνων. Απαιτείται προκαταβολή 2 μηνών με την υπογραφή της συμφωνίας. Ενοίκιο \$5,950. Για περισσότερες πληρ. ή για να τα δείτε τηλεφωνήστε στον Δημήτρη στο (646) 732-9572 ή email: controller@ektirikas.com

467367/2/12-31

MANHATTAN, MIDTOWN, EAST SIDE, ενοικιάζεται ΓΡΑΦΕΙΟ. Κτίριο με πλήρη εξυπηρέτηση 24 ώρες, 7 μέρες την εβδομάδα. Στο ενοίκιο συμπεριλαμβάνονται ευκολίες χρήσης Internet, copy machine, conference room και secretarial service. Προτιμάται δικηγόρος ή λογιστής. Ενοίκιο \$1,500 τον μήνα συζητήσιμο. Τηλ. (212) 421-0306.

467422/16272/12-24

## Πωλήσεις Επιχειρήσεων

ΜΕΓΑΛΗ ΕΥΚΑΙΡΙΑ! DOWNTOWN BINGHAMPTON, NY Τούβλι, κτίριο 16,000 τ.π., αποτελούμενο από RESTAURANT+7 ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ. Επιχείρηση καθιερωμένη για 35 χρόνια με άδεια ποτού, 220 καθ., πλήρως εξοπλισμένο με πρόσφατη γενική ανακαίνιση. Πωλήσιμη η επιχείρηση \$275,000 ή επιχείρηση ακίνητο \$700,000. Ιδιοκτήτης κρατά το mortgagge. Τηλ. ιδιοκτήτη κο. Χρήστο (607) 724-4692.

200698/15359/12-11



CENTRAL PENNSYLVANIA  
•RESTAURANT/BAR- ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ! Γωνιακό, πολυαξονιστικό με outdoor deck με θέα στο ποτάμι, κτίριο 4,000 τπ. σε 1.42 acres. Πωλ. επιχείρηση, εξοπλισμός και άδεια ποτού.  
•RESTAURANT- ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ! Φανταστική τοποθεσία, 5 acre οικόπεδο, γωνία, 200 καθ. στο dining & 200 καθ. στο banquet & baking facilities on premises. Κοντά σε μεγάλη τουριστική περιοχή.  
•FORMER RESTAURANT- ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ! 12,200 τ.π., 4,63 acres, 225 καθ. στο dining και 280 banquet. Πωλ. ακίνητο και εξοπλισμός.  
•DINER - ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ! Εξαιρ. περιοχή, δίπλα σε εθνική οδό, ξενοδοχεία/μotel. Κτίριο 6,700τπ. με 210 καθ. Πωλ. επιχείρηση και εξοπλισμός.  
•RESTAURANT- ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ! 6+ acres, γωνιακό, κεντρ. περ. Κτίριο 8,100τπ., 300 καθ. Καλές εισπρ. Πωλ. επιχείρηση, εξοπλισμός και ακίνητο.

**COMMERCIAL REALTY GROUP, INC.**  
(717) 761-8106  
**THOMAS MALLIOS, BROKER**  
www.commercialrealtygroupinc.com

2040RE/321/12-

ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΕΣ ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ!  
•STATEN ISLAND: CAFE GRILL με άδεια κρασιού και μπύρας, λίγα έξοδα, καλό ενοίκιο. Lunch & dinner. Εβδομ. εισπρ. \$9-10,000. Η τιμή μειώθηκε στα \$225,000 με προκαταβολή \$85,000. Σε μετρητά/δεχτές όλες οι προσφορές.  
•UPSTATE NY/NEW PALTZ: DINER με άδεια ποτού, 160 καθ., μακρά λίστα, λογικό ενοίκιο. Επιχείρηση μόνο \$700,000 με \$250,000 προκατ. Προοπτική αγοράς ακινήτου.  
•CATSKILLS: ITALIAN RESTAURANT με BAR, 100 καθ., + 35 καθ. στο bar. Καθιερωμένη επιχείρηση για χρόνια. Ιδιοκτήτης χρηματοδοτεί. Τιμή \$180,000, προκατ. \$60,000 Μακρά λίστα, προοπτική αγοράς ακινήτου.  
•ROCHESTER NY: Full skill DINER, με BAR, 225 καθ. + 100 out door patio σε οικόπεδο 2 acres, κτίριο 8,000 τπ., μακρά λίστα. Επιχείρηση \$750,000, προκατ. \$300,000. Προοπτική αγοράς οικόπεδου.  
•SOUTH NEW JERSEY: RESTAURANT/SPORTS BAR & CATERING: Πάνω από 500 καθ., μακρά λίστα, οικόπεδο 7 acres. Πωλείται η επιχείρηση \$900,000 με προκατ. \$300,000. Προοπτική αγοράς ακινήτου.  
•PA, BUCKS CTY: DINER με άδεια ποτού, καθ. 375, εβδομ. εισπρ. πάνω από \$60,00 2 3/4 acres, \$6,400,000.  
•PA, BUCKS CTY: DINER με άδεια ποτού, μεγάλες εισπρ. Ζητούν για την επιχείρηση \$2,750,000.  
•BRISTOL, PA: DINER με άδεια ποτού. Επιχείρηση και ακίνητο \$4,500,000. Ζητήστε τον κ. Πάπρ

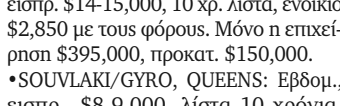
ACT NOW REALTY  
(718) 981-5800 ή (718) 619-7985  
20142/16167/12-31

## ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ!!!

•DINER, LONG ISLAND: Εβδομ. εισπρ. \$34-35,000, λίστα 18 χρόνια, ενοίκιο \$5,000. Τ. \$850,000, προκατ. \$275,000  
•PIZZA/HAMBURGER: Εβδομ. εισπρ. \$45,000+, λίστα 12 χρόνια, ενοίκιο \$11,000. Προκαταβολή \$325,000.  
•COFFEE SHOP, QUEENS: Εβδομ. εισπρ. \$14-15,000, 10 χρ. λίστα, ενοίκιο \$2,850 με τους φόρους. Μόνο η επιχείρηση \$395,000, προκατ. \$150,000.  
•SOUVLAKI/GYRO, QUEENS: Εβδομ., εισπρ., \$8-9,000, λίστα 10 χρόνια, ενοίκιο \$3,000. Ολική τιμή \$60,000.  
•COFFEE SHOP, BRONX: Εβδομ. εισπρ. \$16-17,000, 10 χρ. λίστα, 5,000 ενοίκιο με όλα τα utilities. Τ. \$350,000, προκαταβολή \$125,000.  
•DINER, QUEENS: Εβδομ. εισπρ. \$65,000, λίστα 25 χρ. Τ. \$2,500,000, προκατ. \$700,000.  
•LUNCHEONETTE, QUEENS: Εβδομ. εισπρ. \$7,000, λίστα 8 χρ., ενοίκιο \$1,900, ανοικτό 5 1/2 μέρες. Τιμή \$90,000.  
•PIZZA/GYRO, QUEENS: Εβδομ., εισπρ. \$9-10,000, 10 χρ. λίστα, ενοίκιο \$4,300 με τους φόρους. Τ. \$125,000, προκατ. \$60,000.  
•COFFEE SHOP, BROOKLYN: Εβδομ. εισπρ. \$11,000, λίστα 10 χρ., ενοίκιο \$4,200, 6 πμ.- 4:30 μμ. Τ. \$200,000, προκαταβολή \$90,000.  
•DINER, SOUTH NJ : Εβδομ. εισπρ. \$35,000, λίστα 50 χρόνια. Κλείνει νωρίς. Τ. \$1,100,000, προκατ. \$300,000.  
•COFFEE SHOP, BRONX: Εβδομ. εισπρ. \$10,000, ενοίκιο \$2,900, ανοικτό 5 1/2 μέρες. Τ. \$125,000, προκατ. \$75,000.  
•COFFEE SHOP, QUEENS, μέσα σε κτίριο: Εβδομ. εισπρ. \$9,000, 5 μέρες. Τ. \$135,000, προκαταβολή \$65,000.

**PETER BUSINESS BROKER**  
(646) 725-6166  
201278/847/12-31

**YOUR CONNECTION TO SOUTH FLORIDA**  
Specializing in Country Clubs  
& Waterfront Communities  
From Broward to Palm Beach



**EMIGRANT // FUNDING**  
Θεμελιώδη και Emergency Savings Bank, μέλος του FDIC, ισόπλητος δανειστής και ίσων ευκαιριών. Η ΕΡΕ είναι εγγυημένη και με άδεια λειτουργεί ως την υπηρεσία ελέγχου του τραπεζικού συστήματος στη Ν.Υ., Ν.Ζ., CT, PA, MA, RI. Το παρόν δεν είναι προσφορά ή εγγύηση για τη παροχή δανείου. Όλα τα δάνεια υποκρίνονται στη τελική έγκριση των ολοκληρωμένων αιτήσεων και τη τελική έγκριση βάσει του ελέγχου των περιουσιακών στοιχείων και της πιστοληπτικής δυνατότητας του αιτητή. Η παροχή διατηρείται δάνεια να μεταβληθεί χωρίς ενοχή.

PIZZA SHOP  
TOWN OF PLAINFIELD, CT  
66 Wauregan Rd,  
Attractive Financing. Turnkey with great potential. Owner motivated to sell before year end. Call Peter 516-306-1000.

200691/17434/12-25

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ! CONNECTICUT  
•ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ/PIZZA HOUSE, Εβδομ., εισπρ. \$18,000  
•PIZZA HOUSE, Εβδομ. εισπρ. \$10,000  
•ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ, Εβδομ. εισπρ. \$36,000  
•PIZZA HOUSE, Εβδομ. εισπρ. \$10,000  
•PIZZA HOUSE, Εβδομ. εισπρ. \$7,000  
•RESTAURANT/PIZZA HOUSE, Εβδομ., εισπρ. \$12,000  
•PIZZA HOT, Εβδομ. εισπρ. \$8,000  
•LUNCHEONETTE, Εβδομ. εισπρ. \$7,000  
•PIZZA HOUSE Εβδομ. εισπρ. \$9,000  
•RESTAURANT, Εβδομ. εισπρ. \$20,000

Το γραφείο μας λειτουργεί πάνω από 40 χρόνια. Έχουμε πουλήσει πάνω από 1,000 εστιατόρια, Pizza Houses, Diners και άλλες επιχειρήσεις  
**SERESLIS REALTY**  
Τηλ.: (860) 563-7922  
www.serelisus.com

200663/1240/12-31

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ!!!  
1)PIZZA/SHOP/Πλίσιον WESTPORT, MA: & PROVIDENCE, R.I. Εβδομ. \$8,000+, καιν. εξοπλισμός, 23 χρ. λίστα, ενοίκιο μόνο \$1,960 με NNN. Μεγάλο πάρκιν. Τιμή \$195,000, προκατ. \$90,000  
2)BREAKFAST/LUNCH, HILLSBORO CTY, NH: Πωλ. με το ακίνητο, Εβδομ. εισπρ. \$9,000, 85% breakfast, λίγες ώρες. Πάρκιν 40 αυτοκ. Τ. \$425,200, προκατ. \$200,000, 11 μόνο η επιχείρηση \$200,000. Ιδιοκτήτης χρηματοδοτεί.  
3)ROAST BEEF+SUBS, PORTSMOUTH, NH, σε μεγάλο highway. Εβδομ. εισπρ. \$8,000. No delivery, απλό menu, καινούργιος εξοπλισμός. Προσέχετε pizza και γίνεται πλούσιος. Ζητούν \$210,000 με \$90,000προκατ.  
4)BREAKFAST/LUNCH, DOWNTOWN BOSTON, MA: Εβδομ. εισπρ. \$16,000, MONO 5 μέρες, 6πμ.-3μμ, χωρίς σεβιτόρους, 9 χρόνια λίστα. Ενοίκιο \$8,600+ NNN. Ευκολοδούλευτο. Τ. \$400,000 με \$250,000 προκαταβολή.  
5)PIZZA/SUBS, πλίσιον MANCHESTER, NH: Εβδομ. εισπρ. \$13,000, άδεια ποτού, 99 καθ. + 25 στο patio. Ανεξάρτητο κτίριο, πάρκιν 100 αυτοκινήτων. Τ. \$275,000, προκατ. \$125,000.  
6)BREAKFAST/LUNCH/DINER με άδεια ποτού, Πλίσιον HARTFORD, CT: Μόνο 5 1/2 μέρες, Εβδομ. \$10,000, 125 καθ., λίστα 50 χρ. προοπτική αγοράς ακινήτου, πάρκιν για 20 αυτοκίνητα. Τ. \$225,000 με 1/2 προκατ.  
7)ROAST BEEF/SUBS, College Town, DURHAM, NH: NO DELIVERY Εβδομ. εισπρ. \$9,500.  
8)PIZZA, MARSHFIELD, MA: Εβδομ. εισπρ. \$10,000. Ανεξάρτητο κτίριο.  
9)PIZZA, WHITMAN, MA: Εβδομ. εισπρ. \$5,000. Τιμή μόνο \$85,000. Listings wanted, New England area We have buyers

**JIM PAPPAS R.E. (508) 668-6702**  
207860/438/12-31

NEW ENGLAND LOCATIONS  
1)PIZZERIA, MAINE (South of Portland, στο κέντρο της πόλης, Καθιερωμένη επιχείρηση 2,200 τπ., επίσης εισπρ. περίπου \$475,000. Ωραίο dining rm, ανεπ. κουζίνα, μεγάλη λίστα, εν. \$2,700. Πωλ. η επιχείρηση \$225,000 με 1/2 προκατ.  
2)PIZZERIA/FAST FOOD, MA: No Delivery, 6 μέρες, καιν. μαγαζί με κουζίνα σε άριστη κατάστση, ωραίο dining rm, 49 καθ. Full liquor license. Επίσης εισπρ. πάνω από \$400,000. Ενοίκιο \$2,000/μήνα με 15 χρ. λίστα. Πωλ. επιχείρηση \$275,000 με 1/2 προκαταβολή.  
3)PIZZERIA: Εξαιρ. περ. GILFORD, NH, ωραίο dining room και κουζίνα. Επίσης εισπράξεις πάνω από \$500,000. Μακροχρόνια λίστα, ενοίκιο \$2,600 το μήνα. Πωλ. επιχείρηση \$275,000 με \$125,000 προκαταβολή. Κερδοφόρα επιχείρηση.  
4)PIZZERIA/FAST FOOD: Κοντά στη ΒΟΣΤΩΝΗ, MA, περ. shopping Center, εβδομ. εισπρ. \$20,000. Μεγάλη ευρύχωρη σύγχρονη κουζίνα, ωραίο dining rm, 10 χρ. λίστα, ενοίκιο \$4,600 NNN. Πωλ. η επιχείρηση \$525,000, προκατ. \$150,000.  
5)SEAFOOD/FAST FOOD, DENNIS, CAPE COD, MA, 85 καθ., D/R. Ιδίων ιδιοκτήτης για 30 χρ. Ανοικτό 10 μήνες το χρόνο. Ενοίκιο \$2,500 NNN. Μεγάλο παρκιν. Πωλ. η επιχείρηση \$250,000, προκαταβολή \$150,000. Εξαιρετική ευκαιρία!  
6)RESTAURANT: SOUTH NH, Rte 125. Ωραίο dining rm, 100 καθ. σύγχρονη κουζίνα. Επίσης εισπρ. \$750,000, ενοίκιο \$4,500/μήνα. Μακρά λίστα, μεγάλο παρκιν. Τ. \$375,000, προκατ. \$150,000.

**OLYMPIC GROUP REALTY**  
(508) 274-1916 / (508) 495-0015  
Nassos G. Prapas Owner/Broker  
207496/623/12-31

**Χρηματοδοτήσεις**  
ΕΜΠΟΡΙΚΑ  
ΔΑΝΕΙΑ  
ΑΠΟ \$100,000  
ΜΕΧΡΙ \$5,000,000  
Πρώτη δανειοδότηση ή επαναχρηματοδότηση για αγορά πολυκατοικιών και ακινήτων  
εμπορικής και μερικής χρήσεως  
Απευθείας αναλλαγές με την EMIGRANT BANK  
μία από τις μεγαλύτερες τράπεζες της Νέας Υόρκης.  
ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΑ ΔΑΝΕΙΑ  
10 & 15 χρόνων  
EMIGRANT FUNDING CORP., προσφέρει δάνεια για κάθε ανάγκη.  
Εξυπηρετούμε την Μητροπολιτική NY και NJ, CT, PA, MA, RI. BROKERS PROTECTED % PREMIUMS PAID TO BROKERS

Ζητήστε τον ΤΖΩ ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ  
(212) 850-4292  
EMIGRANT // FUNDING  
Θεμελιώδη και Emergency Savings Bank, μέλος του FDIC, ισόπλητος δανειστής και ίσων ευκαιριών. Η ΕΡΕ είναι εγγυημένη και με άδεια λειτουργεί ως την υπηρεσία ελέγχου του τραπεζικού συστήματος στη Ν.Υ., Ν.Ζ., CT, PA, MA, RI. Το παρόν δεν είναι προσφορά ή εγγύηση για τη παροχή δανείου. Όλα τα δάνεια υποκρίνονται στη τελική έγκριση των ολοκληρωμένων αιτήσεων και τη τελική έγκριση βάσει του ελέγχου των περιουσιακών στοιχείων και της πιστοληπτικής δυνατότητας του αιτητή. Η παροχή διατηρείται δάνεια να μεταβληθεί χωρίς ενοχή.

**UNITED REALTY GROUP**  
(561) 716-4701  
Come To Boca at AOL.com  
Μιλάνε Ελληνικά  
220626/17405

Τηλεφωνήστε μας, διαθέτουμε μεγάλη λίστα από ακίνητα.  
**ΤΟΜ ΚΟΒΑΤΣ**  
**UNITED REALTY GROUP**  
(561) 716-4701  
Come To Boca at AOL.com  
Μιλάνε Ελληνικά  
220626/17405

BOCA RATON, FLORIDA και γύρω περιοχές  
ΕΑΝ ΨΑΧΝΕΤΕ ΕΝΑ ΥΠΕΘΥΝΟ ΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ για την αγορά Condos, Μονοκατοικίες, Country Clubs κ.λπ. Θέα τον Ωκεανό, στις ακτές ή εντός πόλεως είμαστε οι πιο κατάλληλοι.  
ΒΙΛΛΑ 3 υπνοδ., σαλόνι, τραπεζαρία, 2 λουτρό, κεραμική πλακάκιτα στο πάτωμα, κτιστή ποίνα κ.λπ. Τ. \$300,000

Πωλείται με τον ΚΑΘΗ ΦΩΚΑ ALPHA REALTY (516) 822-1300, (516) 942-3321  
2225RE/35/12-31

Πωλείται με τον ΚΑΘΗ ΦΩΚΑ ALPHA REALTY (516) 822-1300, (516) 942-3321  
2225RE/35/12-31

Πωλείται με τον ΚΑΘΗ ΦΩΚΑ ALPHA REALTY (516) 822-1300, (516) 942-3321  
2225RE/35/12-31

Πωλείται με τον ΚΑΘΗ ΦΩΚΑ ALPHA REALTY (516) 822-1300, (516) 942-3321  
2225RE/35/12-31

Πωλείται με τον ΚΑΘΗ ΦΩΚΑ ALPHA REALTY (516) 822-1300, (516) 942-3321  
2225RE/35/12-31

Πωλείται με τον ΚΑΘΗ ΦΩΚΑ ALPHA REALTY (516) 822-1300, (516) 942-3321  
2225RE/35/12-31

Πωλείται με τον ΚΑΘΗ ΦΩΚΑ ALPHA REALTY (516) 822-1300, (516) 942-3321  
2225RE/35/12-31

Πωλείται με τον ΚΑΘΗ ΦΩΚΑ ALPHA REALTY (516) 822-1300, (516) 942-3321  
2225RE/35/12-31

Πωλείται με τον ΚΑΘΗ ΦΩΚΑ ALPHA REALTY (516) 822-1300, (516) 942-3321  
2225RE/35/12-31

Πωλείται με τον ΚΑΘΗ ΦΩΚΑ ALPHA REALTY (516) 822-1300, (516) 942-3321  
2225RE/35/12-31

## Πωλήσεις Οικιών

**ZIKOS REALTY GROUP**  
32-14 Astoria Blvd, Astoria, NY 11002  
Tel. 718.77.5700 Fax: 718.204.5464

•DITMARS, ωραιότατα φτιαγμένη ΟΙΚΙΑ 3 οικόμ. με 2 διαμ. των 2 υπνοδ. + walk-in ενός υπνοδ., γκαράζ, πάρκιν, ωραία αυλή, Estate Sale!  
•ASTORIA, 30 Ave., ΔΙΠΛΟΚΑΤΟΙΚΙΑ ανεξ., πολύ καλή κατάστ., 2+1 υπνοδ., parking space. Εξαιρετική επένδυση. Μπορεί να πτωστεί καινούργιο. Τιμή \$799,000.  
•UPPER DITMARS, ωραιότατη ΜΟΝΟΚΑΤΟΙΚΙΑ, 1ος όροφος κουζίνα, με γάλο σαλόνι, τραπεζαρία, μπαλκόνι/orch, 1/2 λουτρό, 2ος όρ. 3 υπνοδ., 1 λουτρό. Μεγάλο τελειωμένο υπόγειο με rm/play, γραφείο με λουτρό, πλυντήριο. Γκαράζ 2 αυτοκινήτων. Τιμή \$619,000.  
•ASTORIA, καλή ευκαιρία για επένδυση! ΔΙΠΛΟΚΑΤΟΙΚΙΑ, στη καλύτερη περιοχή! Λίγα βήματα από τρένα και μαγαζιά. Τιμή \$799,000.  
•UPPER DITMARS, ΟΙΚΙΑ 3 οικόμ. με 6+6+5 δωμ., σε άριστη κατάσταση, οικόπεδο 42X110, driveway, και γκαράζ.  
•CO-OP 2 υπνοδ., 7ος όρ., ασανσέρ, πλυντήριο, μεγάλα παρβούρα, πάρκιν, 24 ώρες ασφάλεια. Στα κοντά-χρηστα συμπεριλ. τα RE taxes, θέρμανση, ζεστό νερό, ηλεκτρ. 25% απαλλαγιά φόρων. Τιμή \$239,000.  
•CONDO ενός υπνοδ., ανακαιν., εξαιρ. διατηρημένο Hi Unit. Μοντ. κουζίνα, πάγκοι από γρανίτη, συσκευές/stainless steel, πλυντήριο στο κτίριο, fenced patio. Κοινόχρηστα \$450 συμπερ. Θέρμανση, νερό κ.λπ. Δεκτά κατοικίδια.  
Ζητούνται οικίες προς πώληση και διαμερίσματα προς ενοίκιαση.  
**www.zikosrealty.com**  
Ζητήστε τον Peter.  
220583/14857/12-31

•ASTORIA-DITMARS area: Μεγάλο γωνιακό οικόπεδο 125X100, υπάρχει μέσο BENZINAΔΙΚΟ και ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ, ιδανικό για κατασκευαστή. Μπορεί να χτιστεί μαγαζιά και διαμερίσματα. Ζητούν \$2,700,000.  
•LONG ISLAND CITY: Δίπλο γωνιακό ΟΙΚΟΠΕΔΟ 18X200, (200 π. πάνω στο 35th λεωφόρ.) Υπάρχει μέσα δίδρομο κτίριο που περιλ. στο ισόγειο μαγαζί και στο 2ο όροφο διαμέρισμα. Επίσης υπάρχει χώρος για πάρκιν 15 αυτοκινήτων. Τιμή \$950,000.  
•LONG ISLAND CITY: Μεγάλο ΟΙΚΟΠΕΔΟ 50X150, πάνω σε κεντρική λεωφόρο. Στο οικόπεδο υπάρχουν 2 ΟΙΚΙΕΣ των 2 οικόμ. εκάστη. Εξαιρετική ευκαιρία για πεπεισμένο κατασκευαστή. Τιμή \$2,800,000.  
•ASTORIA, 30th Ave area: ΕΠΑΙΤΕΛΜΑΤΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ με έγκριση για ιατρικό ή κοινοτικό κέντρο ή γραφεία συλλόγου, 3,750 τ.π. Ενοίκιο \$6,250 τον μήνα.  
•ASTORIA/UPPER DITMARS: ΔΙΑΜ. CONDO, Β'όροφος με θέα στο πάρκο γων., ευρύχωρο, φωτεινό, 1 υπν., ξύλινα (δρύνα) πατώματα, πλυντήριο/στεγνωτήριο ρούχων και πλυντήριο πιάτων, Τιμή \$310,000. Τηλ. έχουμε το κλειδί!  
•ASTORIA/UPPER DITMARS, BARCLAY GARDENS: ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑ/CONDO 820τπ., 2 υπνοδ., εξαιρ. κατάσταση, πλυντήριο/στεγνωτήριο, κοινόχρηστα \$328/μήνα. Τ. \$460,000.  
•ASTORIA/SHORE TOWER: ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑ CONDO ενός υπνοδ. με μπαλκόνι και ξύλινα πατώματα, πάρκιν για 1 αυτοκίνητο. Τιμή \$440,000.  
ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ΣΠΙΤΙΑ ΠΡΟΣ ΠΩΛΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΠΡΟΣ ΕΝΟΙΚΙΑΣΗ!  
ΕΛΕΓΧΟΥΜΕ ΤΟ CREDIT ΤΩΝ ΕΝΟΙΚΙΑΣΤΩΝ!  
ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΙΣ ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΔΑΝΕΙΟ & ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΑΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ!

**GLOBAL CITY REALTY, INC.,**  
35-10 Broadway, Suite 207  
Astoria, NY 11006  
(718) 932-4097  
227944/1369/12-31

BOCA RATON, FLORIDA και γύρω περιοχές  
ΕΑΝ ΨΑΧΝΕΤΕ ΕΝΑ ΥΠΕΘΥΝΟ ΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ για την αγορά Condos, Μονοκατοικίες, Country Clubs κ.λπ. Θέα τον Ωκεανό, στις ακτές ή εντός πόλεως είμαστε οι πιο κατάλληλοι.  
ΒΙΛΛΑ 3 υπνοδ., σαλ

**ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Με την συμπλήρωση 40 ημερών από το θάνατο του πολυαγαπημένου μας πατέρα, παππού, προπάππου και θείου

**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΜΠΕΖΑΝΗ**  
από τον Χλωμό της Βορείου Ηπείρου

τελούμε μνημόσυνο στον ιερό ναό Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου, 22-30 33rd St., Astoria, NY 11105, την Κυριακή 12 Δεκεμβρίου 2010 και ώρα 10:00 π.μ. για την ανάπαυση της ψυχής του.

ΟΙ ΤΕΘΑΙΜΜΕΝΟΙ:

Τα παιδιά  
ΚΑΛΙΟΠΗ ΖΑΦΙΡΣΟΝ  
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ και ΜΑΡΙΓΩ ΜΠΕΖΑΝΗ  
Τα εγγόνια  
JAMES ZAFIRSON και η μνηστή CHRISTINA ΚΙΠΡΙΟΤΑΚΙΣ  
LEA και STEVEN THYNG  
Τα δισέγγονα  
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ και AVA  
Οι κουνιάδοι  
ΔΩΡΟΘΕΑ ΓΙΩΤΗ  
ΘΑΛΕΙΑ και ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΑΠΑΖΗΣΗΣ

900802/8246

**ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Με την συμπλήρωση 40 ημερών από το θάνατο της πολυαγαπημένης μας συζύγου, μητέρας, γιαγιάς και θείας

**ΧΡΥΣΤΟΥΛΑΣ ΧΑΣΑΠΗ**  
από τις Καρυές Λακωνίας

τελούμε μνημόσυνο στον Καθεδρικό ναό του Αγίου Ιωάννου του Θεολόγου, 353 East Clinton Ave, Tenafly, NJ 07670, την Κυριακή 12 Δεκεμβρίου 2010 και ώρα 10:00 π.μ., για την ανάπαυση της ψυχής της.

ΟΙ ΤΕΘΑΙΜΜΕΝΟΙ:

Ο σύζυγος  
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΧΑΣΑΠΗΣ  
Τα παιδιά  
ΝΤΙΝΑ ΑΡΙΜΠΛΙΑ  
ΕΦΗ και ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΡΕΜΜΥΔΑΣ  
Τα εγγόνια  
ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΑΡΙΜΠΛΙΑΣ  
ΓΙΑΝΝΗΣ και ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΡΕΜΜΥΔΑΣ  
Τα ανίψια, τα εξαδέλφια  
και οι λοιποί συγγενείς εδώ, στο Σικάγο, στον Καναδά  
και στην Ελλάδα.

900854/2107



Με την συμπλήρωση ενός έτους από το θάνατο του πολυαγαπημένου μας συζύγου, πατέρα, παππού, γιου, αδελφού και θείου

**ΙΩΑΝΝΗ ΓΛΕΖΕΛΗ**

από τους Αγίου Θεοδώρους Θηβών

τελούμε μνημόσυνο στον καθεδρικό ναό του Αγίου Δημητρίου, 30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102, την Κυριακή 12 Δεκεμβρίου 2010 και ώρα 11:00 π.μ., για την ανάπαυση της ψυχής του.

ΟΙ ΤΕΘΑΙΜΜΕΝΟΙ:

Η σύζυγος  
ΝΙΤΣΑ ΓΛΕΖΕΛΗ  
Τα παιδιά  
ΓΕΩΡΓΙΟΣ και ΕΥΓΕΝΙΑ ΓΛΕΖΕΛΗ  
Η εγγονή  
ΑΓΛΑΪΑ ΓΛΕΖΕΛΗ  
Η μητέρα  
ΘΕΟΔΩΡΑ ΓΛΕΖΕΛΗ  
Τα αδέρφια  
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ και ΛΙΝΤΑ ΓΛΕΖΕΛΗ  
ΕΛΕΝΗ ΚΟΜΙΝΗ  
Οι συμπέθεροι  
ΚΥΡΙΑΚΟΣ και ΑΓΛΑΪΑ ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ  
Τα ανίψια και οι λοιποί συγγενείς και φίλοι εδώ και στην Ελλάδα.

900855/100

Μέντιουμ/Αστρολόγοι

Μέντιουμ/Αστρολόγοι

**MENTIΟΥΜ  
LAURA**

Θεραπεία μέσω προσευχής και αυτοσυγκεντρώσεως. Σας συμβουλεύει για όλα τα προβλήματα. Διαβάζει τα καρτιά και το χέρι. Συμβουλές μέσω τηλεφώνου. Ενώνει χωρισμένους. Καταπληκτικά αποτελέσματα. Μοναδική στο είδος της. Τηλεφωνήστε σήμερα για ραντεβού.

1 (212) 563-4167

1 (718) 207-2662

μιλά ελληνικά

18 West, 37th St., Suite 202

μεταξύ 6 &amp; 5 Aves,

New York, NY 10018-7400

4407

**ΕΛΕΝΑ  
ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ**

**ΧΕΙΡΟΜΑΝΤΕΙΑ  
ΚΑΦΕΜΑΝΤΕΙΑ**  
ΛΕΙΪ ΤΟ ΠΑΡΕΛΘΟΝ  
ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ  
ΚΑΙ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ  
**ΒΟΗΘΑ ΣΕ  
ΟΛΑ ΣΑΣ ΤΑ  
ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ**

**ΕΡΩΤΙΚΑ, ΓΑΜΟΥ, ΠΑΙΔΙΩΝ  
ΦΕΡΝΕΙ ΚΑΛΗ ΤΥΧΗ  
ΔΙΩΧΝΕΙ ΤΗΝ ΚΑΚΟΤΥΧΙΑ**

ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ ΓΙΑ ΡΑΝΤΕΒΟΥ  
ΣΗΜΕΡΑ  
**(718) 522-3495**

371 Court Street  
Brooklyn, NY 11231

**ΑΠΟΣΤΟΛΟΠΟΥΛΟΣ**

APOSTLE FAMILY FUNERAL DIRECTORS OF

**Riverdale**

2044 Broadway, New York, N.Y. 10034

(212) 942-4000

**TOLL FREE 1-888-GAPOSTLE****CONSTANTINIDES**

Funeral Parlor Co.

**(718) 745-1010**

SERVICES IN ALL LOCALITIES - LOW COST SHIPPING TO

GREECE

Το αρχαιότερο ελληνικό νεκροπομπείο στην υπηρεσία

της Ομογένειας με ειλικρίνεια και αξιοπρέπεια από το 1921.

GREGORY, NICHOLAS &amp; ANDREW Directors

Γραφεία Τελετών

Η οικογένεια που συμπαραστάθηκε και θα εξακολουθήσει να συμπαραστέκεται για πολλά ακόμα χρόνια στην Ομογένεια

στιγμές και ευελπιστούμε ότι θα εξακολουθήσουμε να προσφέρουμε τις υπηρεσίες μας στην κοινότητα για πολλά ακόμα χρόνια

**ANTONOPOULOS**  
Το πιο δημοφιλές Γραφείο Τελετών της περιοχής

38-08 Ditmars Blvd. • Astoria

**avance****ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ  
ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ**Τηλ.: **01130.697.6677.808** κ. Γιάννηςή **01130.697.2288.324** κ. Μαρία

Κέντρο κρατίσεων: 01130 210 92 00 100 • Fax: 210 92 40 564

**www.avance.gr info@avance.gr****Buccaneer Diner Restaurant**

93-01 Astoria Boulevard

East Elmhurst, NY 11369

Τηλ: (718) 429-5188, Fax: (718) 429-0071

Εξυπηρετούμε την κοινότητα για 36 χρόνια!

**Διαθέτουμε χώρο για ΜΑΚΑΡΙΕΣ στο Diner**

ή αναλαμβάνουμε Catering

Διαθέσιμο για μέχρι 75 άτομα.

Delivery also available!

Free Parking

Γραφεία Τελετών

**BASIL LITRAS  
FUNERAL HOME INC.**

MY FAMILY HAS SERVED THE HELLENIC COMMUNITY FOR OVER 80 YEARS HONORING GREEK FAMILY TRADITION

**NATIONWIDE TOLL FREE  
(866) 725-4872**

**BASIL LITRAS**  
OWNER-MANAGING DIRECTOR  
PRE-PLAN ARRANGEMENTS  
BY APPOINTMENT

MY PERSONAL SERVICES ARE AVAILABLE IN YOUR COMMUNITY THROUGHOUT THE METROPOLITAN AREA AND LONG ISLAND

EXECUTIVE OFFICES

117 WASHINGTON AVE., PLEASANTVILLE, NY 10570

I AM NOT AFFILIATED WITH ANY OTHER FUNERAL HOME.

**LITRAS  
FUNERAL HOME**

**ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΕΛΕΤΩΝ**  
Καθιερωμένο από την Οικογένεια LITRAS

Για την πιο δύσκολη στιγμή της Ζωής.  
Όταν φεύγουν για το αιώνιο ταξίδι τα αγαπημένα πρόσωπα, αποταθείτε στο **Litras Funeral Home**, που για 75 χρόνια εξυπηρετεί τον Ελληνισμό, με πιστότητα και αξιοπρέπεια, ακολουθώντας με κάθε λεπτομέρεια τις ελληνοχριστιανικές μας παραδόσεις.

**MAIN OFFICE 24 Hour****1(718) 658-4434**

Το πιο χαμηλό κόστος μεταφοράς στην Ελλάδα και Κύπρο.  
Οι προσωπικές υπηρεσίες της οικογένειας Λίτρα,  
στην περιοχή σας, χωρίς επιπλέον επιβάρυνση.

**1-800-BGLITRA**  
83-15 Parsons Blvd, Jamaica, NY 11432

LOCALLY OWNED & OPERATED

The *Personal Approach* to funerals

Traditional Funerals  
Contemporary Memorial Services

**BASIS**  
FUNERAL HOME, INC.

38-08 Ditmars Blvd. • Astoria  
**(718) 726-6060**

©2009 I&J Marketing

Η πίστη είναι απαραίτητη τόσο για σας...



όσο και για μας.

Γνωρίζουμε ότι με το να ακολουθήσουμε τα πιστεύω μας σας βοηθήσουμε να δυναμώσετε την δική σας πίστη.

Όποια κι αν είναι η επιθυμία σας πιστέψτε μας την καταλαβαίνουμε.

**ANTONOPOULOS**  
FUNERAL HOME, INC.

Το γραφείο που έχει κερδίσει την προτίμησή σας  
Ελληνική επιχείρηση, οικογενειακής ιδιοκτησίας

Antonopoulos Funeral Home • Basil Funeral Home • Pinar Angelopoulos Funeral Home  
38-08 Ditmars Blvd. • Astoria • (718) 728-8500

# Εκτός των Αθηνών



ΕΥΡΩΚΙΝΗΣΗ

Ένας νεκρός και πέντε τραυματίες, είναι ο απολογισμός του δυστυχήματος από τον εκτροχιασμό της επιβατικής αμαξοστοιχίας 1426, που εκτελούσε το δρομολόγιο Αργος-Τρίπολη.

**Θεσσαλονίκη** Βαρυχειμωνιά, με ισχυρούς βοριάδες και τσουχτερό κρύο, επικρατεί στη Βόρεια Ελλάδα, όπου το σκηνικό του καιρού άλλαξε αιφνίδια από τις πρώτες πρωινές ώρες χθες. Στη Θεσσαλονίκη και στις γύρω περιοχές έσπασαν κλαδιά δένδρων και αποκολλήθηκαν διαφημιστικές πινακίδες, ενώ από τη λιμεναρχαία απαγορεύτηκε ο απόπλους όλων των μικρών οκαφών, λόγω των ισχυρών ανέμων, έντασης μέχρι και 9 μποφόρ, που πνέουν στο Βόρειο Αιγαίο. Στα ορεινά της Δυτικής Μακεδονίας κατά διαστήματα χιονίζει, χωρίς όμως να σημειωθούν μέχρι στιγμής προβλήματα στην κυκλοφορία των οχημάτων. Επίσης, ανοιχτοί είναι οι δρόμοι που οδηγούν στα χιονοδρομικά κέντρα της Μακεδονίας, που θα λειτουργήσουν για πρώτη φορά φέτος, το Σαββατοκύριακο.

■ «Αγαππτέ μου Αγie Βασίλ»... Κάπως έτσι ξεκινούν τα γράμματα των περισσότερων παιδιών, με αποδέκτη τον Άι Βασίλη. Τα μικρότερα παιδιά ζητούν το αγαπημένο τους παιχνίδι, κάποια μεγαλύτερα αμφοβητούν την ύπαρξη του, ενώ άλλα δεν επιθυμούν υλικά αγαθά, αλλά θέλουν να υπάρχει ειρήνη και ευτυχία σε όλο τον κόσμο. Κάθε χρόνο, στα Ελληνικά Ταχυδρόμια καταφάνουν χιλιάδες γράμματα, μικρών και μεγάλων, με παραλήπτη τον Άι Βασίλη. Κάθε γράμμα κρύβει κι έναν μικρό θησαυρό, ένα κομμάτι της αγνής παιδικής ψυχής. Τα γράμματα αυτά τα συγκεντρώνωσ φέτος τα ΕΛΤΑ κι έπειτα από επιλογή εξέ-

των παιδιών, τέσσερα αυτοκόλλητα γραμματόσημα της αναμνηστικής σειράς «Χριστούγεννα», δύο φακέλους κι επιστολόχαρτα για να σταλεί νέο γράμμα στον Αγιο Βασίλη.

■ Ενοπλη ληστεία σημειώθηκε χθες σε υποκατάστημα των ΕΛΤΑ, στη Θεσσαλονίκη, όπου δύο άτομα απέσπασαν, με την απειλή όπλου, άγνωστο μέχρι στιγμής χρηματικό ποσό και διέφυγαν. Οπως ανακοίνωσε η Αστυνομία, οι δύο ληπτες εισέβαλαν στο υποκατάστημα των ΕΛΤΑ, στην οδό Ρίγα Φεραίου, στις Συκιές, ακινοποποίησαν υπαλλήλους και πελάτες, πήραν τα χρήματα κι εξαφανίστηκαν, επιβαίνοντας σε μοτοσυκλέτα.

**Ιωάννινα** Δύο νεκροί, είναι ο απολογισμός τροχαίου δυστυχήματος που έγινε στο 20ο χλμ. της εθνικής οδού Καλακίου-Κακαβιάς, όταν επιβατικό αυτοκίνητο ξέφυγε από την πορεία του και ανατράπηκε. Από το αυτοκίνητο ανασύρθηκε νεκρός ο 90χρονος πατέρας του οδηγού και σοβαρά τραυματισμένη η 77χρονη μητέρα του -και οι δύο αλβανικής καταγωγής- η οποία στη συνέχεια υπέκυψε στα τραύματα της στο νοσοκομείο όπου μεταφέρθηκε, Ελαφρά τραυματίστηκε ο οδηγός του αυτοκινήτου. Προανάκριση για το τροχαίο δυστύχημα γίνεται από το αστυνομικό τμήμα Δελβινακίου.

**Καρδίτσα** Δύο ηλικιωμένες αδελφές κάπκα ζωτανές χθες το πρωί λίγο μετά τις 11:00, όταν κάτω από αδιευκρίνιστες

οποιών 2 κορίτσια, βαρνούνται με σειρά κατηγοριών που εμπίπτουν στον αντιτρομοκρατικό νόμο για τη συμμετοχή τους στα τες εργασιακές σχέσεις, μειώσεις μισθών στις ΔΕΚΟ, φορολογικές και δημοσιονομικές ρυθμίσεις το οποίο συζητήθηκε στο Υπουργικό Συμβούλιο και οι επαφές που είχε ο επίτροπος της ΕΕ Ολι Ρεν στην Αθήνα, κυριαρχούν την Παρασκευή 10 Δεκεμβρίου στις πρώτες σελίδες των εφημερίδων.

### ΑΘΗΝΑΪΚΟΣ τύπος

**ΑΘΗΝΑ.** (Πραφείο Εθνικού Κήρυκα). Το πολυνομοσχέδιο για τις εργασιακές σχέσεις, μειώσεις μισθών στις ΔΕΚΟ, φορολογικές και δημοσιονομικές ρυθμίσεις το οποίο συζητήθηκε στο Υπουργικό Συμβούλιο και οι επαφές που είχε ο επίτροπος της ΕΕ Ολι Ρεν στην Αθήνα, κυριαρχούν την Παρασκευή 10 Δεκεμβρίου στις πρώτες σελίδες των εφημερίδων.

**«Αυγή»** Δουλεία αντί για δουλεία.

**«Λόγος»** Αλλαγές σε 4 «καυτά» μέτωπα.

**«Η Καθημερινή»** Ανατροπές σε ΔΕΚΟ και εργασιακό.

**«Ριζοσπάστης»** Αντιπολιτευτική στρατηγική που οδηγεί το λαό στην αμφισβίτηση και ανατροπή του συστήματος. Συνέντευξη Τύπου της ΓΓ της ΚΕ του ΚΚΕ.

**«Αδέσμευτος Τύπος»** Παιχνίδια με τις συμβάσεις και μαχαίρι στους μισθούς.

**«Αυριανή»** Εξετέλισε βουλευτές υπουργούς και κυβέρνηση η Τρόικα.

**«Η Βραδυνή»** Η κοινωνία στο απόσπασμα.

**«Έθνος»** Καταιγίδα ανατροπών με νόμο-σκουπά.

**«Ελεύθερος»** Νέο δάνειο 62 δισ. ευρώ ετοιμάζουν εν κρυπτώ.

**«Ελευθεροτυπία»** Ιδού το μνημόνιο.

**«Ελεύθερος Τύπος»** Ζούγκλα.

**«Εστία»** Ο φαύλος κύκλος της φοροδιαφυγής.

**«Τα Νέα»** Δελτίο θυέλλης. Ανατροπές σε κεκτημένα δεκαετίων.

**«Εθνικός Κήρυκας»** Βαθειά ύφεση και ανεργία πλήττουν την Ελλάδα • Θετικός ο Ρεν στην παράταση αποπληρωμής • Πού το πάει ο δήμαρχος της Νέας Υόρκης; • Ανοδική η πορεία της Navios Maritime Acquisitions το 2010 • Κι άλλοι φίμπλουστο δεσμεύτηκαν για φιλικανθρωπία • Κύριο άρθρο: Περί εθνικής κυριαρχίας.

### ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΤΥΠΟΣ

**«Εξπρές»** Φορολογικές απαλλαγές για 6-8 έτη σε επενδύσεις.

**«Ημερησία»** Κύμα μεταρρυθμίσεων. Νέο τοπίο σε εργασιακό - ΔΕΚΟ επενδύσεις.

### ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ

<b>Σάββατο 11 Δεκεμβρίου 2010</b>
<b>NGTV</b>
11:00 ΔΕΛΤΙΟ ΕΙΔΗΣΕΩΝ (NET)
12:00 ΨΥΧΑΓΩΓΙΚΗ ΕΚΠΟΜΠΗ
13:00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ (ALTER)
16:30 ΨΥΧΑΓΩΓΙΚΗ ΕΚΠΟΜΠΗ
18:30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΕΛΛΑΔΑ
19:30 ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ
20:30 ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ
21:30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ NGTV & NET
22:10 ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΗ ΕΚΠΟΜΠΗ
00:00 ΖΩΝΤΑΝΟ ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΠΟ ΕΛΛΑΔΑ

<b>ANTENNA</b>
06:00 ΤΑ ΝΕΑ ΤΟΥ ΑΝΤ1
06:20 ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΓΙΑ ΚΛΑΜΑΤΑ
07:10 NON-STOP MUSIC
07:30 ΕΝΑ ΚΙ ΕΝΑ
08:00 POCKET DRAGON ADV.
08:25 ROSWELL CONSPIRACIES
08:50 ΑΛΙΚΗ
09:35 NON-STOP MUSIC
10:15 ΠΡΩΤ. ΕΛΛΑΔΟΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ ΒΟΛΟΥ - ΑΡΗΣ
12:15 ΚΑΘΡΕΦΤΗ, ΚΑΘΡΕΦΤΑΚΙ ΜΟΥ
13:00 ΤΑ ΝΕΑ ΤΟΥ ΑΝΤ1
14:00 NON-STOP MUSIC
14:30 ΓΥΣΗ ΑΠΟ ΕΛΛΑΔΑ
15:00 NEXT TOP MODEL
16:45 ΧΩΡΙΣ ΟΡΙΑ

<b>Κυριακή 12 Δεκεμβρίου 2010</b>
<b>NGTV</b>
11:00 ΔΕΛΤΙΟ ΕΙΔΗΣΕΩΝ (NET)
12:00 ΨΥΧΑΓΩΓΙΚΗ ΕΚΠΟΜΠΗ
13:00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ (ALTER)
16:30 ΨΥΧΑΓΩΓΙΚΗ ΕΚΠΟΜΠΗ
18:30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΕΛΛΑΔΑ
19:30 ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ
20:30 ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ
21:30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ NGTV & NET
22:10 ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΗ ΕΚΠΟΜΠΗ
00:00 ΖΩΝΤΑΝΟ ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΠΟ ΕΛΛΑΔΑ

<b>ANTENNA</b>
06:00 ΤΑ ΝΕΑ ΤΟΥ ΑΝΤ1
06:20 ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΓΙΑ ΚΛΑΜΑΤΑ
07:10 NON-STOP MUSIC
07:30 ΕΝΑ ΚΙ ΕΝΑ
08:00 ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΡΓΟΤΕΛΗΣ - ΚΕΡΚΥΡΑ
10:15 ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΕΛΛΑΔΟΣ ΑΕΚ - ΛΑΡΙΣΑ
12:15 ΣΟΛΟ ΚΑΡΙΕΡΑ
13:00 ΤΑ ΝΕΑ ΤΟΥ ΑΝΤ1
14:00 THE X FACTOR LIVE
17:20 TOP CHEF
19:10 GATE ANTI 1
20:00 ΤΑ ΝΕΑ ΤΟΥ ΑΝΤ1 ΣΤΙΣ 20.00

Η εφημερίδα δεν φέρει καμμία ευθύνη για τυχόν αλλαγές στο πρόγραμμα.

**«Κέρδος»** Ομοβροντία νομοσχεδίων με ρυθμίσεις που σοκάρουν.

**«Ναυτεμπορική»** Σαρωτικές οι ανατροπές στην εργασιακή νομοθεσία.

### ΕΠΑΡΧΙΑΚΟΣ ΤΥΠΟΣ

**«Αγγελιοφόρος»** Σε δάνεια και κάρτες το 30% του δόρου.

**«Αικμή» (Αιτωλίας)** Πλήρη για το Κοινοβούλιο για το Θ. Παπαθανάση.

**«Αλιθία» (Θεσσαλίας)** Σαρωτικές αλλαγές...

**«Δημοκρατική» (Ρόδου)** Χάνει το ποδόσφαιρο, χάσαμε... την μπάλα!

**«Ελευθερία» (Καλαμάτας)** 4 νησιώτες για το φωτοβολταϊκό της ΔΕΗ.

**«Ελευθερία» (Λάρισα)** «Κούρεμα» μισθών και θέσεων εργασίας.

**«Η Τόλημ» (Κρήτης)** Εργασιακός Μεσαίωνας.

**«Μακεδονία»** Απολύσεις χωρίς αποζημιώσεις.

**«Νέος Κήρυκας» (Χανίων)** «Ψαλίδι» στους μισθούς.

**«Πατρίς» (Κρήτης)** Μας γυρίζουν σε συνθήκες Μεσαίωνα!

**«Πατρίς» (Πύργου)** Μερίδιο και στους πυρόπληκτους!

**«Πρωινός Λόγος» «Ιωνανών»** Η Αλβανία γίνεται Ντουμπάι! Τα πετρέλαια σε Βορρά και Νότο αξιοποιούνται με διαδικασίες εξπρές.

**«Ταχυδρόμος» (Μαγνησίας)** 10 Δεκεμβρίου. Παγκόσμια Ημέρα Παιδιού. Τι φταίμε εμείς;

**«Χανιώτικα Νέα»** Διαλυτικές καταστάσεις στο Νοσοκομείο Χανίων.

### ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

Σήμερα είναι Σάββατο 11 Δεκεμβρίου, Δανιήλ & Λουκά Στυλιτών, Λεοντίου Αχαΐας.
Αύριο είναι Κυριακή, 12 Δεκεμβρίου, Αγίων Προπαύρων, Σπυριδιάνους θαυματούργου επισκόπου.

### Η ΣΚΕΥΗ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

Αληθινή αγάπη δεν είναι εκείνη που αντέχει το μακροχρόνιο χωρισμό, αλλά εκείνη που αντέχει την μακροχρόνια οικειότητα.

ΕΛΕΝ ΡΟΟΥΛΑΝΤ

**ΗΡΑΚΛΕΙΟ** Επίθεση κατήγγειλαν πως δέχθηκαν τέσσερις κάτοικοι της περιοχής Στερνών του Δήμου Κόφρινα, ηλικίας 41, 32, 37 και 35 ετών. Σύμφωνα με τις καταγγελίες, 29χρονος άνδρας πυροβόλησε εναντίον τους, δίχως ευτυχώς να τραυματιστεί κανείς. Στη συνέχεια ο καταγγελλθείς διέφυγε με το φορτηγό αυτοκίνητο ιδιοκτοσίας ενός από αυτούς, και συγκεκριμένα του 35χρονου. Εποστρέφοντας μετά από λίγα λεπτά, με το όχημα που είχε αφαιρέσει, και αναπτύσσοντας μεγάλη ταχύτητα, ο 29χρονος προσάβηθε να παρασύρει τους τέσσερις με αποτέλεσμα να τραυματίσει τον 41χρονο. Πίσω του ακριβώς βρισκόταν ένα δεύτερο όχημα που οδηγούσε ένας άλλος άνδρας, 33 ετών, επίσης κάτοικος της περιοχής, ο οποίος με το αυτοκίνητο του προσπάθησε να τραυματίσει και αυτός τους άνδρες χωρίς ευτυχώς να τα καταφέρει. Στο σημείο που υπέδειξαν οι 4 άνδρες βρέθηκαν ένας κάλυκας διαμετρήματος 9mm, ο οποίος και κατασχέθηκε προκειμένου αποσταλεί για περαιτέρω διερεύνηση. Οι δράστες αναζητούνται.

### ΩΡΟΣΚΟΠΙΟ

**ΚΡΙΟΣ**
21 Μαρτίου - 20 Απριλίου
Προχωρήστε σε κινήσεις στον επαγγελματικό και στον οικονομικό τομέα, χαρακτηριστικό των οποίων είναι η δράση αλλά και περιοικειη. Στον συναισθηματικό και οικογενειακό τομέα, αποφύγετε φορτισμένες συζητήσεις.

**ΤΑΥΡΟΣ**
21 Απριλίου - 20 Μαΐου
Εντονα δραστηρία η σημερινή μέρα, φέρνοντας σας σε πολλές συζητήσεις με πρόσωπα που σας χαροποιούν ιδιαίτερα. Αποφύγετε οικονομικές υπερβολές και κρατήστε απόσταση από συναισθηματικές εντάσεις.

**ΔΙΔΥΜΟΙ**
21 Μαΐου - 20 Ιουνίου
Επιαφή με αγαπημένα πρόσωπα που μπορούν να σας δώσουν συμβουλές, για τον επαγγελματικό και για τον συναισθηματικό τομέα. Αποφύγετε εντάσεις και αντιδικίες και χρησιμοποιήστε τη σημερινή ημέρα για να χαλαρώστε.



ΕΥΡΩΚΙΝΗΣΗ

**Βαρυχειμωνιά, με ισχυρούς βοριάδες και τσουχτερό κρύο, επικρατεί στη Βόρεια Ελλάδα, όπου το σκηνικό του καιρού άλλαξε αιφνίδια από τις πρώτες πρωινές ώρες.**

δωσαν ένα λεύκωμα, με τίτλο «Άι Βασίλνς». «Αγιε μου Βασίλη, θέλω μια μεγάλη κάρη. Το βράδυ, στην προσευχή σου να παρακαλέσεις τον Θεούλη να μου χαρίσει ένα αδελφάκι γιατί νιώθω τόσο μόνη. Εγώ προσεύχομαι, αλλά τίποτα. Μήπως η δική σου προσευχούλα ακουστεί. Σ' αγαπώ πολύ και σ' ευχαριστώ που υπάρχεις», τού γράφει ένα κοριτσάκι. «Φέτος δεν ήμουν τόσο καλό παιδί. Από σένα θέλω να υπάρχει ειρήνη κι ευτυχία σε όλο τον κόσμο. Για μένα θέλω ένα άρωμα (με απαλή μυρωδιά), ένα κολιέ από κρύσταλλο και χάντρες για να νύχια. Ξέρω πως είναι πολλά. Αν μπορείς να μου τα φέρεις», ζητάει στο γράμμα της ένα άλλο κοριτσάκι. Το λεύκωμα κυκλοφορεί από χθες στα υποκαταστήματα των ΕΛΤΑ. Μέσα, περιλαμβάνει, εκτός από τα γράμματα

μέχρι στιγμής αιτίες ξέσπασε πυρκαγιά στη μονοκατοικία όπου διέμεναν στο χωριό Σοφάδες στην Καρδίτσα. Πρόκειται για την 76χρονη Δήμητρα Καραγιάννη και την 80χρονη Αρετή Κωνσταντίνα. Στο σημείο έπευσαν τρία οχήματα της Πυροσβεστικής Υπηρεσίας και έξι πυροσβέστες, προκειμένου να οβνητεί η φωτιά, αλλά για τις δύο γυναίκες ήταν ήδη αργά. Προανάκριση για τα αίτια της πυρκαγιάς διενεργεί το Ανακριτικό Τμήμα της Πυροσβεστικής Υπηρεσίας Σοφάδων.

**Λάρισα** Τη Δευτέρα θα συνεχιστεί στο Τριμελές Δικαστήριο Ανθλικών Λάρισας, η δίκη των 11 ανθλικών που συνελήφθησαν στο κέντρο της πόλης κατά τα γεγονότα του Δεκεμβρίου του 2008, η οποία ξεκίνησε την Πέμπτη. Οι 11 ανήλικοι εκ των

**ΖΥΓΟΣ**
23 Σεπτεμβρίου - 22 Οκτωβρίου
Φορτισμένη με πολλές συναντήσεις και επαφές η ημέρα. Αποφύγετε να αναλωθείτε σε άσκοπες συζητήσεις και αξιοποιήστε τη σημερινή μέρα για να σκεφτείτε τρόπους που θα προωθήσουν τους επαγγελματικούς σας στόχους.

**ΣΚΟΡΠΙΟΣ**
23 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου
Προσοχή σε νομικές διαδικασίες αλλά και συμβόλαια που περιέχουν ένταση και παρασκάνιο. Στον προσωπικό τομέα, αποφύγετε καταστάσεις που γνωρίζετε εκ των προτέρων ότι περιέχουν φόρτιση.

**ΤΟΞΟΤΗΣ**
23 Νοεμβρίου - 20 Δεκεμβρίου
Στον συναισθηματικό αλλά και στον οικογενειακό τομέα, η επίλυση εκκρεμοτήτων θα δημιουργήσει καλή διάθεση. Οι υποθέσεις σας φαίνεται σταδιακά να ξεκαθαρίζουν και να αποκτούν τις δομές που εσείς θέλετε.

# Μάχη με τα κύματα έδωσε ελληνικών συμφερόντων κρουαζιερόπλοιο



ΦΙΟΝΑ ΣΤΙΟΥΑΡΤ, ΓΚΑΡΕΤ ΜΑΚΙΝΤΟΣ/ΑΣΟΣΙΕΤΕΝΤ ΠΡΕΣ  
Το κρουαζιερόπλοιο «Clelia II» με 165 επιβάτες παλεύει με τα κύματα στο Νότιο Πέρασμα Ντρέικ («Drake Passage», βόρεια των Νησιών Σέτλαντ, ανοικτά της Αργεντινής).

**ΜΠΟΥΕΝΟΣ ΑΪΡΕΣ.** («ΑΡ», «ΑΠΕ»). Σε σφοδρή θαλασσοταραχή έπεσε κρουαζιερόπλοιο ελληνικών συμφερόντων στο οποίο επέβαιναν 166 άτομα, 88 επιβάτες και 78 μέλη πλήρωμα, μεταξύ των οποίων και τρεις Έλληνες ναυτικοί, κατά τη διάρκεια ταξιδιού μεταξύ Αργεντινής και Ανταρκτικής.

Η διαχείριση του κρουαζιερόπλοιο «Clelia II», ανήκει στην εταιρεία «Travel Dynamics International» από τη Νέα Υόρκη, έχει σημαία Μάλτας και ανήκει στη ναυτιλιακή εταιρεία «Helios Shipping» με έδρα τον Πειραιά.

Το κρουαζιερόπλοιο ξεκίνησε το ταξίδι του στις 30 Νοεμβρίου από την Ουσουαία της Αργεντινής, κοντά στη Γη του Πυρός, για να κάνει δεκαήμερο ταξίδι στην Ανταρκτική.

Στις 7 Δεκεμβρίου έπεσε πάνω σε μεγάλη θαλασσοταραχή, χωρίς ευτυχώς να αναφερθούν τραυματισμοί παρά μόνο μικρές υλικές ζημιές στα όργανα της γέφυρας του πλοίου.

Αμέσως υπήρξε κινητοποίηση και τελικά το κρουαζιερόπλοιο κατάφερε να επιστρέψει στο λιμάνι από το οποίο ξεκίνησε, με τη συνοδεία του Ναυτικού της Αργεντινής που έσπευσε να βοηθήσει.

Οι 88 επιβάτες, που ήταν όλοι Αμερικανοί, είναι καλά στην υγεία τους, όπως και το 77μελές πλήρωμα.

Η Διεθνής Ένωση Τουριστικών Πρακτόρων Ανταρκτικής (International Association of Antarctica Tour Operators) εξέδωσε ανακοίνωση, λέγοντας ότι το κύμα που χτύπησε το κρουαζιερόπλοιο, είχε ως συνέπεια να

σπάσει ένα τζάμι στη γέφυρα και να προκληθούν μικρές ηλεκτρονικές δυσλειτουργίες που παροδικά προκάλεσαν πρόβλημα στην επικοινωνία.

«Δεν υπήρχαν τραυματισμοί εκτός από ένα μέλος του πληρώματος που τραυματίστηκε πολύ ελαφρώς».

Σημειώνεται ότι ένα ακόμη πλοίο, το «National Geographic Explorer», που συνοδεύει το κρουαζιερόπλοιο κατά το μεγαλύτερο μέρος της ημέρας, συνέτελεσε ώστε να επανέλθει η επικοινωνία.

Σύμφωνα με το «Ασοσιέτεντ Πρεσ» από το 77μελές πλήρωμα, 44 ήταν από τις Φιλιππίνες και οι υπόλοιποι από Ελλάδα, ΗΠΑ, Βουλγαρία, Αργεντινή, Αυστρία, Βραζιλία, Χιλή, Γαλλία, Κροατία, Δανία, Ρουμανία, και Βρετανία.

## Βιβλίο με απόρρητα έγγραφα της CIA για τον Ανδρέα

Του ανταποκριτή μας  
**Αντώνη Κράτση**

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Το ιδιαίτερα αποκαλυπτικό βιβλίο των Μιχάλη Ιγνατίου και Μάριου Ευρυβιάδη, «CIA, ο απόρρητος φάκελος του Ανδρέα» παρουσιάστηκε σε κεντρικό βιβλιοπωλείο της Αθήνας παρουσία πλήθους προσωπικτών από την πολιτική, τον Τύπο και τα Γράμματα.

Η έκδοση του οίκου «Λιβάνη» περιέχει έγγραφα των αμερικανικών μυστικών υπηρεσιών και μαρτυρίες που επικεντρώνονται στην προσωπικότητα και την πολιτική δράση του Ανδρέα Παπανδρέου από την περίοδο πριν τη χούντα μέχρι και την διακυβέρνηση της περιόδου του Μπιλ Κλίντον.

Αξίζει να σημειωθεί ότι το περιεχόμενο του βιβλίου αποτέλεσε πόλο έλξης για πολλά από τα

σελέμπριτι του ΠΑΣΟΚ που συνόδευσαν τον Ανδρέα Παπανδρέου στην πολιτική του πορεία. Μεταξύ άλλων, παραβρέθηκαν στην εκδήλωση οι Κώστας Λαλιώτης, Ακης Τσοχατζόπουλος, Γεράσιμος Αρσένης, Δημήτρης Κρεμαστινός, Μιλτιάδης Παπαϊωάννου, ενώ στο πάνελ των ομιλητών μαζί με τους δύο συγγραφείς βρέθηκαν ακόμη οι πρώην υπουργοί Αναστάσιος Πεπονής και Γιάννης Καψής μαζί με τον δημοσιογράφο της «Καθημερινής» Σταύρο Λυγερό.

Κεντρικό συμπέρασμα όλων των ομιλητών ήταν πως η προσπάθεια του Ανδρέα Παπανδρέου να μετατρέψει την Ελλάδα από κράτος - δорυφόρο σε εταίρο των Ηνωμένων Πολιτειών είχε προκαλέσει αντιδράσεις που το πρόσωπό του, οι οποίες αποτυπώνονται στις απόρρητες εκθέσεις των μυστικών υπηρεσιών, όπως παρουσιάζονται από το βι-

βλίο.

«Ο ιδρυτής του ΠΑΣΟΚ προσπάθησε να σπάσει τους μηχανισμούς εξάρτησης της Ελλάδας από τις ΗΠΑ διαμορφώνοντας μια εταιρική σχέση. Αυτό ήταν το μεγάλο του αμάρτημα και αυτό πλήρωσε», υπογράμμισε χαρακτηριστικά ο Σταύρος Λυγερός.

Ο πρώην υπουργός Γιάννης Καψής χαρακτήρισε «οπάνιο» και «αποκαλυπτικό» το περιεχόμενο του βιβλίου, επισημαίνοντας, μεταξύ άλλων ότι στις σελίδες του περιγράφεται, η προσπάθεια των μυστικών υπηρεσιών για τη φυσική εξόντωση του Ανδρέα, και σε τελική ανάλυση «αποκαλύπτεται μια υπερδύναμη, που η πολιτική της περιλαμβάνει πραξικοπήματα και πολιτικές δολοφονίες».

Με τη σειρά του, ο πρώην υπουργός Αναστάσιος Πεπονής σημείωσε ότι το συγκεκριμένο

βιβλίο «αποτελεί πολύτιμο υλικό για να δούμε με ποιες πρακτικές κατέληγαν στα συμπεράσματά τους για τις εξελίξεις στην Ελλάδα, οι Αμερικανοί διπλωμάτες αλλά και το Στέιτ Ντιπάρτμεντ», σημειώνοντας την αδυναμία τους να προβούν σε έγκυρες εκτιμήσεις για τα γεγονότα στη χώρα μας.

Την παρουσίαση του βιβλίου έκλεισαν με τις ομιλίες τους οι συγγραφείς του, οι οποίοι αφού επισήμαναν -με αφορμή και το ζήτημα των διαρροών πληροφοριών από τον ιστοχώρο Wikileaks- ότι η συλλογή των εγγράφων που παρατίθενται στο βιβλίο τους έγινε με νόμιμο τρόπο και πάντα σεβόμενοι τη σχετική αμερικανική νομοθεσία για τους ερευνητές και την αναζήτηση ντοκουμέντων και αρχείων, ευχαρίστησαν όσους τους βοήθησαν σε αυτή την προσπάθεια.



Το νέο βιβλίο των Μιχάλη Ιγνατίου και Μάριου Ευρυβιάδη.

## Αναφορά στη «Δημοκρατία Δυτικής Θράκης» από την Google Earth

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Ο διαδικτυακός ιστότοπος, Google Earth, αναφέρει την περιοχή της Δυτικής Θράκης ως «Δημοκρατία της Δυτικής Θράκης», όπως έκανε γνωστό χθες η ΝΔ, που εξέδωσε και την ακόλουθη ανακοίνωση:

«Με έκπληξη διαπιστώνουμε ότι στο διαδικτυακό ιστότοπο Google Earth, όπου αναρτώνται παγκόσμιοι χάρτες, η γεωγραφική περιοχή της Δυτικής Θράκης, τμήμα της ευρύτερης Ελληνικής Περιφέρειας Ανατολικής Μακεδονίας-Θράκης, αναφέρεται ως

‘Δημοκρατία της Δυτικής Θράκης’. Δηλαδή ως ανεξάρτητο κράτος ή αυτόνομη περιοχή!

»Καλούμε την κυβέρνηση και ειδικότερα το αρμόδιο υπουργείο Εξωτερικών να προβεί σε άμεσες ενέργειες, ώστε να αποκατασταθεί η επίσημη ονομασία

της περιοχής αυτής της ελληνικής επικράτειας και να διερευνηθεί ποιοι και με ποια στόχευση είναι υπεύθυνοι για την κατάσταση αυτή διαστρέβλωση της αλήθειας, που αποτελεί ευθεία απειλή στην εδαφική κυριαρχία και ακεραιότητα της Ελληνικής

Δημοκρατίας. Η ΝΔ θα παρακολουθεί το θέμα από κοντά».

Μάλιστα, με αφορμή αυτό το γεγονός ο πρόεδρος της ΝΔ, Αντώνης Σαμαράς, ζήτησε προ ημερησίας διατάξεως συζήτηση απειλή στην εδαφική κυριαρχία και ακεραιότητα της Ελληνικής

Όπως ανακοινώθηκε από τη ΝΔ, ο πρόεδρος του κόμματος έδωσε εντολή στον γραμματέα της Κοινοβουλευτικής Ομάδας, Κώστα Τασούλα, να καταθέσει επίσημα το αίτημα στον πρόεδρο της Βουλής, Φίλιππο Πετσάλνικο, τη Δευτέρα το πρωί.

## COSTAS TERZIS - Architect

**TERZIS ARCHITECTS & ENGINEERS**  
43-24 21st Street (43 & 44 Av.) L.I.C. NY 11101  
Tel: 718-361-5772

QUALIFIED FOR DESIGN OF:

- APARTMENT BUILDINGS
- ONE, TWO & THREE FAMILY
- COMMERCIAL / OFFICE BLDG'S
- HOTELS / MOTELS
- SHOPPING MALLS
- SUPERMARKETS
- CATERING / RESTAURANTS
- INTERIOR DESIGN
- RENOVATIONS & ADDITIONS
- REMOVAL OF VIOLATIONS

## AKROPOLIS MEAT MARKET

Το αρχαιότερο κρεοπωλείο στην Αστόρια, πάλι κι αυτές τις γιορτές εξυπηρετεί τους Έλληνες της Νέας Υόρκης και των γύρω περιοχών με ό,τι καλύτερο υπάρχει σε ποιότητα και φρεσκάδα

- Αρνάκια • Κατσικάκια
- Αρνάκια γάλακτος • Γουρουνόπουλα
- Γαλοπούλες και ό,τι άλλο χρειάζεστε
- Newtown shish kebab #1 in U.S.A.
- Χονδρική πώληση σε κρεοπωλεία, εστιατόρια ξενοδοχεία, ιδρύματα
- Είμαστε οι καλύτεροι στο βοδινό και το αρνίσιο κρέας καθώς και στα πουλερικά
- Λογικές τιμές

ΠΡΟΤΙΜΗΣΤΕ ΜΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑ ΞΕΧΩΡΙΣΤΟ ΓΙΟΡΤΙΝΟ ΓΕΥΜΑ ΚΑΙ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΓΕΥΜΑ

ΓΙΑ ΠΑΡΑΓΕΛΙΕΣ ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ Ή ΕΠΙΣΚΕΦΘΕΙΤΕ ΜΑΣ

ASTORIA: 31-04 30th Ave., Astoria, NY • (718) 728-1760

Bronx: Hunts Point, Co-op Market Building C-14, Bronx, NY 10474 • (718) 328-2300

## CHEAPHEATINGOILNY.COM

### Τιμές, Ενέργεια και Οικονομία

### 3 στοιχεία αναγκαία

### για όλους τους ιδιοκτήτες ακινήτων.

### Προμηθείας:

### Πετρέλαιο θέρμανσης σε χαμηλές τιμές.

Εδώ θα βρείτε **10%** χαμηλότερες τιμές από οποιαδήποτε εταιρεία στην αγορά και θα έχετε επιπλέον **10%** έκπτωση στο τιμολόγιο σας.

Με **20%** χαμηλότερες τιμές εννοείται, ότι η **5η ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ** σας είναι ένα **ΔΩΡΟ** από την cheapheatingoilny.com για σας.

cheapheatingoilny.com

E-mail: cheapheatingoilny@gmail.com

1-800-503-5939 • 1-347-242-3488 • FAX: 1-347-242-3486

## Εντονες αντιδράσεις κομμάτων και φορέων για τα εργασιακά

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Εντονες αντιδράσεις προς την κυβέρνηση για τις αλλαγές στα εργασιακά του ιδιωτικού τομέα εκφράζουν όλα τα κόμματα της αντιπολίτευσης, οι συνδικαλιστές -που ήδη εξήγησαν κινητοποιήσεις- ακόμη και εργοδοτικοί φορείς.

Ειδικότερα, την αντίθεσή του στο πολυνομοσχέδιο της κυβέρνησης για τις εργασιακές σχέσεις, εξέφρασε ο πρόεδρος της αξιωματικής αντιπολίτευσης, Αντώνης Σαμαράς, μιλώντας χθες στην Επιτροπή Αναθεώρησης του Συντάγματος της ΝΔ. Παράλληλα, πρόβαλε την ανάγκη συνταγματικής αλλαγής, για τη θέσπιση του καταστατικού χάρτη του 21ου αιώνα.

Ο κ. Σαμαράς, στην εισήγησή του, μίλησε για «βαριά κοινωνική και πολιτική ατμόσφαιρα, γιατί η κυβέρνηση προωθεί ένα πολυνομοσχέδιο που -αφινιδιαστικά και κατεπειγόντως- αλλάζει χωρίς διάλογο, χωρίς συναίνεση, χωρίς σοβαρό προγραμματισμό και με εντεινόμενες ενδοκυβερνητικές τριβές, τους όρους ζωής για εκατομμύρια Έλληνες πολίτες».

Όπως είπε, «η ΝΔ είναι υπέρ των αλλαγών, αλλά όχι σε αλ-

λαγές στο πόδι. Ζητούμε διαθρωτικές αλλαγές που θα φέρουν ανταγωνιστικότητα, ανάκαμψη και ελπίδα. Οχι θυσίες χωρίς αντίκρισμα, χωρίς προοπτική», ανέφερε ο πρόεδρος της ΝΔ.

Από την πλευρά της, ο πρόεδρος της Δημοκρατικής Συμμαχίας, Ντόρα Μπακογιάννη, εξέφρασε την απορία της για τις αποφάσεις που έλαβε η κυβέρνηση στο θέμα των συμβάσεων στον ιδιωτικό τομέα.

Μιλώντας στον ραδιοσταθμό «Βήμα», έκανε λόγο για ισοπεδωτική λογική, καθώς και για το ότι η κυβέρνηση «πηγαίνει πάντοτε στα εύκολα». Αποκάλυψε δε ότι θα ψηφίσει τα όσα προβλέπονται στο νομοσχέδιο για τις ΔΕΚΟ, αλλά θα καταψηφίσει τις αλλαγές στα εργασιακά.

Παράλληλα, ο εκπρόσωπος της Δημοκρατικής Συμμαχίας, Γιάννης Οικονόμου, δήλωσε ότι «το πρόβλημα ανταγωνιστικότητας στην Ελλάδα δεν έχει να κάνει με τους μισθούς, αλλά με τα εμπόδια που βάζει το Κράτος στις επιχειρήσεις».

Ο εκπρόσωπος του ΛΑΟΣ, Κωστής Αϊβαλιώτης, δήλωσε πως «είμαστε εντελώς αντίθετοι στην περαιτέρω μείωση των μισθών.



Η πρόεδρος της Δημοκρατικής Συμμαχίας Ντόρα Μπακογιάννη, που συναντήθηκε προχθές με τον επίτροπο Ολι Ρεν, τάχθηκε αντίθετη με τις αλλαγές στις εργασιακές σχέσεις.

Οι επιχειρηματίες μπορούν να συνηθιστούν με τους εργαζόμενους ώστε να λαμβάνουν ένα μέρος του μισθού τους σε μετοχές, διασφαλίζοντας έτσι όλοι μαζί την επιβίωση των επιχειρήσεων».

Το ΠΑΜΕ, που πρόσκειται στο ΚΚΕ, ζήτησε από τη ΓΣΕΕ

τη μετατροπή της 24ωρης απεργίας της Τετάρτης 15 Δεκεμβρίου σε 48ωρη απεργία Τρίτη και Τετάρτη.

Απαντώντας η ΓΣΕΕ προκήρυξε για την Τρίτη, 14 Δεκεμβρίου, 3ωρη παναττική στάση εργασίας από τις 12:00 μέχρι τις 15:00 και συλλαλητήριο διαμαρ-

τυρίας στις 13:00 στην πλατεία Συντάγματος.

Πάντως, ο πρόεδρος της ΓΣΕΕ, Γιάννης Παναγόπουλος, μιλώντας στο «Flash», υπογράμμισε ότι ο νόμος μπορεί να είναι κακός, αλλά διατηρείται η έννοια των συμβάσεων. «Ο νόμος είναι κακός, χειρίστος θα έλεγα,

αλλά λείπει πάντα τη λέξη σύμβαση. Και σύμβαση σημαίνει δύο, συμφωνία δύο. Το μόνο γραπτό που υπήρχε σε συμφωνία με τους εργοδότες ήταν να επεκτείνονται οι συλλογικές συμβάσεις και αυτό σόθηκε...».

Παράλληλα, ο πρόεδρος του Εμποροβιοτεχνικού Επιμελητηρίου Αθηνών, Κωνσταντίνος Μίχαλος, απαντώντας σε ερωτήσεις δημοσιογράφων για τα νέα μέτρα που εγκρίθηκαν, δήλωσε πως «οι νέες ρυθμίσεις στα εργασιακά θεωρούμε ότι είναι προς τη σωστή κατεύθυνση. Ωστόσο, θα κριθούν στην πράξη από την ωριμότητα που θα δείξουν και οι δύο πλευρές, με δεδομένο ότι περισσότερες από τις μισές επιχειρήσεις σήμερα εμφανίζουν ζημιές και αντιμετωπίζουν πρόβλημα βιωσιμότητας».

Αντίθετα, η Εθνική Συνομοσπονδία Ελληνικού Εμπορίου (ΕΣΕΕ) με ανακοίνωσή της δήλωσε ότι «θα εξακολουθήσει να είναι αντίθετη στην ανεξέλεγκτη και χωρίς πλάφον μείωση μισθών στον ιδιωτικό τομέα» και κατέκρινε τις αλλαγές ότι επιφέρουν καταλυτικές συνέπειες στο βιοτικό επίπεδο των Ελλήνων.

## Ποιες οι αλλαγές που εισάγονται στις εργασιακές σχέσεις του ιδιωτικού τομέα



Στο στόχαστρο βρέθηκε και η ΓΣΕΕ, καθώς άγνωστοι χθες πέταξαν μολότι στο κτήριο της στην Αθήνα.

Συνέχεια από τη σελίδα 1

ρυθμίζουν όχι μόνο τους μισθούς, αλλά και μία σειρά θεμάτων, όπως τον αριθμό των θέσεων εργασίας, τις απολύσεις αλλά και τις ευέλικτες μορφές απασχόλησης, όπως είναι η μερική απασχόληση.

Αν μία επιχείρηση δεν υπογράψει επιχειρησιακή συλλογική σύμβαση τότε θα υπάγεται υποχρεωτικά στην κλαδική σύμβαση (αυτή δηλαδή που υπάρχει από το σωματείο των συναφών εργαζομένων) και κατ' επέκταση στα όσα προβλέπει η προαναφερθείσα Εθνική Γενική Συλλογική Σύμβαση Εργασίας.

Για μία επιχείρηση που απασχολεί λιγότερους από 50 εργαζόμενους και δεν ανήκει σε κάποιο σωματείο, τότε η επιχειρησιακή συλλογική σύμβαση μπορεί να καταρτιστεί από τον εργοδότη σε συμφωνία με τους εργαζόμενους. Στην περίπτωση αυτή όμως οι εργαζόμενοι εκπροσωπούνται από την κλαδική οργάνωσή τους

ή αν δεν έχουν, από την αντίστοιχη ομοσπονδία συναφών σωματείων.

Τα εμπλεκόμενα μέρη υποβάλλουν από κοινού αιτιολογική έκθεση προς το Συμβούλιο Κοινωνικού Ελέγχου Επιθεώρησης Εργασίας. Ο χρόνος διάρκειας των επιχειρησιακών συμβάσεων θα είναι επίσηος, αλλά θα μπορεί να συμφωνηθεί και πλέον του ενός έτους.

Σημαντικό στοιχείο που προβλέπεται στις επιχειρησιακές συμβάσεις είναι ότι οι αμοιβές θα μπορούν να μειωθούν μέχρι το όριο της Εθνικής Γενικής Συλλογικής Σύμβασης Εργασίας, δηλαδή μέχρι τα 740 ευρώ, που είναι το κατώτατο όριο. Αυτό σημαίνει ότι όσες αμοιβές ξεπερνούν το όριο αυτό μπορούν με την υπογραφή των νέων συμβάσεων να μειωθούν έως και 25%.

Σε περίπτωση παραβίασης των όρων η ειδική επιχειρησιακή συλλογική σύμβαση εργασίας θεωρείται άκυρη.

Αυτά είναι τα βασικά στοιχεία

των νέων επιχειρησιακών συμβάσεων, ενώ ειδικότερες διατάξεις προβλέπουν ακόμη:

1. Οι «υπό δοκιμή» υπάλληλοι (για διάστημα 1 έτους αντί των 2 μηνών που ισχύει σήμερα) θα μπορούν να απολύονται εντός δώδεκα μηνών από την πρόσληψή χωρίς να λαμβάνουν αποζημίωση.

2. Σε περιπτώσεις μερικής απασχόλησης, η υπερωριακή απασχόληση αμείβεται χωρίς την προσαύξηση του 10% και είναι ανάλογη με την αμοιβή του εργαζόμενου πλήρους απασχόλησης σε ανάλογη θέση εργασίας.

3. Αυξάνει ο χρόνος της διαθεσιμότητας των εργαζομένων από 6 σε 9 μήνες στις επιχειρήσεις που αντιμετωπίζουν σοβαρά οικονομικά προβλήματα.

4. Κατά την «ενοίκιαση» εργαζομένων σε έμμεσο εργοδότη αυξάνεται στους 36 μήνες από 18, που είναι σήμερα ο χρόνος για τη μετατροπή της σχέσης σε αορίστου χρόνου. Μετά την πάροδο των 36 μηνών ο εργαζόμε-

νος θεωρείται ότι έχει σύμβαση εργασίας αορίστου χρόνου με τον έμμεσο εργοδότη.

5. Επανακαθορίζεται ο χρόνος προειδοποίησης σε ένα μήνα για την απόλυση εργαζομένου που έχει σύμβαση εργασίας αορίστου χρόνου, διάρκειας εργασίας από 12 μήνες έως 24 μήνες. Σε περίπτωση μη προειδοποίησης, τότε προβλέπεται αποζημίωση απόλυσης ενός μηνός.

Είναι χαρακτηριστικό, όπως αναφέρεται στο νομοσχέδιο, πως «τα αποτελέσματα εφαρμογής των ΕΕΣΣΕ στους μισθούς, στην απασχόληση, στην παραγωγικότητα και στην ανταγωνιστικότητα θα εξαρτηθούν από την ωριμότητα και την ενεργό συμμετοχή των συμβαλλομένων μερών», αλλά και πως σε τρία χρόνια από την ισχύ του νέου νόμου, οι κοινωνικοί εταίροι θα αξιολογήσουν την αποτελεσματικότητά του και θα προτείνουν προς τον Υπουργό Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων τη διατήρηση, κατάργηση ή τροποποίηση των ρυθμίσεων του.

## Εκτός στόχου μείωσης του ελλείμματος ο προϋπολογισμός του 2010

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Μεγάλη απόκλιση από τον ετήσιο στόχο μείωσης του ελλείμματος δείχνουν τα προσωρινά στοιχεία εκτέλεσης του

προϋπολογισμού του 11μηνου Ιανουαρίου-Σεπτεμβρίου 2010, τα οποία ανακοίνωσε το υπουργείο Οικονομικών.

Ειδικότερα, σε δημοσιονομική

βάση το έλλειμμα περιορίστηκε στα 18,620 δισ. ευρώ από 25,634 δισ. ευρώ το αντίστοιχο διάστημα του 2009, σημειώνοντας μείωση 27,4% το 11μηνου

έναντι εκτίμησης για ετήσια μείωση κατά 33,2%.

Το υπουργείο Οικονομικών, επισήμανε πάντως ότι τα στοιχεία αυτά έχουν ήδη συνυπολογιστεί για τη σύνταξη του προϋπολογισμού του 2011, σε συνεργασία με την τρικόα.

Ακόμη, υπογραμμίζεται ότι στον περιορισμό του ελλείμματος συντελεί κυρίως η μείωση των δαπανών του τακτικού προϋπολογισμού κατά 6,5% σε σχέση με το αντίστοιχο διάστημα του προηγούμενου έτους. Οι πρωτογενείς δαπάνες του τακτικού προϋπολογισμού έχουν μειωθεί κατά 10,2% έναντι ετήσιου στόχου μείωσης κατά 9,0%, ενώ οι τόκοι αυξήθηκαν κατά 5,7% έναντι ετήσιας πρόβλεψης για αύξηση κατά 7,6%.

«Το κύριο χαρακτηριστικό του Νοεμβρίου, ωστόσο, είναι η ανάκαμψη συνολικά των εσόδων που οδηγεί σε σημαντική βελτίωση του ρυθμού αύξησής τους στο 11μηνου, ο οποίος είναι 4,8% σε σχέση με το 2009 και έναντι 3,7% ως τον Οκτώβριο. Στην αύξηση των εσόδων συντελεί τόσο η αύξηση των εσόδων από ΦΠΑ, ως αποτέλεσμα της αύξησής των συντελεστών και

της προσπάθειας για την αντιμετώπιση της φοροδιαφυγής όσο και η υλοποίηση της περαιώσεως φορολογικών υποθέσεων. Τον Δεκέμβριο τα έσοδα συνολικά αναμένεται να ενισχυθούν περαιτέρω λόγω της εισπραχθέντων τελών κυκλοφορίας, την επέκταση της περαιώσεως, αλλά και την εισροή των αναμενόμενων εσόδων από το Πρόγραμμα Δημοσίων Επενδύσεων.

Οι δαπάνες τέλος του ΠΔΕ είναι περιορισμένες κατά 12,2% και τα έσοδά του κατά 6,8% σε σχέση με την αντίστοιχη περίοδο του 2009», ανέφερε το υπουργείο.

**Κριτική ΝΔ**

Ο αναπληρωτής υπεύθυνος του Τομέα Πολιτικής Ευθύνης Οικονομίας της ΝΔ, βουλευτής Φθιώτιδας, Χρήστος Σταϊκούρας, ήταν λάβρος σκεπτικά με την πορεία εκτέλεσης του Προϋπολογισμού του πρώτου 11μηνου του 2010.

«Η ανακοίνωση των στοιχείων εκτέλεσης του Προϋπολογισμού επιβεβαιώνει την αποτυχία της ακολουθούμενης οικονομικής πολιτικής», δήλωσε, ενώ πιο συγκεκριμένα, επισήμανε: Τα καθαρά έσοδα του τακτι-

κού προϋπολογισμού αυξήθηκαν κατά 4,8% το πρώτο 11μηνου σε σχέση με πέρυσι (λίγο πάνω από 3% χωρίς την περαιώσεως φορολογικών υποθέσεων), έναντι του νέου αναθεωρημένου στόχου για ετήσια αύξηση κατά 6% (στόχος Μνημονίου: +13,7%, στόχος πρώτης αναθεώρησης: +8,7%).

Οι δαπάνες, παρόλο που είναι μειωμένες σε σχέση με πέρυσι κατά 6,5% λόγω, κυρίως, της οριζόντιας περιοριστικής εισοδηματικής πολιτικής και της συρρίκνωσης των προγραμμάτων κοινωνικής προστασίας, υπολείπονται του αναθεωρημένου (προς τα κάτω) ετήσιου στόχου για μείωση κατά 7,5%.

«Και σ' όλα αυτά οφείλουμε να υπενθυμίσουμε το παρατεταμένο και διευρυνόμενο φαινόμενο καθυστέρησης στις πληρωμές του Δημοσίου προς διάφορους προμηθευτές(...). Συνεπώς, θεωρείται πολύ δύσκολη η επίτευξη του στόχου μείωσης του ελλείμματος κατά 10 δισ. ευρώ το 2010, όπως αναγράφει ο προϋπολογισμός, αφού η μείωση κατά το πρώτο 11μηνου ανέρχεται μόλις στα 7 δισ. ευρώ», κατέληξε.



### Ο Σύλλογος Σαμιών Νέας Υόρκης «Πυθαγόρας»

κλείνει την χρονιά με μία χαρούμενη γιορτή το ετήσιο

**Χριστουγεννιάτικο Πάρτι.**

Μια γιορτή με παραδοσιακό εορταστικό χρώμα αφιερωμένη στα παιδιά.

**Κυριακή 19 Δεκεμβρίου 2010**

στις 2:00 μ.μ.  
**Palace Diner**

60-15 Main Street, Flushing, NY 11355

Θα συγκεντρωθούμε μικροί και μεγάλοι, συγγενείς και φίλοι για να γιορτάσουμε οικογενειακά με άφθονο φαγητό.  
**ΟΛΑ ΠΡΟΣΦΕΡΟΝΤΑΙ ΔΩΡΕΑΝ**

Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε στους Τέλη Παλαιά (917) 335-4309 ή Στέλιο Αμοριανό (917) 731-7138

**Ο Σαμιώτης Άγιος Βασίλης θα μοιράσει δώρα στα παιδιά**



Με την ευκαιρία των εορτών των Χριστουγέννων και της Πρωτοχρονιάς απευθύνουμε θερμές εγκάρδιες ευχές σε όλους τους συμπατριώτες Σαμιώτες και σε όλους τους ομογενείς για

**Ευλογημένα Χριστούγεννα και Καλή Χρονιά**

# K&T

## BROADWAY

**Top Quality Meats**  
OVER 48 YEARS

37-11 Broadway, Astoria, NY 11103  
(718) 726-3301 - FAX: (718) 726-0661  
Δεκτές πιστωτικές κάρτες

Στην υπηρεσία της Αστόριας περισσότερο από 48 χρόνια!

## Κρέας ΑΑ ποιότητας

Επίσης τυριά, ελιές, λάδι σε τιμές ανταγωνιστικές των πιο γνωστών ελληνικών εταιρειών  
Προσωπική φροντίδα και εξυπηρέτηση

Για τα Χριστούγεννα και την Πρωτοχρονιά  
**Φρεσκότατα**  
• Γουρουνάκια • Αρνάκια • Γαλοπούλες • Κυνήγι

Η Διεύθυνση και το Προσωπικό εύχονται στους Έλληνες Πελάτες και φίλους τους καθώς και σ' όλη την κοινότητα  
**Καλές Γιορτές με Υγεία**

Λόγω έλλειψης στην αγορά σε γουρουνόπουλα και αρνάκια ανοίξεως  
**ΔΩΣΤΕ ΜΑΣ ΤΙΣ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΕΣ ΣΑΣ ΕΓΚΑΙΡΩΣ**

## Κόβονται έως 25% οι αποδοχές των εργαζομένων σε ΔΕΚΟ

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα - «ΑΠΕ», «Το Βήμα»). Σημαντικές αλλαγές και στις ΔΕΚΟ, εκτός των εργασιακών σχέσεων (περισσότερες πληροφορίες στην 1η σελίδα), φέρνουν οι διατάξεις του πολυνομοσχεδίου που κατατέθηκε με τη διαδικασία του κατεπείγοντος στη Βουλή. Με κυριότερο γνώρισμα την απώλεια εισοδήματος ως 25% για τους εργαζομένους, ενώ οι διατάξεις θα εφαρμοστούν από την 1η Ιανουαρίου 2011.

Το νομοσχέδιο «Επείγοντα Μέτρα Εφαρμογής του Προγράμματος Στήριξης της Ελληνικής Οικονομίας» προβλέπει τη θέσπιση ανώτατου πλαιφών 4.000 ευρώ το μήνα (μεικτά), υπολογιζόμενα σε δωδεκάμηνη βάση. Η ρύθμιση αυτή αφορά περίπου το 10% των υπαλλήλων των ΔΕΚΟ συνολικά. Εξαιρούνται πρόεδροι, διοικητές και διευθύνοντες σύμβουλοι (για τους οποίους ισχύει το πλαιφόν των

5.880 ευρώ μεικτά).

Προβλέπεται, επίσης, μείωση αποδοχών κατά 10% σε αποδοχές που ξεπερνούν τα 1.800 ευρώ το μήνα (μεικτά).

Απαλλάσσονται τα επιδόματα οικογενειακής κατάστασης και ανθυγιεινής εργασίας, τα οποία δεν θα περικοπούν. Η ρύθμιση αυτή αφορά προοδευτικά (ξεκινώντας από οριακές μειώσεις στις αποδοχές και φθάνοντας στη μέγιστη μείωση του 10%) περίπου 89% των υπαλλήλων των ΔΕΚΟ, καθώς μόλις το 11% των υπαλλήλων των ΔΕΚΟ έχει μηνιαίες μεικτές αποδοχές κάτω από 1.800 ευρώ. Τίθεται ωστόσο το όριο του 25% ως μέγιστη δυνατή μείωση συνολικών αμοιβών ενός εργαζομένου.

Σε επίπεδο φορέα, θεσπίζεται ανώτατη δαπάνη 10% επί των συνολικών δαπανών μισθοδοσίας για αμοιβές όπως υπερωριακή εργασία, υπεργραφία, εκτός έδρας, οδοιπορικά, καθώς

και εργασία τις εξαιρέσιμες ημέρες. Η ρύθμιση αυτή θα επηρεάσει τους υπαλλήλους ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο η επιχείρηση θα καταναίμει τις αμοιβές.

### Οι ρυθμίσεις στο πολυνομοσχέδιο με εργασιακά και φορολογικά

Το νομοσχέδιο ορίζει ότι οι προαναφερθείσες μειώσεις αποδοχών θα ισχύουν και για την «ΕΡΤ», το Αττικό Μετρό, την Εγνατία Οδό, το Κτηματολόγιο ΑΕ και το Τραμ.

Προβλέπει επίσης την υποβολή τριμηνιαίων οικονομικών καταστάσεων ελεγμένων από ορκωτούς ελεγκτές, αλλά και δυνατότητα επιβολής της υποχρέωσης για συνεπή παροχή οικονομικών δεδομένων στις υπηρε-

σίες του υπουργείου Οικονομικών, ακόμη και με διακοπή της χρηματοδότησης σε περίπτωση μη συμμόρφωσης.

Η ανακοίνωση του υπουργείου Οικονομικών αναφέρει ότι βούληση της κυβέρνησης είναι «να μη γίνουν απολύσεις και να διατηρηθεί ο δημόσιος χαρακτήρας σε τομείς όπως οι αστικές συγκοινωνίες».

Γι' αυτό προβλέπεται, καθολική εφαρμογή του κανόνα της, 1 πρόσληψη ανά 5 αποχωρήσεις στον δημόσιο τομέα και προσμετρούνται στον κανόνα οι τυχόν μετατάξεις από φορείς του ευρύτερου δημόσιου τομέα στο στενό δημόσιο τομέα. Επίσης, μειώνονται για το 2011 κατά 15% σε σχέση με το 2010 οι συμβάσεις προσωπικού με σχέση ορισμένου χρόνου ή με σύμβαση έργου και τέλος, το αρχείο ληξιπρόθεσμων οφειλών προς το Δημόσιο, με τη διαγραφή των οφειλών ανεπίδεκτων εισπράξε-

ων.

Να σημειωθεί ότι ξεχωριστά προβλέπονται ειδικότερες ρυθμίσεις για την Αγροτική Τράπεζα. Οι αποδοχές μειώνονται κατά 10% για αμοιβές άνω των 1.800 ευρώ, το επίδομα «περιποίησης πελατείας» καταργείται, ενώ συνεχίζεται να καταβάλλεται το ποσό ενίσχυσης χαμηλόμισθων. Ακόμη, ακυρώνονται οι προσλήψεις 700 ατόμων που είχαν οριστεί έπειτα από διαγωνισμό της ΑΤΕ και καταργούνται οι κενές θέσεις που θα πληρώνονταν με αυτές τις προσλήψεις. Οι προσληφθέντες θα μεταφερθούν στο ΙΚΑ για την πλήρωση θέσεων για την κάλυψη των αναγκών προσωπικού του ταμείου.

### Ελλείμματα

Να σημειωθεί, όπως αναγράφεται στο πολυνομοσχέδιο, τα τελευταία πέντε χρόνια τα συσσωρευμένα ελλείμματα (χρέος) μόνο των 11 πιο ζημιωμένων ΔΕΚΟ έχει υπερδιπλασιαστεί από

5,6 δισ. ευρώ σε 13,2 δισ. ευρώ. Τα ετήσια ελλείμματα των ΔΕΚΟ που σήμερα εποπτεύονται από την Ειδική Γραμματεία ΔΕΚΟ που υπουργείου Οικονομικών ξεπερνούν το 1,5 δισ. ευρώ.

Παράλληλα, οι δαπάνες μισθοδοσίας έχουν αυξηθεί κατά περίπου 9% τα τελευταία τρία χρόνια τη στιγμή που η απασχόληση μειώθηκε κατά περίπου 6%. Ο δείκτης μισθολογικού κόστους προς έσοδα είναι περίπου 80%, ενώ για πέντε μεγάλες ΔΕΚΟ το μισθολογικό κόστος ξεπερνά τα έσοδα (το 2009 στην ΕΘΕΛ ήταν 164% των εσόδων, στον ΗΛΠΑΠ 147,5%, στην ΕΑΣ 143,9%, στον ΗΣΑΠ 110,4% και στην ΤΡΑΙΝΟΣΕ 109,8%).

Η μέση ετήσια αμοιβή στις ΔΕΚΟ το 2009 ξεπερνούσε τα 40.000 ευρώ και είναι 100% (διπλάσια) από τη μέση αμοιβή στον ιδιωτικό τομέα και 40% υψηλότερη από τη μέση αμοιβή στον υπόλοιπο δημόσιο τομέα.

## Ερευνα για την επίθεση κατά Κάρολου - Σοκ στην Αγγλία

Συνέχεια από τη σελίδα 1

οποία μετέφερε τον πρίγκιπα Κάρολο και την σύζυγό του Καμίλα.

Ο αρχηγός της Μητροπολιτικής Αστυνομίας, Πολ Στίβενσον «θα εξετάσει τι συνέβη στους δρόμους του Λονδίνου και επίσης συγκεκριμένα τι συνέβη με τον πρίγκιπα της Ουαλίας (Κάρολο)», είπε ο Κάμερον έξω από την πρωθυπουργική κατοικία, στην Ντάουνινγκ Στριτ. «Χρει-

άζεται να διδαχτούμε μαθήματα από αυτό (το επεισόδιο). Ήταν ένα θλιβερό περιστατικό», σχολίασε ο Πρωθυπουργός.

Παράλληλα, είπε ότι ένας σημαντικός αριθμός διαδωλωτών είναι αποφασισμένοι να καταφύγουν στη βία και να καταστρέψουν περιουσίες και «η πλήρης ισχύς του νόμου» θα εφαρμοστεί σε αυτούς.

Ο αρχηγός της Αστυνομίας ανέφερε πάντως ότι είχε ελεγχθεί η διαδρομή λίγα μόνο λε-

πτά πριν περάσει από εκεί η βασιλική λιμουζίνα, αλλά ξαφνικά η κατάσταση άλλαξε ριζικά. «Νομίζω ότι οι αστυνομικοί που τους προστάτευαν (τον Κάρολο και την Καμίλα) επέδειξαν μεγάλη αυτοσυγκράτηση. Ορισμένοι από αυτούς τους αστυνομικούς οπλοφορούσαν», είπε ο ίδιος στο «BBC».

Ωστόσο, ακούστηκαν φωνές και για το παλαιό βασιλικό αυτοκίνητο, μία «Rolls Royce» του 1977, χωρίς αλεξίσφαιρα τζά-

μα, όπως χαρακτηριστικά δήλωσε ο Αλεξ Μπόμπεργκ, πρώην σύμβουλος της βασιλικής οικογένειας για την ασφάλεια και νυν διευθυντής μίας εταιρείας ορειοκίτρι.

Υπενθυμίζεται ότι για τρίτη φορά προχθές οι φοιτητές διαδήλωσαν μαζικά στο Λονδίνο και σε άλλες μεγάλες πόλεις κατά της αύξησης των διδάκτρων στα Πανεπιστήμια που ψηφίστηκε τελικά χθες στο Κοινοβούλιο.

Μάλιστα, οι διαδηλωτές συνέχισαν ως αργά τις κινητοποιήσεις τους προκαλώντας φθορές σε κυβερνητικά κτίρια και εμπορικά μαγαζιά.

Οι ηγέτες των φοιτητών έκαναν έκκληση για συνέχιση των κινητοποιήσεων τους παρότι το Κοινοβούλιο υπερψήφισε οριακά το επίμαχο νομοσχέδιο, το οποίο προβλέπει αύξηση διδάκτρων από το ποσό των τριών χιλιάδων λιρών ετησίως στις εννέα χιλιάδες λίρες, σε μία ψηφοφορία που δίχασε την βρετανική κυβέρνηση συνασπισμού.

Μάλιστα, η απόφαση για την αύξηση των διδάκτρων των πανεπιστημίων προκάλεσε την έντονη αντίδραση ορισμένων βουλευτών που ανήκουν στους κεντροαριστερούς Φιλελεύθερους Δημοκράτες, τον μικρότερο κυβερνητικό εταίρο, αλλά ο δεύτερος τη τάξει υπουργός Ανάπτυξης, ο Βινς Κέιμπλ, βε-



MAT NTANXAM/ΑΣΟΣΙΕΤΕΝ ΠΙΡΕΣ

Εκδηλ η αντίδραση στα πρόσωπα της δούκισσας Καμίλα και του πρίγκιπα Κάρολου, μετά την επίθεση των διαδηλωτών.

τέρανος πολιτικός των Φιλελεύθερων Δημοκρατών και έμπειρος οικονομολόγος, είπε ότι η κυβέρνηση θα βγει από αυτή τη δοκιμασία ισχυρότερη.

Η Κλερ Σόλομον, πρόεδρος του σωματείου των φοιτητών του University of London, απέδωσε τα επεισόδια στις προκλήσεις από «μία βίαιη μειονότητα μέσα στις τάξεις του αστυνομικού σώματος». Και προειδοποίησε μιλώντας στο «BBC» ότι «αυτό απλώς θα συνεχίζεται αν

η κυβέρνηση συνεχίσει τις περικοπές στην εκπαίδευση, αλλά και στις δημόσιες υπηρεσίες, στις συντάξεις, στο στεγαστικό».

Τέλος, η 17χρονη φοιτήτρια, Στέφανι Τζόουνς, είπε ότι μετά την ψήφιση του νομοσχεδίου, οι φοιτητές θα συνεχίσουν τον αγώνα τους μέχρι να κερδίσουν. «Δεν θα σταματήσουμε. Οι διαδηλώσεις θα γίνονται σφοδρότερες - περισσότερη δράση, περισσότερους αγώνες», είπε στο «Ρόιτερ».

## Με αυξομειώσεις ΦΠΑ τα νέα φορολογικά μέτρα

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Πέραν των αλλαγών στις ΔΕΚΟ και των αντίστοιχων στις εργασιακές σχέσεις, στο πολυνομοσχέδιο που κατατέθηκε στη Βουλή ως κατεπείγον για να ψηφιστεί την Τρίτη, περιέχονται και ορισμένα φορολογικά μέτρα.

Τα νέα μέτρα αφορούν κυρίως αυξομειώσεις του συντελεστή στο Φόρο Προστιθέμενης Αξίας (ΦΠΑ) και είναι:

- Αύξηση του μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ από το 11% στο 13% και του υπερμειωμένου από το 5,5% στο 6,5%.

- Μείωση του συντελεστή ΦΠΑ για τα φάρμακα και τη διαμονή σε ξενοδοχεία και καταλύματα από το σήμερα ισχύον 11%

στον νέο υπερμειωμένο συντελεστή 6,5%.

- Αναστολή της εφαρμογής της διereύνησης του πόθεν έσχες για την αγορά πρώτης κατοικίας αντικειμενικής αξίας έως 200.000 ευρώ.

- Απλοποίηση του συστήματος διακίνησης πετρελαίου θέρμανσης με την κατάργηση της καταβολής του αυξημένου Ειδικού Φόρου Κατανάλωσης (ΕΦΚ) καυσίμου κατά τον εκτελωνισμό από τους προμηθευτές πετρελαίου θέρμανσης.

- Μείωση του φόρου κατανάλωσης για την ηλεκτρική ενέργεια για την οικιακή χρήση (από 5 ευρώ/MWh σε 2,2 ευρώ/MWh), αύξηση των επιχειρηματικών τιμο-

λογίων εκτός της υψηλής τάσης (από 2,5 ευρώ/MWh σε 5 ευρώ/MWh) και πλήρης απαλλαγή από τον φόρο για την κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας για γεωργική χρήση. Η ρύθμιση αυτή γίνεται αντισταθμιστικά στο πλαίσιο της αναμόρφωσης των τιμολογίων ηλεκτρικής ενέργειας.

- Παροχή κινήτρων για την αντικατάσταση οχημάτων παλαιάς τεχνολογίας με έκπτωση των τελών κυκλοφορίας και αναπροσαρμογή του φόρου πολυτελείας σε αυτοκίνητα μεσαίας εργοστασιακής αξίας.

- Μείωση του συντελεστή του ΕΦΚ στον καπνό από το 67% στο 65% και την αύξηση του παγίου στοιχείου από το 10% στο 15%.

## THE METROPOLITAN CATHEDRAL OF ST. JOHN THE THEOLOGIAN

353 E. CLINTON AVE., TENAFLY, NJ 07670  
Tel.: (201) 567-5072 - Fax: (201) 816-0589

PROUDLY PRESENTS

## A Candlelight Christmas Concert

ON  
SUNDAY, DECEMBER 12, 2010

AT 6:00 PM

IN THE CHURCH SANCTUARY

ADMISSION IS FREE

FEATURING  
THE CATHEDRAL CHANTERS & CHOIR  
MARIANO VIDAL, TENOR  
CONSTANTINE LIGNOS  
AMANDA BARBARISE  
ANNA LILIKAS

METROPOLIS OF  
New Jersey

REJOICE!

CHRIST IS BORN, GLORIFY HIM  
CHRIST IS ON EARTH  
PRAISE HIS BIRTH AS HE IS GLORIFIED



**Ο ΣΕΒΑΣΜΙΩΤΑΤΟΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ**  
**Κ.Κ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ**  
ΚΑΙ ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΙΚΗΣ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΧΟΡΩΔΙΑΣ ΝΕΩΝ  
(ARCHDIOCESAN METROPOLITAN YOUTH CHOIR)



ΣΑΣ ΠΡΟΣΚΑΛΟΥΝ ΣΤΟ ΕΤΗΣΙΟ  
**ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΟ ΚΟΝΣΕΡΤΟ**  
CONDUCTED BY MARIA KOLEVA  
**ΣΑΒΒΑΤΟ 18 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2010, ΣΤΙΣ 5:30 Μ.Μ.**  
**ΣΤΗΝ ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΟΥ ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΥ ΝΑΟΥ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΤΡΙΑΔΑΣ**  
319 EAST 74<sup>TH</sup> STREET, NEW YORK, NY 10021

Η ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΙΚΗ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΙΚΗ ΝΕΑΝΙΚΗ ΧΟΡΩΔΙΑ  
ΕΧΕΙ ΚΑΝΕΙ ΠΟΛΛΕΣ ΕΜΦΑΝΙΣΕΙΣ:

- ΣΤΟΝ ΛΕΥΚΟ ΟΙΚΟ, ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥΣ GEORGE BUSH ΚΑΙ BARACK OBAMA
- ΣΤΟ SUN DOME ΣΤΗΝ TAMPA ΤΗΣ FLORIDA ΜΕ ΤΟΝ ΜΑΡΙΟ ΦΡΑΓΚΟΥΛΗ
- ΣΤΟ TARPON SPRINGS ΤΗΣ FLORIDA ΜΕ ΤΗΝ ΦΙΛΑΡΜΟΝΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΟΥ ORLANDO ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΟΥ Κ.Κ. ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΓΙΟΡΤΗ ΤΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ • ΣΤΟ ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΜΕΓΑΡΟ ΤΗΣ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ • ΣΤΟ ΖΑΠΕΙΟ ΜΕΓΑΡΟ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ
- ΚΑΙ ΣΤΟ LINCOLN CENTER ΣΤΗΝ ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ

# Απουσία του Κινέζου ακτιβιστή Σιαομπό η τελετή απονομής του Νόμπελ Ειρήνης

Συνέχεια από τη σελίδα 1

Εν τω μεταξύ, τη λύπη του εξέφρασε, χθες, ο Αμερικανός πρόεδρος Μπαράκ Ομπάμα για το γεγονός ότι ούτε στον Κινέζο διαφωνούντα Λιου Σιαομπό ούτε στη σύζυγό του επιτράπη να παρυσούσαν στην τελετή απονομής του Νόμπελ Ειρήνης στο Οσλο και κάλεσε την Κίνα να κάνει περισσότερο για την πρόοδο της δημοκρατίας.

Ο Αμερικανός πρόεδρος σημείωσε επίσης ότι ο Σιαομπό ενσαρκώνει «παγκόσμιες αξίες» και κάλεσε την Κίνα να τον απελευθερώσει «το ταχύτερο δυνατό».

«Ο Λιου Σιαομπό αξίζει περισσότερο αυτήν την ανταμοιβή από μένα», δήλωσε ο Αμερικανός πρόεδρος, στον οποίο απενεμήθη πέρυσι το Νόμπελ Ειρήνης.

«Ο Λιου μας υπενθυμίζει ότι η ανθρωπίνη αξιοπρέπεια εξαρτάται επίσης από την πρόοδο της δημοκρατίας, μια ανοιχτή κοινωνία και το κράτος δικαίου» σημείωσε ο Ομπάμα σε ανακοίνωσή του.

«Οι αξίες που ενστερνίζεται είναι παγκόσμιες, ο αγώνας του είναι ειρηνικός και θα πρέπει να αφεθεί ελεύθερος το ταχύτερο δυνατό» επισήμανε ο Ομπάμα.

«Δυπάμια που στον Λιου και τη σύζυγό δεν δόθηκε η άδεια να παρευρεθούν στην τελετή στην οποία παρευρεθήκαμε η Μισέλ και εγώ πέρυσι» προσέθετε.

«Σήμερα, που είναι επίσης Παγκόσμια Ημέρα των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, οφείλουμε να υπερδιπλασιάσουμε τις προσπάθειες για να προσδεύσουν οι παγκόσμιες αξίες για όλα τα ανθρώπινα όντα» κατέληξε ο Αμερικανός πρόεδρος στην ανακοίνωσή του.

Από την πλευρά της, η Κίνα καταδίκασε χθες εκ νέου την απόφαση για την απονομή του φετινού Νόμπελ Ειρήνης στον Λιου Σιαομπό, την ώρα που η τελετή απονομής του βραβείου πραγματοποιείτο στο Οσλο απουσία του Κινέζου διαφωνούντα, λέγοντας ότι πρόκειται για ένα «πολιτικό θέατρο» το οποίο δεν ανταποκρίνεται στην πλειοψηφία του κόσμου, ιδιαίτερα τις αναπτυσσόμενες χώρες.

«Αυτού του είδους το πολιτικό θέατρο δεν θα καταφέρει ποτέ να κλονίσει την αποφασιστικότητα του λαού της Κίνας στο δρόμο του σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά» σημειώνει η εκπρόσωπος του κινεζικού υπουργείου Εξωτερικών Τζιάνγκ Γιου, η οποία αναφέρθηκε επίσης σε μια «νοοτροπία Ψυχρού Πολέμου».

«Αντιτιθέμεθα απόλυτα σε οποιαδήποτε χώρα ή άτομο χρησιμοποιεί το βραβείο Νόμπελ Ειρήνης για να αναμειχθεί στις εσωτερικές υποθέσεις της Κίνας ή για να παραβιάσει τη νόμιμη εθνική κυριαρχία της Κίνας» προσέθετε η ίδια σε ανακοίνωση στην



Ο πρόεδρος της επιτροπής των Νόμπελ Θόρνιμπορν Γιάγκλαντ (αριστερά) και το μέλος της επιτροπής, Κάσι Κούλμαν Φάιβ τοποθετούν το μετάλλιο και το δίπλωμα του Νόμπελ Ειρήνης στην κενή θέση που προοριζόταν για τον ακτιβιστή Λιου Σιαομπό.

ιστοσελίδα του υπουργείου.

Η Κίνα έχει επανειλημμένως απορρίψει την τιμή που έγινε στον Λιου Σιαομπό, τον οποίο η ίδια θεωρεί εγκληματία, να του απονεμηθεί το φετινό βραβείο Νόμπελ Ειρήνης.

Αντίθετα, η επικεφαλής της διπλωματίας της ΕΕ Κάθριν Αστον ζήτησε την άμεση απελευθέρωση του Λιου Σιαομπό, την ώρα που γινόταν η συμβολική απονομή του φετινού Νόμπελ Ειρήνης στον Κινέζο αντιφρονούντα.

«Αυτήν την ημέρα που είναι

αφιερωμένη στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλο τον κόσμο, η σκέψη μου βρίσκεται στον Λιου Σιαομπό» σημειώνει η Αστον σε ανακοίνωσή της, στην οποία προσθέτει: «Επαναλαμβάνω την έκκλησή μου για την άμεση απελευθέρωσή του».

Η υπουργός Εξωτερικών της Γαλλίας Μισέλ-Αλιό Μαρί ζήτησε παράλληλα την απελευθέρωση όλων των ανθρώπων που κρατούνται στον κόσμο επειδή υπερασπίστηκαν τα ανθρώπινα δι-

καιώματα «σήμερα, ημέρα απονομής του Νόμπελ Ειρήνης».

«Επαναλαμβάνω την έκκληση της Γαλλίας, αυτήν την ημέρα της απονομής του Νόμπελ Ειρήνης, για την απελευθέρωση όλων αυτών που, ανά τον κόσμο, στερούνται την ελευθερία τους, επειδή υπερασπίστηκαν τα ανθρώπινα δικαιώματα» δήλωσε η Αλιό-Μαρί.

Την ίδια στιγμή η Γερμανία εξέφρασε τη βαθύτατη λύπη της για την απουσία του Κινέζου διαφωνούντα Λιου Σιαομπό από την

τελετή απονομής του Νόμπελ Ειρήνης στο Οσλο.

Ο Λιου είναι ένας άνθρωπος που «αγωνίζεται με θάρρος για την πολιτική ελευθερία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, σε ιδιαίτερα απαιτητικές εποχές, και πάλι επιμένοντας ότι ο στόχος αυτός πρέπει να επιτυγχάνεται με ειρηνικά μέσα» δήλωσε ο κυβερνητικός εκπρόσωπος Κριστόφ Στέεγκμαν.

Η Γερμανία θα συνεχίσει να ζητεί την απελευθέρωση του Λιου, κατέληξε ο εκπρόσωπος της γερμανικής κυβέρνησης.

Τέλος ο πρώην πρόεδρος της Πολωνίας Λεχ Βαλέσα επέκρινε χθες έντονα τις χώρες που δεν εκπροσωπήθηκαν στην τελετή στο Οσλο.

«Η στάση αυτών των χωρών, κυρίως της Ρωσίας, δείχνει αυτό που πιστεύουν πραγματικά για την ελευθερία και τα ανθρώπινα δικαιώματα» δήλωσε ο Βαλέσα. «Δεν καταλαβαίνω τι φοβάται η Ρωσία απέναντι στην Κίνα» προσέθεσε.

Ο Βαλέσα, ο οποίος είχε τιμηθεί με Νόμπελ Ειρήνης το 1983, καταδίκασε εξάλλου την Κίνα που εξακολουθεί να κρατάει φυλακισμένο τον Λιου Σιαομπό και εμπόδιζε τη σύζυγό του να παραλάβει το Νόμπελ στη θέση του.

«Όμως, είτε το θέλουν είτε όχι, αργά ή γρήγορα, η Κίνα θα γίνει σίγουρα μια ελεύθερη χώρα» κατέληξε.



ΤΣΑΡΑΣ ΝΤΑΡΑΠΑΚ/ΑΣΟΣΣΙΕΤΕΝΤ ΠΡΕΣ

Αλλαγές στην φορολογία ετοιμάζεται να προωθήσει ο πρόεδρος Μπαράκ Ομπάμα από τις αρχές του επόμενου έτους.

## «Απαραίτησ η αναμόρφωση του φορολογικού συστήματος»

ΟΥΑΣΙΓΚΤΟΝ. («Ασοσιέιτεντ Πρες»). Ο Αμερικανός πρόεδρος Μπαράκ Ομπάμα δήλωσε στο δημόσιο ραδιοφωνικό δίκτυο (NPR) ότι υπάρχει ανάγκη να γίνουν δύσκολες επιλογές τους επόμενους μήνες για την αποτελεσματική αντιμετώπιση των ελλειμμάτων και του χρέους της χώρας, ανάμεσά τους και η περικοπή του κοινωνικού και του αμυντικού προϋπολογισμού.

«Θα χρειασθεί μία ριζικά διαφορετική προσέγγιση», δήλωσε ο Αμερικανός πρόεδρος τη στιγμή που η κυβέρνηση του προετοιμάζει τον επόμενο ομοσπονδιακό προϋπολογισμό. «Δεν είναι θέμα λιγότερου ή περισσότερο κράτους, αλλά εξυπνότερου κράτους» στις δημόσιες δαπάνες αυτές, είπε.

«Το πρώτο πράγμα που πρέπει να κάνουμε είναι να ασχοληθούμε με τις αναγκαίες δαπάνες στην κατηγορία αυτή θα συμπεριλαμβανόταν την έρευνα και την ανάπτυξη, την εκπαίδευση τις υποδομές για να εί-

μαστε ανταγωνιστικοί του 21ο αιώνα και να εξασφαλίσουμε ότι αυτή η χώρα θα είναι ασφαλή».

«Για τα υπόλοιπα θα πρέπει να συζητήσουμε και να αναρωτηθούμε εάν δεν μπορούμε να τα καταφέρουμε με λίγο λιγότερα. Αυτό θα είναι μία έντονη συζήτηση», είπε διαβεβαιώνοντας ότι «δεν πρόκειται για μία κατάσταση στην οποία θα πρέπει να καταστρέψουμε και να κάσουμε τα πάντα».

«Πρέπει να λάβουμε υπ' όψιν ένα σύνολο θεμάτων. Και σε αυτό πρέπει να περιλαμβάνονται οι υποχρεωτικές δαπάνες», δηλαδή τα προγράμματα κοινωνικής ασφάλισης και οι συντάξεις, είπε.

«Αυτό συμπεριλαμβάνει επίσης την άμυνα και άλλες δαπάνες όπου θα μπορούσαμε χωρίς αμφιβολία να κάνουμε περισσότερα με λιγότερα χρήματα, εάν προχωρήσουμε πραγματικά σε δύσκολες επιλογές» πρόσθεσε, αναγνωρίζοντας ότι αυτές οι επιλογές θα είναι «αντιδημοφι-

λείς».

«Γνωρίζω ότι θα είμαι στόχος των επικρίσεων των Δημοκρατικών και των Ρεπουμπλικανών καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, εξαιτίας των επιλογών που θα υποχρεώσω το Κογκρέσο να εξετάσει», προέβλεψε ο Ομπάμα.

**Δηλώνει ο Ομπάμα με στόχο την αντιμετώπιση των ελλειμμάτων**

«Εδώ και δέκα χρόνια έχουμε την τάση να πιστεύουμε ότι μπορούμε να συνεχίσουμε να έχουμε όλες τις υπηρεσίες που επιθυμούμε, μειώνοντας τους φόρους όσο επιθυμούμε και, ότι με τον έναν ή τον άλλο τρόπο, αυτό θα εξισορροπηθεί ως δια μαγείας. Οι Αμερικανοί γνωρίζουν ότι αυτό δεν γίνεται» κατέληξε.

Εν τω μεταξύ, οι Δημοκρατικοί στη Γερουσία παρουσία-

σαν το νέο νομοσχέδιο για το φορολογικό, το οποίο αντανακλά σε μεγάλο βαθμό τη συμφωνία που επιτεύχθηκε μεταξύ του προέδρου Ομπάμα και των Ρεπουμπλικανών.

Το νομοσχέδιο προβλέπει την παράταση για δύο χρόνια των φοροπαλλαγών που είχαν ψηφιστεί επί προεδρίας Μπους και τη διατήρηση των μέτρων στήριξης των ανέργων. Ωστόσο δεν περιλαμβάνεται η παράταση ισχύος του προγράμματος έκδοσης ομολόγων («Build America»), που ζητούσαν οι Δημοκρατικοί.

Η αμερικανική Γερουσία θα ψηφίσει επί του φορολογικού νομοσχεδίου τη Δευτέρα, όπως ανακοίνωσε ο επικεφαλής της πλειοψηφίας, Χάρι Ριντ.

Ωστόσο αρκετές από τις προβλεπόμενες στο νομοσχέδιο δεν είναι βέβαιο ότι θα εγκριθούν στη συνέχεια από τη Βουλή των Αντιπροσώπων, όπου στελέχη των Δημοκρατικών έχουν δηλώσει ότι θα τις μπλοκάρουν υπό την παρούσα μορφή τους.

## ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ

### Συρρικνώθηκε κατά 13,2% το εμπορικό έλλειμμα

ΟΥΑΣΙΓΚΤΟΝ. («Ασοσιέιτεντ Πρες»). Στα 38,7 δισ. δολάρια διαμορφώθηκε το εμπορικό έλλειμμα των ΗΠΑ τον Οκτώβριο, μειωμένο κατά 13,2% σε σχέση με πέρυσι, σύμφωνα με το αμερικανικό υπουργείο Εμπορίου.

Πρόκειται για το χαμηλότερο επίπεδο από τον περασμένο Ιανουάριο. Σημειώνεται ότι οι αναλυτές αναμέναν το έλλειμμα στα 44,3 δισ. δολάρια.

Το εμπορικό έλλειμμα με την Κίνα αυξήθηκε πάντως στα 25,5 δισ. δολάρια από 22,7 δισ. δολάρια τον Οκτώβριο του 2009.

Εν τω μεταξύ, αύξησαν 1,3% - τη μεγαλύτερη της τελευταίας χρονιάς - σημείωσαν οι τιμές εισαγωγών στις ΗΠΑ το Νοέμβριο, όπως ανακοινώθηκε από το αμερικανικό υπουργείο Απασχόλησης. Οι αναλυτές ανέμεναν άνοδο τους κατά 0,7%.

Τα στοιχεία για τις τιμές

Οκτωβρίου αναθεωρήθηκαν σε αύξηση 1% από 0,9% που είχε αρχικά ανακοινωθεί.

Εν τω μεταξύ, τριψήφιες τιμές «βλέπουν» και πάλι για το πετρέλαιο το 2011 αναλυτές των JPMorgan και Bank of America Merrill Lynch, ενώ η Goldman Sachs αναμένει «σημαντικά υψηλότερες» τιμές το 2012.

Το ασθενές δολάριο, η αύξηση της ζήτησης, οι περιορισμοί στην προσφορά - με την άρνηση του ΟΠΕΚ να αυξήσει την παραγωγή του «έστω και σε περίπτωση τριψήφιων τιμών» - και η πιθανότητα νέου κύματος κερδοσκοπίας, όπως το 2007-08 ή το σημερινό στις αγορές χρυσού, είναι οι βασικότεροι παράγοντες νέας εκτίναξης των τιμών πάνω από τα 100 δολάρια. Οι ίδιοι αναλυτές, ωστόσο, επικαλούνται και την τεράστια ρευστότητα που διοχέτευσαν οι κεντρικές τράπε-

ζες για να τονώσουν τις οικονομίες.

Σύμφωνα με τον Λόρενς Ιγκλς της JP Morgan, «πιστεύουμε ότι η τιμή spot του αργού θα ξεπεράσει τα 100 δολάρια μέσα στο πρώτο εξάμηνο του 2011».

Ο Φρανσίσκο Μπλαντς της BofA Merrill Lynch εκτιμά ότι «η παγκόσμια πετρελαϊκή ζήτηση θα αγγίξει νέα ρεκόρ το 2011 - η εικόνα της οικονομίας παραμένει θετική και αναμένουμε ανάπτυξη λόγω της ποσοτικής χαλάρωσης και της επιτάχυνσης των ρυθμών στις αναδυόμενες αγορές».

Η ζήτηση το γ' τρίμηνο του 2010 διαμορφώθηκε αυξημένη 3,7%, καταγράφοντας θετικούς ρυθμούς για τέταρτο συναπτό τρίμηνο. Η Διεθνής Υπηρεσία Ενέργειας προβλέπει ότι θα διαμορφωθεί στα 88,2 εκατ. βαρέλια ημερησίως το 2011, έναντι των φετινών 86,9 εκατ. Η παγκόσμια



Ικανοποιημένοι θα πρέπει να είναι ο υπουργός Τίμοθι Γκάρνερ από τη μείωση του εμπορικού ελλείμματος.

πετρελαϊκή κατανάλωση έχει ανακάμψει από το ναδίρ των αρχών του 2009 και ξεπερνά σήμερα τα προ της κρίσης επίπεδα. Ωστόσο, στον ανεπτυγμένο κόσμο παραμένει 8% χαμηλότερη

από το 2007. Οι τιμές έχουν αυξηθεί 13% από τις αρχές του έτους, ξεπερνώντας προχθές και τα 90 δολάρια και πυροδοτώντας εκκρίσεις για περαιτέρω άνοδο ως και 65%.

### Εννέα τρισ. δολάρια «χάθηκαν» στην κρίση

ΟΥΑΣΙΓΚΤΟΝ. («ΑΠΕ»). Ο κτηματομεσιτικός οίκος «Zillow» στην ιστοσελίδα του χθες έκανε την εκτίμηση ότι, από την πολυήμερη κρίση στην αμερικανική αγορά ακινήτων, εννέα τρισεκατομμύρια δολάρια «εξαφανίστηκαν» (σε χρόνο μετά από τον Ιούνιο του 2006, οπότε αυτή η κρίση αποκορυφώθηκε).

Πρόκειται, σημειωτέον, για οίκο της κτηματομεσιτικής αγοράς, που διαθέτει σε όλες τις Πολιτείες όχι λιγότερα από 72 εκατομμύρια ακίνητα. Σύμφωνα με τις εκτιμήσεις του οίκου, κατά το τρέχον έτος η αμερικανική αγορά ακινήτων μειώθηκε κατ' αξία κατά 1,7 τρισ.δολάρια, δηλαδή κατ' ένα ποσοστό ίσον με το 12% του αμερικανικού ΑΕΠ.

Οι υπέρρογκες αυτές απώλειες κάπνισ μετριάστηκαν, όταν η κυβέρνηση έδωσε το 'πριμ' και τη συναφή φορο-απαλλαγή για την αγορά μιας κατοικίας, όμως παραμένει γεγονός, ότι το β' εξάμηνο του 2010 η αγορά 'βυθίστηκε' από την σκοπιά της κίνησης, χωρίς μάλιστα μία 'ορατή' αναστροφή τάσης, όπως επισήμανε ο αναλυτής του οίκου, Σταν Χάμφρι. Μάλιστα, εσχάτως έχουν πολλαπλασιαστεί πολύ οι κατασχέσεις ακινήτων, δεδομένου ότι η «υποσκαφθείσα» από την κρίση αξία του ακινήτου, όσον δανειστήκαν, πλέον υπολείπεται της συνολικής οφειλής τους...όπως τόνισε ο ίδιος αναλυτής.

Είναι η αμερικανική αγορά ακινήτων, που οδήγησε στην πρωτοφανή—μεταπολεμικώς—διεθνή οικονομική κρίση, που με τη σειρά της οδήγησε σε πτώχευση πολλούς πολύ σπουδαίους επιχειρηματικούς ομίλους, σε όλη τον πλανήτη. Σύμφωνα με το ΔΝΤ, οι τράπεζες διεθνώς έδωσαν 2,2 δισ.δολάρια προκειμένου (μόνον) να «καλυφθούν» οι διάφορες υπέρρογκες ζημιές στο διεθνή τραπεζικό τομέα, μετά από την ανωτέρω κρίση.

## PLAZA MEAT MARKET

**μέσα στην AGORA PLAZA**  
23-18 31st Street, Astoria, NY • (718) 728-5577

Προμηθευτείτε από το κρεοπωλείο μας για τα Χριστούγεννα την Πρωτοχρονιά αλλά και για κάθε μέρα

- αρνάκια
- κατσικάκια γάλακτος (spring lamb)
- γουρουνόπουλα
- γαλοπούλες
- λουκάνικα χωριάτικα
- όλων των ειδών κρέατα πουλερικά και ό,τι απαιτεί η καλή διατροφή και η παράδοση

Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας είμαστε ανοιχτά 7 ημέρες την εβδομάδα

**Ο κ. ΒΑΣΙΛΗΣ ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ**

Το μοναδικό κρεοπωλείο στην Αστόρια που διαθέτει **ΔΩΡΕΑΝ** μεγάλο χώρο πάρκινγκ

Σας ευχαριστούμε για τη συνεχή υποστήριξη και εμπιστοσύνη σας

## ASTORIA LIVE CHICKEN MEAT MARKET

31-37 20th Ave., Astoria, Queens 11105  
**718-777-7249 • 718-777-9723 • 718-278-8915**

**Κάντε τις παραγγελίες σας εγκαίρως και προμηθευτείτε για τα Χριστούγεννα και την Πρωτοχρονιά ότι απαιτεί η παράδοση**

Για την εξυπηρέτησή σας λειτουργούμε 7 μέρες από τις 8 π.μ. έως τις 6:30 μ.μ.

**Δωρεάν Διανομή**

**ΧΩΝΔΡΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΚΡΕΟΠΩΛΕΣ Αγοράζοντας 10 κότες παίρνετε 1 δωρεάν**

Μπροστά σας ετοιμάζουμε για τον φούρνο

Ζωντανά Αρνάκια Γάλακτος Κατσικάκια

ΕΛΑΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΛΕΞΤΕ ΟΠΟΙΟ ΘΕΛΕΤΕ

Κότες για σούπα οι **3 \$14.00**



## ΤΟ ΘΕΜΑ

## Ντοκιμαντέρ παρουσιάζει τις πιέσεις που δέχονται τα παιδιά στο σχολείο

Συνέχεια από τη σελίδα 1

προβληματισμό μετά την προβολή του εν λόγω ντοκιμαντέρ έχουν γίνει και σε άλλες περιοχές.

Χωρίς διαφήμιση αλλά και χωρίς κάλυψη από τα Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης, το «Race to Nowhere» έχει καταφέρει να γίνει ένα ντοκιμαντέρ που πρέπει να δουν όλοι οι γονείς που έχουν τα παιδιά τους στο σχολείο.

Είναι χαρακτηριστικό ότι περιεχόμενα από 1.100 άτομα προσήλθαν την περασμένη εβδομάδα στην προβολή του ντοκιμαντέρ σε σχολείο της πόλης Γουίνετκα (Winnetka) του Ιλινόις. Περίπου 500 άτομα το είδαν στο Μανχάταν τον Νοέμβριο. Μεταξύ άλλων το συγκεκριμένο ντοκιμαντέρ προβλήθηκε και σε εργαζομένους στο αρχηγείο της Google στη Σίλικον Βάλεϊ.

Το ντοκιμαντέρ παρουσιάζει, όπως προαναφέρθηκε, τις πιέσεις που δέχονται οι μαθητές στο σχολείο. Αυτό, πάντως, που μένει ανεξερεύνητο στην όλη υπόθεση είναι ο ρόλος των γονέων, των οποίων οι υψηλές προσδοκίες πιέζουν ακόμα περισσότερο τα παιδιά.

«Όλοι περιμένουν από τα παιδιά να είναι υπερήρωες» λέει σε κάποια στιγμή μέσα στο ντοκιμαντέρ ένας μαθητής.

Στο ίδιο ντοκιμαντέρ παρουσιάζονται αγόρια που αναγκάστηκαν να εγκαταλείψουν το σχολείο εξαιτίας των πιέσεων



Αφόρπτες είναι οι πιέσεις που δέχονται οι μαθητές στα αμερικανικά σχολεία προκειμένου να έχουν υψηλές σχολικές επιδόσεις, σύμφωνα με τα όσα αναφέρει ένα νέο ντοκιμαντέρ.

αλλά και κορίτσια που υποφέρουν από αϋπνίες λόγω του άγχους.

«Όταν η επιτυχία προσδιορίζεται με βάση τους υψηλούς βαθμούς, τις επιδόσεις στα διαγωνίσματα και όλα αυτά τότε όλοι γνωρίζουμε ότι είναι λογικό τα παιδιά να καταλήγουν να είναι εξουθενωμένα και τέλος-

τέλος μη υγιή» λέει εξάλλου ένας παιδοψυχολόγος μέσα στο ντοκιμαντέρ.

Η Βίκι Αμπέλες, που είναι μια μεσήλικη μητέρα και δημιουργός του «Race to Nowhere» αποφάσισε να πάρει την κάμερα και να γυρίσει το ντοκιμαντέρ όταν ένας γιατρός της είπε ότι οι πόνοι στο στομάχι της

12χρονης κόρης προέρχονταν από το σχολικό άγχος.

«Ήμουν αποφασισμένη να ανακαλύψω πως φτάσαμε στο σημείο να έχει η οικογένειά μου τόσο λίγο χρόνο μαζί και πέρα από αυτό η μικρή κόρη μου να έχει σωματικά προβλήματα λόγω του άγχους» εξηγεί η ίδια μέσα στο φιλμ.

Κατά κάποιο τρόπο θα μπορούσε να πει κανείς ότι το ντοκιμαντέρ είναι το «alter ego» ενός άλλου πιο γνωστού εκπαιδευτικού ντοκιμαντέρ που προβάλεται εδώ και μερικούς μήνες και το οποίο φέρει τον τίτλο «Waiting for Superman».

Το «Race to Nowhere» παίζεται εδώ και μερικές ημέρες σε κινηματογράφους στη Νέα Υόρκη και το Λος Άντζελες. Αρχικά όμως προβλλόταν σε διάφορα σχολεία αλλά και εκκλησίες.

Η Βίκι Αμπέλες ελπίζει ότι μέσα και τον Φεβρουάριο το ντοκιμαντέρ της θα έχει προβληθεί σε περίπου 700 σημεία.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι μεγάλες αμερικανικές εταιρείες διανομής κινηματογραφικών ταινιών έχουν προσεγγίσει την Αμπέλες προκειμένου το ντοκιμαντέρ της να προβληθεί σε κινηματογράφους ολόκληρης της χώρας.

Η ίδια, όμως, δεν είναι πεπεισμένη ότι με αυτό τον τρόπο το ντοκιμαντέρ της θα φτάσει σε ευρύτερες μάζες, και θα κάνει τους γονείς να προβληματιστούν. Η ιστοσελίδα του φιλμ, πάντως, ενθαρρύνει τους θεατές να αναλάβουν δράση ακόμα και στις τοπικές τους κοινωνίες προκειμένου να παταχθεί ή τουλάχιστον να περιοριστεί το φαινόμενο του σχολικού άγχους.

Η Αμπέλες μέσα στο ντοκιμαντέρ της μιλά σε μαθητές, δασκάλους και ειδικούς οι οποίοι υποστηρίζουν μεταξύ άλλων ότι η διδασκαλία με σκοπό τις καλές επιδόσεις στα τεστ περιορίζει τον ρόλο της εκπαίδευσης και μειώνουν τη δημιουργικότητα. Οι εργοδότες, μάλιστα, από την πλευρά τους υποστηρίζουν ότι οι απόφοιτοι των κολλεγίων δεν παίρνουν πρωτοβουλίες.



## Πρώτη σύλληψη μέλους των χάκερ που υπερασπίζονται το «Wikileaks»



Σε συλλήψεις χάκερ που υπερασπίζονται το «Wikileaks» προχώρησαν οι αρμόδιες ολλανδικές Αρχές.

NEA YOPKH. («Ασοοιέιεντ Πρες»). Οι χάκερ που υπερασπίζονται το WikiLeaks απέτυχαν να θέσουν εκτός λειτουργίας το Amazon.com, επιτίθενται όμως στις αρχές της Ολλανδίας μετά τη σύλληψη ενός 16χρονου μέλους τους που φέρεται να ομολόγησε.

Σε μια άλλη εξέλιξη, οι υπεύθυνοι του WikiLeaks διαβεβαίωσαν ότι δεν συνδέεται με τις κυβερνοεπιθέσεις που δέχονται οι εχθροί του. Οι επιθέσεις, ανακοίνωσαν, «ανακλούν την κοινή γνώμη όσον αφορά τις ενέργειες των στόχων».

Στην ολλανδική πόλη της Χάγης, οι αρχές ανακοίνωσαν ότι ο 16χρονος που συνελήφθη την Πέμπτη παραδέχτηκε ότι συμμετείχε σε κυβερνοεπιθέσεις εναντίον δικτυακών τόπων

όπως η Mastercard και η Visa, οι οποίες σταμάτησαν τις συναλλαγές του WikiLeaks.

Ο δικτυακός τόπος της αστυνομίας και της εισαγγελίας της Χάγης δεν ήταν εύκολα προσβάσιμοι, χθες, Παρασκευή.

Το απόγευμα της Πέμπτης, οι Ανοnymous απέτυχαν να θέσουν offline το δικτυακό τόπο της Amazon, η οποία έπαψε να φιλοξενεί το WikiLeaks σε δικτυακό τόπο της. Στο στόχαστρο των χάκερ μπήκε αμέσως μετά η εταιρεία online πληρωμών στην Amazon» έγραφε το μήνυμα που αναρτήθηκε στο

Twitter από τον λογαριασμό «@AnonOpsNet» ο οποίος συνδέεται με τους Ανοnymous. Μία μέρα νωρίτερα, το Twitter και το Facebook είχαν μπλοκάρει λογαριασμούς από τους οποίους συντονίζονταν οι επιθέσεις των Ανοnymous.

Πάντως οι δύο υπηρεσίες δεν επέμεινε στους λογαριασμούς του ίδιου του WikiLeaks: Το προφίλ του WikiLeaks στο Facebook είχε την Πέμπτη ενάντιοι εκατομμύριο «φίλους», ενώ ο λογαριασμός @WikiLeaks στο Twitter έχει 481.000 συνδρομητές.

Όσον αφορά την τακτική που ακολουθούν οι συνεχιζόμενες κυβερνοεπιθέσεις, όλες φαίνεται να ακολουθούν τη μέθοδο DoS (Arvnon Παροχής Υπηρεσιών), κατά την οποία χιλιάδες

υπολογιστές συνδέονται ταυτόχρονα στον διακομιστή-στόχο και τον θέτουν εκτός λειτουργίας από υπερφόρτωση.

Οι επιθέσεις πραγματοποιούνται με τη βοήθεια του λογισμικού LOIC, ειδικά σχεδιασμένο για τέτοιες επιθέσεις, το οποίο φέρνεται να έχουν κατεβάσει 46.000 χρήστες.

Σύμφωνα με την εταιρεία ασφαλείας υπολογιστών Panda Labs, στις επιθέσεις των Ανοnymous συμμετέχουν και απατεώνες του Διαδικτύου: Ένας από τους χακτιβιστές φέρεται να δώλωσε στην εταιρεία ότι έχει υπό τον έλεγχό του ένα botnet με 30.000 PC. Πρόκειται για υπολογιστές «ζόμπι» που έχουν μολυνθεί με ιούς και ελέγχονται από τους χάκερ εν αγνοία των χρηστών τους.

## ΤΟ ΛΟΤΤΟ

Στην κλήρωση της Πέμπτης οι αριθμοί που κερδίζουν είναι:

## NEA YOPKH

DAILY No.: 143  
WIN 4: 7014  
PICK 10: 07, 09, 10, 14, 16, 20, 21, 23, 25, 31, 34, 39, 46, 49, 54, 55, 56, 63, 71, 78  
TAKE-5: 01, 04, 06, 21, 34

## NEA IEPSH

PICK 3: 936  
PICK 4: 2117  
CASH 5: 01, 07, 18, 26, 36  
PICK 6: 02, 09, 12, 30, 38, 40

## ΚΟΝΕΚΤΙΚΑΤ

PLAY 3: 181  
PLAY 4: 2439  
CASH 5: 01, 09, 13, 25, 33

## ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΣ ΤΥΠΟΣ

Τα πρωτοσέλιδα των κυριότερων αμερικανικών εφημερίδων, όπως δημοσιεύθηκαν χθες, Παρασκευή 10 Δεκεμβρίου:

## «Boston Globe»

Η Γερουσία δίνει μάχη για να σώσει το σχέδιο για τις φοροελαφρύνσεις.

## «Chicago Tribune»

Αναταράξεις στους Δημοκρατικούς για το θέμα των φοροαπαλλαγών.

## «L. A. Times»

Ανταρσία των Δημοκρατικών στη Βουλή για το νομοσχέδιο που αφορά τις φοροαπαλλαγές.

## «New York Daily News»

Καλλονή βρέθηκε νεκρή στο μπάνιο της.

## «New York Post»

Καλλονή νεκρή στο μπάνιο της.

## «New York Times»

Ο Ομπάμα ετοιμάζει αλλαγές στη φορολογία για να αντιμετωπίσει το χρέος.

## «USAToday»

Ο Μάντεν εξακολουθεί να καλεί τους παίχτες.

## «Wall Street Journal»

Στο Γερουσία το νομοσχέδιο για τις φοροελαφρύνσεις.

## «Washington Post»

Κάποιοι δεν περιμένουν για τη συμφωνία για το κλίμα.

## «Washington Times»

Στη Γερουσία το νομοσχέδιο για τις φοροαπαλλαγές.

## ΠΡΟΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΟΥΣ ΑΠΟ ΤΗ MEDICARE



Τώρα έχετε την ευκαιρία που ζητάτε για να ασφαλιστείτε με 0 ασφάλιστρα!

Η Medicare σας δίνει την ευκαιρία για περιορισμένο χρόνο από 15 Νοεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 2010 να αλλάξετε το ασφαλιστικό σας πρόγραμμα. Εάν πρόκειται να ασφαλιστείτε για πρώτη φορά έχετε δυνατότητα εγγραφής 3 μήνες πριν και 3 μήνες μετά τα 65α γενέθλιά σας.

Η Empire BlueCross BlueShield σας επιτρέπει να επιλέξετε προγράμματα κάλυψης τα οποία ταιριάζουν στις ανάγκες σας.

Εμείς εδώ, στη Northeastern Group Ltd, είμαστε ειδικευμένοι στα προγράμματα αυτά και σας βοηθούμε να επιλέξετε ένα ολοκληρωμένο πρόγραμμα της Empire BlueCross BlueShield το οποίο συμπεριλαμβάνει ιατρική, νοσοκομειακή και φαρμακευτική κάλυψη που ανταποκρίνεται στις ανάγκες σας, χαμηλού κόστους. Επίσης, σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε από ένα μεγάλο δίκτυο γιατρών, να επισκεφθείτε ειδικούς χωρίς κόστος εκ των προτέρων και να δέχεστε προσωπική φροντίδα για θέματα που αφορούν την υγεία σας.

Για πληρέστερη ενημέρωση επικοινωνήστε με τους ειδικούς που μιλούν τη γλώσσα σας.

Ζητήστε τον ΓΙΑΝΝΗ ΧΕΛΙΩΤΗ ή τον ΔΗΜΗΤΡΗ ΚΑΛΑΤΖΗ στα τηλέφωνα (516) 505-7700 ή (718) 445-8835 από Δευτέρα έως Σάββατο

Δικαιούχοι του Medicare; Τηλεφωνείτε σήμερα! Η ετήσια περίοδος εγγραφής αρχίζει στις 15 Νοεμβρίου και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2010

Northeastern Group Ltd. is an authorized agent in New York for Empire Blue Cross-Blue Shield.

Services provided by Empire Health Choice HMO Inc. and/or Empire Health Choice Assurance Inc. Licenses of the Blue Cross and Blue Shield Association an association of Independent Blue Cross and Blue Shield plans. The Blue Cross and Blue Shield names and symbols are registered marks of the Blue Cross and Blue Shield Association. M0013\_09Ad\_028 09/2008 00003\_09Adv\_031 09/2008



695 Hempstead Trpk  
Franklin Square, NY 11010

Για ασφαλείες υγείας, ζωής, αυτοκινήτων, οικίων, εμπορικών ακινήτων, εργαλίων και Surety Bonds τηλεφωνήστε στους ειδικούς που σας συμβουλεύουν στη γλώσσα σας. Δάνεια με ή χωρίς έλεγχο εισοδήματος. Αγορές και επαναχρηματοδοτήσεις. Ακίνητα μεικτής χρήσης, εμπορικά και επαγγελματικές στέγες.

Για δωρεάν καταπονητική ενημέρωση παρακαλούμε τηλεφωνήστε και ζητήστε τον ΓΙΑΝΝΗ ΧΕΛΙΩΤΗ Τηλ.: (516) 505-7700, Fax: (516) 483-5821, info@negrp.com



MAVROMIHALIS PARDALIS & NOHAVICKA, LLP  
34-03 Broadway, Astoria, NY 11106  
718.777.0400  
WWW.MPNFIRM.COM

Ατυχήματα / Σοβαροί τραυματισμοί / Αμέλεια / Ιατρικά σφάλματα  
Εργατικά (οικοδομές) / Θανάτοι

Το δικηγορικό γραφείο MAVROMIHALIS PARDALIS & NOHAVICKA, LLP διαθέτει έμπειρους και ειδικευμένους δικηγόρους για να σας εκπροσωπήσει σε υποθέσεις σοβαρών τραυματισμών και θανάτων.

Αν εσείς ή κάποιος δικός σας έχει τραυματιστεί σοβαρά, τότε χρειάζεστε δικηγόρους με φήμη οι οποίοι θα διαθέσουν τον απαραίτητο χρόνο και με την δέουσα προσοχή και προσπάθεια θα πετύχουν το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα για εσάς.

Ορισμένες δικηγορικές εταιρείες δεν έχουν τα απαιτούμενα μέσα για να επιτύχουν τα μέγιστα οφέλη για τους πελάτες τους. Οι ασφαλιστικές εταιρείες γνωρίζουν ότι το δικηγορικό γραφείο MAVROMIHALIS PARDALIS & NOHAVICKA, LLP είναι πάντα έτοιμο να προσέλθει σε δίκη και να αγωνιστεί για το καλύτερο δυνατό συμφέρον των πελατών του. Όταν επιλέγετε το δικηγορικό γραφείο MAVROMIHALIS PARDALIS & NOHAVICKA, LLP, αναλαμβάνουν την υπόθεσή σας δικηγόροι οι οποίοι είναι πάντα έτοιμοι να προσέλθουν σε δίκη εάν προηγουμένως δεν έχει επιτευχθεί ένας δίκαιος και ευνοϊκός συμβιβασμός για εσάς.

Μην κάνετε το λάθος να επιλέξετε κάποιον δικηγόρο ο οποίος θα προσπαθήσει να κλείσει βιαστικά την υπόθεσή σας. Κάντε την σωστή επιλογή για το οικονομικό συμφέρον της οικογένειάς σας.

Τηλεφωνήστε στο δικηγορικό γραφείο (718) 777-0400 για δωρεάν συμβουλές.

Για όλες τις υποθέσεις τραυματισμών δεν πληρωνόμαστε εάν δεν κερδίσουμε την υπόθεσή σας, ή φτάσουμε σε έναν ευνοϊκό συμβιβασμό για εσάς

WWW.MPNFIRM.COM

## Κώδωνας κινδύνου από ΕΚΤ για τράπεζες και δημόσια χρέη

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα - «New York Times», «Wall Street Journal»). Τον κώδωνα του κινδύνου κρούει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα σε κυβερνήσεις κρατών και σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, πως τα χειρότερα στην ευρωζώνη δεν έχουν περάσει.

Όπως έγραψε η εφημερίδα «Νιου Γιορκ Τάιμς» («NYT»), σε έκθεσή της η ΕΚΤ επισημάνει πως οι ευρωπαϊκές τράπεζες έχουν σταματήσει την «αιμορραγία» χρημάτων, ωστόσο, παραμένουν ευάλωτες στις συνέπειες της κρίσης χρέους και στην ύφεση. Εξάλλου, κάποιες από αυτές εξαρτώνται ακόμη αποκλειστικά από τα

χαμηλότοκα δάνεια της ΕΚΤ.

Παράλληλα, σύμφωνα με τη «WSJ», προειδοποίησε τις κυβερνήσεις των χωρών-μελών της ευρωζώνης πως κινδυνεύουν από έναν κύκλο μη βιώσιμου χρέους, αν αποτύχουν να υλοποιήσουν τις δεσμεύσεις τους για να εξυγιάνουν τα δημοσιονομικά τους.

Ειδικότερα, για τις τράπεζες, η ΕΚΤ ανέφερε ότι η κατάσταση στην ευρωζώνη είναι πιο σταθερή από ό, τι μερικούς μήνες πριν, αλλά ακόμη υπάρχουν εμπόδια. «Η όλη οικονομική κατάσταση περιέχει ακόμη ρίσκα για την σταθερότητα. Υπάρχει ο κίνδυνος η πρόσφατη επαναφορά σε κερδο-

φορία να μην είναι βιώσιμη τελικά», υπογράμμισε. Η κρίση χρέους που έπληξε την Ελλάδα και την Ιρλανδία, μπορεί να επιρραδίσει το τραπεζικό σύστημα, πρόσθετε, εξηγώντας ότι «το κύριο ρίσκο για την ευρωζώνη παραμένει η απουσία επί της βιωσιμότητας των δημοσίων οικονομικών σε κάποιες χώρες με πιθανές περαιτέρω συνέπειες αυτών στον χρηματοπιστωτικό τομέα».

«Η παρατεταμένη εξάρτηση περιορισμένου αριθμού τραπεζών από τη δημόσια ενίσχυση σε κάποιες χώρες, σημαίνει πως απαιτείται δράση ώστε να υπάρξει αναδιάρθρωση», ανέφερε ακόμη

η ΕΚΤ, σημειώνοντας πως ο δανεισμός από αυτή βοηθά ώστε να μη χαθεί η φερεγγυότητα.

Το μέλος της ΕΚΤ, Μάριο Ντράγκι, αποκάλυψε πάντως χθες σε συνέντευξή του στη «Φαϊνάνσιαλ Τάιμς» («Financial Times») ότι η Κεντρική Τράπεζα εξετάζει συγκεκριμένες προτάσεις για να αντιμετωπίσει το ζήτημα των τραπεζών της ευρωζώνης που είναι εξαρτημένες για την παροχή ρευστότητας.

«Νωρίτερα ή αργότερα, η ΕΚΤ θα πρέπει να επιστρέψει σε δημοπρασίες ρευστότητας με μεταβλητά επιτόκια. Όταν θα το κάναμε αυτό, θέλουμε να είμαστε

απόλυτα βέβαιοι ότι η νομισματική πολιτική μας δεν θα μολυνθεί από τα αιτήματα (σ.σ.: ρευστότητα) των εξαρτημένων τραπεζών. Με άλλα λόγια, τα επιτόκια θα πρέπει να αυξηθούν, αλλά όχι επειδή μια τράπεζα χρειάζεται απελοποιημένα ρευστότητα», είπε.

Παράλληλα, η ΕΚΤ, προειδοποιεί τις κυβερνήσεις ότι παρότι η κρίση στην ευρωπαϊκή αγορά ομολόγων έχει εξομαλυνθεί πρόσφατα, η ολική εικόνα της Οικονομίας, επιμερείει κινδύνους ακόμα. Ως σημαντικότερους, αναφέρει την απουσία που παραμένει για τη δημόσια οικονομικά και τις μεγάλες ανισορροπίες μεταξύ των

οικονομιών των χωρών μελών της ευρωζώνης.

Η ανουσία για το κρατικό χρέος, μπορεί να υπονομεύσουν την οικονομική ανάπτυξη και την αναδυόμενη τραπεζική σταθερότητα, όπως έχει ήδη συμβεί στην Ελλάδα και την Ιρλανδία. Ένας κίνδυνος ακόμη, σύμφωνα με την ΕΚΤ, είναι η «παγκόσμια ανισορροπία», ένας όρος που χρησιμοποιείται αναφορικά με τα ελλείμματα των ΗΠΑ από τη μία και τα πλεονάσματα της Κίνας και της Γερμανίας από την άλλη, που μπορεί να οδηγήσουν σε περαιτέρω κλιμάκωση του πολέμου νομισματικών ισοτιμιών.

## Στη δίνη της κρίσης του χρέους η σωτηρία της ευρωζώνης

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα - «FT», «WSJ», «NYT», «Bloomberg»). Ενόψει της Συνόδου Κορυφής της ΕΕ στις 16 και 17 Δεκεμβρίου, στις Βρυξέλλες, κρίσιμες συνομιλίες διεξάγονται ήδη ανάμεσα στους Ευρωπαίους ηγέτες και αξιωματούχους για την επιβίωση της ευρωζώνης από την κρίση χρέους, με τους επενδυτές, ωστόσο να αμφιβάλλουν για τη βούληση που υπάρχει πλέον για τη σωτηρία του ευρώ.

Η Γερμανίδα καγκελάρια, Άγγελα Μέρκελ, συναντήθηκε χθες στο Φράιμπουργκ της Νοτιοδυτικής Γερμανίας, με τον Γάλλο πρόεδρο, Νικολά Σαρκοζί. Δίλωσαν την «απόλυτη» δέσμευσή τους «για να εγγυηθούν την οικονομική σταθερότητα στη ζώνη του ευρώ». Ωστόσο, απέκλεισαν το ενδεχόμενο έκδοσης ευρωομολόγου, που προτείνει ο επικεφαλής του Eurogroup, Ζαν-Κλοντ Τρούνκερ και της ενίσχυσης των πόρων του Ταμείου Σταθερότητας.

Παράλληλα, ενδεικτικό της απουσίας που επικρατεί είναι, σύμφωνα με τον αρθρογράφο αναλυτή της «Φαϊνάνσιαλ Τάιμς» («Financial Times»), Μάρτιν Γουλφ, ότι όλα εξαρτώνται από

τις απαντήσεις που θα δοθούν στα εξής ερωτήματα: Θα υπάρξει κύμα στάσης πληρωμών; Θα γίνουν οι απαραίτητες αλλαγές στην ευρωζώνη ώστε να αποτραπεί αυτό; Μπορεί το ευρώ να επιβιώσει; Οι απαντήσεις που δίνει ο ίδιος κατά σειρά είναι: Πολύ πιθανόν. Ίσως όχι. Ίσως, αλλά όχι με βεβαιότητα.

Στο «τραπέζι» της διαπραγματεύσεως ενόψει της Συνόδου Κορυφής είναι η οριστικοποίηση των όρων για το μηχανισμό στήριξης από το 2013 και έπειτα, με την «κατά περίπτωση» συμμετοχή των ιδιωτών σε μελλοντικές διασώσεις χωρών.

Την ίδια ώρα, έχουν όμως δημιουργηθεί «μέτωπα» για τα ποσά που θα πρέπει να διαθέτει ο μηχανισμός αυτός, αλλά και για την έκδοση ή όχι ευρωομολόγου που θα μπορούσε να χρηματοδοτήσει το ταμείο του. Οι αγορές, φαίνεται να ανταποκρίνονται στις έως τώρα αγορές κρατικών ομολόγων από την ΕΚΤ, γνωρίζουν ωστόσο ότι αυτές δεν μπορούν να συνεχιστούν επί αόριστο.

Οι οικονομολόγοι βλέπουν πως με την παρέμβαση της ΕΚΤ απλά σταματά η «αιμορραγία»,



«FINANCIAL TIMES»

αλλά δεν γιαιτρεύεται η πληγή. Γι' αυτό και οι επενδυτές, πιστεύοντας ότι οι διασώσεις θα συνεχιστούν ως επόμενες «στάσεις» της κρίσης θεωρούνται η Πορτογαλία και η Ισπανία-έχουν αρχίσει να αποφεύγουν επενδύσεις σε γερμανικά ομόλογα. Όπως ανέφερε η «Γουόλ Στρίτ Τζέρναλ» («Wall Street Journal»), το Βερολίνο ίσως να μην έχει τελικά τα λεφτά ή την πολιτική θέληση για να συνεχίσει να σώζει άλλες χώρες. Έκανε δε ιδιαίτερη μνεία στις αντιδράσεις των Γερμανών φορολογούμενων.

Σε συνέντευξή του στη «Νιου Γιορκ Τάιμς» («New York Times») ο

υπουργός Εξωτερικών της Γερμανίας, Γκούιντο Βοστερβέλε, δήλωσε πάντως πως η χώρα του είναι αποφασισμένη να στηρίξει το ευρώ. Παράλληλα, η γερμανική «Μπιλντ» («Bild»), έγραψε ότι σύμφωνα με δημοσκόπηση το 60% των Γερμανών τάσσονται υπέρ του ευρώ.

Ανάλογα, τοποθετήθηκε χθες και η Γερμανίδα καγκελάρια, Άγγελα Μέρκελ, από το Φράιμπουργκ, λίγο μετά τη συνάντησή της με τον Γάλλο πρόεδρο.

Σε σχέση με το ευρωομολόγο, πάντως, η κ. Μέρκελ ήταν σαφής. «Μία ενιαιοποίηση των επιτοκίων και των ρίσκων δεν μας βοηθάει

να προχωρήσουμε». Έκανε δε έκκληση να πρωτανεύσει «το πνεύμα που μας ενώνει όλους, «εάν αποτύχει το ευρώ, θα αποτύχει η Ευρώπη». Επίσης, απέρριψε το ενδεχόμενο διεύρυνσης του Ταμείου Σταθερότητας.

Ο κ. Σαρκοζί, αιτιολογώντας την απόρριψη της πρότασης Γιούνκερ, είπε ότι «οι πολίτες της Γερμανίας και της Γαλλίας δεν θα είναι ευτυχείς εάν ενιαιοποιήσουμε τα χρέη». Στο πλευρό της Γερμανίας έως τώρα εκτός από τη Γαλλία έχουν ταχθεί η Αυστρία και η Ολλανδία. Το ευρωομολόγο εκτιμούν θα αύξανε τον κόστος δανεισμού και για τους

## «FT»: Καλός δείκτης για τους επενδυτές τα CDS

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα - «Financial Times»). Μπορεί οι πολιτικοί να κατηγορούν τους επενδυτές για κερδοσκοπία, όσον αφορά στα ασφαλιστήρια συμβόλαια κρατικών ομολόγων έναντι αθέτησης πληρωμών (CDS), ωστόσο η τιμή τους παραμένει ένας καλός δείκτης για τη δημοσιονομική κατάσταση μιας χώρας, επισημάνει δημοσίευμα της εφημερίδας «Φαϊνάνσιαλ Τάιμς» («Financial Times».)

Το δημοσίευμα, υπενθύμιζε την αναφορά της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, που «αθώωνε» τα CDS, σε σχέση με την αύξηση των επιτοκίων δανεισμού της Ελλάδας και επισή-

μανε πως παρότι υπάρχει μικρή υποχώρηση στις τιμές των ασφαλιστηρίων συμβολαίων αυτή την εβδομάδα, αυτές παραμένουν κοντά σε ιστορικά υψηλά.

Τα CDS, έγραψε η «FT», αποτελούν έναν καλό δείκτη για τη μέτρηση του «αισθήματος» των αγορών, ενώ συχνά παρέχουν σημάδια για προβληματικά κράτη, αλλά και επιχειρήσεις, καθώς υπάρχουν ανάλογα ασφαλιστήρια και για εταιρικές μετοχές.

Τα συνολικά ποσά ασφαλίσεως για ομόλογα Ελλάδας, Ιρλανδίας, Πορτογαλίας και Ισπανίας, μαζί, αυξήθηκαν κατά 48% συνολικά στα 344 δισ. ευρώ. Κάποιοι έφτασαν να πληρώνουν ακόμη και 950.000 δολ. ετησίως

για να ασφαλίσουν 10 εκατ. δολάρια ελληνικού χρέους, 543.000 δολ. για το ίδιο ποσό ιρλανδικού χρέους και αντίστοιχα 434.000 δολ. για πορτογαλικό και 302.000 δολ. για ισπανικό χρέος. Η αγορά των CDS έχει φτάσει πλέον το 30% του μεγέθους της αγοράς ομολόγων, σε σχέση με το 5% ένα χρόνο πριν.

Κάποιοι επενδυτές, παρακολουθούν την εξέλιξη των τιμών τους, καθώς ανάλογα παρεμβαίνει και η ΕΚΤ στην αγορά ομολόγων. Ενδεικτικά αναφέρεται πως το spread του 10ετούς ιρλανδικού ομολόγου έπεσε 80 μονάδες βάσης την περασμένη εβδομάδα, μετά από σημάδια παρέμβασής της ΕΚΤ. Τα ιρλαν-

δικά CDS έπεσαν μόλις κατά 28 μονάδες βάσης.

Τα CDS, ανέφερε ακόμη η «FT», παρέχουν και καλές εκτιμήσεις για τη πιθανότητα χρεοκοπίας, με αποτέλεσμα να βρίσκονται στο προσκήνιο, όσο αυξάνεται η απουσία για αναδιάρθρωση χρέους για κάποια περιφερειακή χώρα της ευρωζώνης.

Με τη χρήση ενός συνδυαστικού μαθηματικού τύπου, που περιλαμβάνει τις τιμές των CDS, το χρόνο αποπληρωμής δανείων και την ανάπτυξη, η Ελλάδα έχει 54% πιθανότητες να κηρύξει στάση πληρωμών τα επόμενα 5 χρόνια, η Ιρλανδία 38%, η Πορτογαλία 31% και η Ισπανία 23%.

## Καθυστερήσεις και πρόσθετα μέτρα στο Μνημόνιο

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα - «AIEE», «Ναυτεμπορική»). Σαφείς αιχμές για καθυστερήσεις στην υλοποίηση των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, αλλά και για τη υστέρηση των φορολογικών εσόδων φέτος κατά 4 δισ. ευρώ περιλαμβάνει το επικαιροποιημένο μνημόνιο, το οποίο συνυπέγραψαν κυβέρνηση και τρέικα. Γίνεται δε αναφορά στη λήψη πρόσθετων μέτρων ύψους 11 δισ. ευρώ για την περίοδο 2012-2013.

Συγκεκριμένα, στο τελικό κείμενο, που έδωσε στη δημοσιότητα η ΕΕ, επισημαίνεται πως «η προ αργή πρόοδος αντικατοπτρίζει ένα συνδυασμό παραγόντων, όπου περιλαμβάνονται ο εκλογικός κύκλος, η αντίσταση εκ μέρους κατεστημένων συμφερόντων, και -σε λίγες περιπτώσεις- οι δυσκολίες όσον αφορά το σχεδιασμό και την ενεργοποίηση ορισμένων πολύπλοκων μεταρρυθμίσεων σε πολύ σύντομη περίοδο».

Προκειμένου να μην επαναληφθούν καθυστερήσεις, επιβάλλεται συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα και στόχοι για την υλοποίηση των επόμενων διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων. Δεν τίθεται πάντως κανένα θέμα για τη μη καταβολή της γ' δόσης του δανείου από το μηχανισμό στήριξης εντός του Δεκεμβρίου.

Ακόμη γίνεται αναφορά για μέτρα ύψους 5% του ΑΕΠ ή 11 δισ. ευρώ που θα προοριστούν τον προσεχή Μάρτιο και θα αφορούν στη διετία 2012-2013. Αυτό θα πρέπει να είναι διαρθρωτικού χαρακτήρα με στόχο να διασφαλιστεί η μείωση του ελλείμματος κάτω από το 3% του ΑΕΠ το 2014 και η επίτευξη πρωτογενών πλεονασμάτων, που θα μειώσουν το δημόσιο χρέος.

Για τον τομέα της Υγείας, προβλέπεται εξοικονόμηση 0,5% του ΑΕΠ το 2011, και οι μεταρρυθμιστικές πρωτοβουλίες για το άμεσο μέλλον, που θα εφαρμοστούν σταδιακά το πρώτο μισό του

2011, ακολουθούν τρεις κατακευθύνσεις:

Στο χώρο των δαπανών για φάρμακα, επέκταση της ηλεκτρονικής συνταγογράφησης στα κύρια ταμεία κοινωνικής ασφάλισης και διεύρυνση της αρνητικής λίστας των χορηγούμενων φαρμάκων.

Διοικητικές μεταρρυθμίσεις, που περιλαμβάνουν την εισαγωγή ηλεκτρονικής αρχειοθέτησης των ιατρικών παραπεμπτικών σε ιδιωτικά κέντρα, την εννοποίηση των πακέτων παροχών μεταξύ των διαφόρων ταμείων, την κεντροποίηση των προμηθειών.

Μειώσεις στις καθαρές λειτουργικές δαπάνες των νοσοκομείων, μέσω της πλήρους εφαρμογής και της αύξησης των συγχρηματοδοτήσεων, της ολοήμερης λειτουργίας των νοσοκομείων και μέσω μειώσεων στα αναλώσιμα και στις υπηρεσίες.

Για τις ΔΕΚΟ το μνημόνιο ζητεί τις μειώσεις των μισθών που ήδη προβλέπει το νομοσχέδιο που κατατέθηκε, αλλά και την αύξηση των εισιτηρίων των αστικών μεταφορών, κατά τουλάχιστον 30%.

Η κυβέρνηση θα προσδιορίσει τα υπόλοιπα μέτρα που είναι αναγκαία για την επίτευξη του στόχου του ελλείμματος στη μεσοπρόθεσμη έκθεση στρατηγικής για τον προϋπολογισμό το Μάρτιο. Το σχέδιο, όπως ανακοίνωσε ο υπουργός Οικονομικών, Γιώργος Παπακωνσταντίνου, παρουσιάζοντας τον προϋπολογισμό του 2011 περιλαμβάνει: Σχέδια αναδιάρθρωσης για τις μεγάλες ή/και ζημιωμένες κρατικές επιχειρήσεις. Το κλείσιμο των μη αναγκαίων φορέων του δημόσιου τομέα. Τη φορολογική μεταρρύθμιση. Μεταρρυθμίσεις στη δημόσια διοίκηση. Ενιαίο μισθολόγιο Δημοσίου. Μείωση των στρατιωτικών δαπανών. Ενίσχυση του ελέγχου των δαπανών. Ολοκλήρωση της συνταξιοδοτικής μεταρρύθμισης.

## Νέα υποχώρηση για ευρώ έναντι του δολαρίου

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κήρυκα). Ακόμη και κάτω από το επίπεδο των 1,32 δολ. διαπραγματευόταν χθες το ευρώ και νευρικότητα επικράτησε στις ευρωπαϊκές αγορές, καθώς διαφαίνεται ασυμφωνία των Ευρωπαίων ηγετών της ευρωζώνης ενόψει της Συνόδου Κορυφής της ΕΕ το Δεκέμβριο.

Συγκεκριμένα, το απόγευμα το ευρωπαϊκό νόμισμα διαπραγματευόταν στα 1,3188 δολάρια από το επίπεδο των 1,3239 δολαρίων που έκλεισε στην αγορά της Νέας Υόρκης. Μέρκελ και Σαρκοζί συμφώνησαν για την πλήρη στήριξη του ευρώ, ωστόσο, η αδιαλλαξία σχετικά με την έκδοση του ευρωομολόγου και τις επέκτασεις του διαθέσιμου ποσού στο μηχανισμό στήριξης έχει προκαλέσει απουσία στις αγορές.

Όσον αφορά στις αγορές, και ειδικότερα στην Αθήνα, με εξαίρεση την Αγροτική Τράπεζα (+5%) και το Ταχυδρομικού Ταμειοτηρίου και της Τράπεζας Αττικής, θα προχωρήσει η κυβέρνηση, σύμφωνα με αναφορά στο Μνημόνιο για τον τραπεζικό κλάδο.

Η κυβέρνηση, όπως υπογραμμίζεται, δεσμεύεται να εξετάσει το ενδεχόμενο διάθεσης



ΡΙΤΣΑΡΠΤ ΝΤΡΟΥ/ΑΣΟΣΙΕΤΕΝΤ ΠΙΕΞ

Οι χρηματιστές στη Wall Street, εκτός από τα μακροοικονομικά στοιχεία στις ΗΠΑ, είχαν και χθες την προσοχή τους στραμμένη και στις εξελίξεις που αφορούν την κρίση της ευρωζώνης.

Μνημονίου, το υπόλοιπο ταμείο βυθίστηκε στο «κόκκινο».

Ο εκτροχιασμός των στόχων του προϋπολογισμού το 11μηνιο (μείωση ελλείμματος 27,4% αντί 33,2%), σε συνδυασμό με τον αν-

τίκτυπο των μέτρων που ανακοίνωσε η κυβέρνηση, στην κοινωνία, απνποχούν τους επενδυτές.

Ο Γενικός Δείκτης έκλεισε στις 1.506,32 μονάδες καταγράφοντας απώλειες 2,34%. Σε

εβδομαδιαία βάση τα κέρδη ήταν 1,34%, ενώ οι απώλειες από την αρχή της χρονιάς αγγίζουν το 31,5%.

Αναλυτικότερα, χθες, πτώση 5,83% για την μετοχή της Alpha, 3,70% για την Eurobank και 3,56% για την ΕΤΕ. Συγκράτηση για την Πειραιώς, που υποχώρησε κατά 0,29%. Κλείσιμο στα 19,5 ευρώ για την Coca Cola και νέες απώλειες για τον ΟΤΕ κατά 2,5%, στα 7,16 ευρώ.

Νευρικότητα και συνεχείς εναλλαγές προσήμων επικράτησαν στις διεθνείς αγορές. Στο Λονδίνο ο δείκτης FTSE 100 ενισχύθηκε τελικά κατά 0,09% στις 5.813,98 μονάδες, στη Φρανκφούρτη ο δείκτης DAX κέρδισε 0,54% στις 7.002,03 μονάδες και στο Παρίσι ο δείκτης CAC 40 σημείωσε απώλειες 0,08% στις 3.861,24 μονάδες.

Την ώρα που ο «Ε.Κ.» όδευε στο πεσιτήριο ο Dow Jones κέρδιζε 0,12% στις 11.383, 83 μονάδες, ο Nasdaq είχε άνοδο 0,37% στις 2.626,37 μονάδες και ο S&P500 0,12% στις 1.240 μονάδες.

πρόσθετη αξιολόγηση του χαρτοφυλακίου δανειών της τράπεζας από ελεγκτική εταιρεία. Η επανακεφαλοποίηση της τράπεζας θα λάβει χώρα αμέσως μετά. Εάν καταστεί αναγκαίο, το σχέδιο αναδιάρθρωσης θα ενδυναμωθεί έτσι ώστε να διασφαλιστεί η κεφαλαιακή επάρκεια χωρίς να αυξηθεί η ανάγκη για περαιτέρω επανακεφαλοποίηση.

Η κυβέρνηση, λέει το Μνη-

μόνιο, σκοπεύει να διατηρήσει αυτή την αύξηση κεφαλαίου δημοσιονομικά ουδέτερη, ενδεχομένως αντλώντας πόρους από τα πλεονάσματα των αποθεματικών του Ταμείου Παρακαταθηκών και Δανείων.

Προβλέπεται ακόμα διαχωρισμός του Ταμείου Παρακαταθηκών από τις εμπορικές δραστηριότητες.

Το Μνημόνιο ορίζει ότι όλοι



**ALPHA FINANCE US CORPORATION**

MEMBER NASD, SIPC

410 Park Avenue, New York, NY 10022, Trading/Sales: 212.656.9100, info@alphafinanceus.com





## ■ ΙΒΚΟΒΙΤΣ «Θετικό ότι δεν τα παρατήσαμε»

**ΜΑΛΑΓΑ.** Ο Ντούσαν Ιβκοβιτς κράτησε τα θετικά της εμφάνισής στην Ισπανία. Ο Ολυμπιακός έδειξε χαρακτηριστικά στο τελευταίο δεκάλεπτο, αλλά δεν μπόρεσε να κάνει και την ανατροπή. «Ήταν ένα καλό, σκληρό και περιεργό παιχνίδι. Η Μάλαγα άξιζε τη νίκη γιατί είχε τον έλεγχο την περισσότερη ώρα, αλλά και εμείς φτάσαμε στο τέλος χάσαμε για ένα σουτ», είπε ο Ντούντα και συνέχισε: «Στο πρώτο ημίχρονο δεν ελέγξαμε το παιχνίδι με το επίπεδο που θέλω και επιτρέψαμε στη Μάλαγα να πετύχει εύκολα καλάθια στο τρανζίσιο. Ένας ακόμα λόγος που λέω ότι το παιχνίδι είναι περίεργο είναι γιατί κερδίσαμε τη Μάλαγα στο τελευταίο δεκάλεπτο, που είναι το καλύτερο όταν παίζεις εντός έδρας. Δεν τα παρατήσαμε κι αυτό είναι θετικό. Η σκέψη λαθών και ασίστ ήταν και πάλι το κλειδί του αγώνα και ο βασιλικός λόγος αυτής της ήττας».

Ο Αίτο Ρενέσες είπε από την μεριά του: «Ήταν μια μεγάλη νίκη για μας. Ειδικά στα τρία πρώτα δεκάλεπτα κάναμε το καλύτερο μας παιχνίδι για φέτος. Περιμέναμε την αντίδραση του Ολυμπιακού, που είναι μια από τις κορυφαίες ομάδες στην Ευρώπη. Το σημαντικό είναι ότι μπορέσαμε να απαντήσουμε, όταν οι αντίπαλοι πήραν το προβάδισμα μετά από το δικό τους σουτ. Δείξαμε χαρακτήρα και δώσαμε χαρά στον κόσμο μας».

# ΠΑΟ - Ολίμπια: Μία από τα ίδια με άλλο νικητή

Του ανταποκριτή μας  
**Βαγγέλ Ζορμπά**

**ΑΘΗΝΑ.** (Τραφείο Εθνικού Κήρυκα). Σύμπτωση επαναλαμβανόμενη παύει να είναι σύμπτωση. **Παναθηναϊκός** και **Ολίμπια Λιουμπλιάνα** ξαναχρειάστηκαν το έξτρα πεντάλεπτο της παράτασης για να λύσουν τις διαφορές τους και να παραμείνει μόνο το «τριφύλλι» στη κορυφή του 4ου ομίλου. Ο Παναθηναϊκός με τον Νικόλαο να «εκτελεί» τρεις φορές στη παράταση από τα 6μ.75, και τον Διαμαντίδη να βάζει το δικό του λιθαράκι στον «άθλο», επιβλήθηκε των Κυπελλούχων Σλοβενίας με **95-88** (κ.α. 79-79).

Οι δύο ομάδες μπήκαν δυναμικά στο παρκέ και παίζοντας «κλειστό» μπάσκετ με σαφή προανατολισμό στην άμυνα, πορεύονταν πόντο πόντο ή ήταν ισοπαλές στο πρώτο μισό του δεκάλεπτου (10-10 στο 5'). Οι «πράσινοι» ωστόσο, βρήκαν διόδους προς το καλάθι των Σλοβένων και προς στιγμή, ξέφυγαν με +7, 21-14 (8'). Η είσοδος του Καλάθη ως δίδυμο με τον Περγέρογλου, για να πάρει ανάσες ο Διαμαντίδης, βοήθησε αισθητά την επίθεση του «τριφύλλου» που με τη λήξη του πρώτου δεκάλεπτου είχε αβαντάζ έξι πόντων (23-17). Η Ολίμπια, εκμεταλλευόμενη στο έπακρο την νευρικήτητα των γηπεδούχων στο δεύτερο δεκάλεπτο και έχοντας έτοιμες λύσεις, κατάφερε να μείνει κοντά στο σκορ (29-28 στο 15'), ενώ με τον Κένι Γκρέγκορι που ήταν η κινητήριος

δύναμη της, φόρτωνε με πόντους το «πράσινο» καλάθι. Η λήξη του μικρόνου βρήκε τους Πρωταθλητές Ελλάδος στο +4, 37-33 και τους κυπελλούχους Σλοβενίας, να έχουν γίνει στενός «κορσές» τους. Το ματς όδευε ολοταχώς στη κόψη του ξυραφιού, με το σκορ ισοπαλό 39-39

στο 23'. Ο Μάρκοτα έδωσε για πρώτη φορά προβάδισμα στους Σλοβένους (41-39) ενάμιση λεπτό αργότερα. Η αστοχία του ΠΑΟ από τα 6μ.75 συνεχίζονταν (3/10), «κάντικαπ» που κάλυπταν οι παίκτες του με την υπεροχή τους στα επιθετικά ριμπάουντ. Ένα ξέσπασμα της Ολίμπια την έφερε

στο +4, 46-50 και έβγαλε εκτός εαυτού τον Ζέλικο Ομπράντοβιτς. Ο Σέρβος παρέμεινε όρθιος καθ' όλη τη διάρκεια του 10λέπτου, ανήσυχος μπροστά από τον πάγκο του, βλέποντας την ομάδα του να είναι πίσω στο σκορ με 54-50 στο 30'. Ο Οζμπολτ, το πήρε πάνω του και μ'

ένα τρίποντο από τη γωνία έδωσε προβάδισμα εννιά πόντων, 59-50. Ο Νικόλας ξεκάλωσε την περιφέρεια του «τριφύλλου» για να μειώσει σε 58-62 αλλά οι φιλοξενούμενοι το βιολί τους (60-66 στο 37'). Νικόλας και Περγέρογλου έδωσαν άλλη διάσταση στα τελευταία 90 δευτερόλεπτα, με τον φρενικό πίνακα να γράφει μετά από τρία τρίποντα, 66-68. Ο Νικόλας έστειλε τον Οζμπολτ στη γραμμή των βολών και με 3/3 βολές, έκανε το 66-71. Ο Διαμαντίδης απάντησε με τέσσερις προσωπικούς, για το 70-73 (38') και ήταν εκείνος που ακόμη και οι Σλοβένοι βρέθηκαν σε προβάδισμα πέντε πόντους (72-77), ισοφάρισε σε 79-79 και έστειλε το ματς στη παράταση. Εκεί όπου επικράτησε η καλή πράσινη ψυχολογία χαρίζοντας στον ΠΑΟ την ολόκληρη νίκη και πιθανότατα την Ιθέρση στον όμιλό του, που έθεσε τις βάσεις για πρόκριση, ακόμα και στο φάιναλ φορ της Βαρκελώνης.

**Τα δεκάλεπτα:** 23-17, 37-33, 50-54, 79-79 (κ.α.), 95-88.

**ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ (Ομπράντοβιτς):** Τέπιτς 2, Περγέρογλου 9 (2 τρ.), Πλατίστ 14, Φώτσος 17 (3), Σάτο 12, Νικόλας 15 (5), Τσαρτσαράς 3, Διαμαντίδης 16 (2), Βουγιούκας, Καλάθης 4, Καϊμακόγιου 3 (1).

**ΟΛΙΜΠΙΑ ΛΙΟΥΜΠΛΙΑΝΑΣ (Ζντοβιτς):** Ιλιέφσκι 16 (4), Γκρέγκορι 19 (1), Μούρτς 4, Γιαγκόντιν 10, Σερμαντινί 6, Πίνκνκί 8, Μάρκοτα 9 (1), Λόρμπεκ 1, Οζμπολτ 15 (1).



Πολύτιμες λύσεις έδωσε στον Παναθηναϊκό ο Νικ Καλάθης και σημαντικές ανάσες ξεκούρασης στον Διαμαντίδη. Με γκέιτ τον Καλάθη ο ΠΑΟ ξέφυγε με τη λήξη του α' 10λεπτου στη νίκη επί της Ολίμπια.

## ■ ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ - ΟΛΙΜΠΙΑ ΛΙΟΥΜΠΛ. Ομπράντοβιτς για φιλάθλους

**ΑΘΗΝΑ.** (Τραφείο Εθνικού Κήρυκα). Ο Ζέλικο Ομπράντοβιτς ήταν... ποταμός στη συνέντευξη Τύπου μετά το αγχωτικό αλλά νικηφόρο 95-88 επί της Ολίμπια Λιουμπλιάνα. «Θα ήταν καλύτερο να επαναλάβω ό,τι είπα στην συνέντευξη Τύπου. Είπα ότι η Ολίμπια είναι είναι πολύ καλή ομάδα και το απόδειξε ξανά. Σε κάθε προπόνηση λέμε στους παίκτες ότι πρέπει να έχουμε περισσότερες κατοχές από τους αντιπάλους. Αυτό κάναμε και έτσι θέλω να συνεχίσουμε» παραδέχθηκε ο Σέρβος κόουτς για να συμπληρώσει: «Γιούριτς το παιχνίδι και το ορείζουμε στον Διαμαντίδη που 'διάβασε' σωστά τις άμυνες και ούτε εγώ ξέρω πόσους πόντους σκόραρε στο τέλος. Ειλικρινά αυτή η ατμόσφαιρα είναι πολύ μακριά από αυτή την καυτή ατμόσφαιρα που θέλουμε και που συναντάμε στα εκτός έδρας παιχνίδια. Ελπίζω στους επόμενους αγώνες να έχουμε περισσότερο πάθος και στις κερκίδες. Μόνο μαζί με τους οπαδούς μας, θα τα καταφέρουμε. Δεν πρέπει να κοιτάζουμε τι έγινε στο τελευταίο λεπτό. Αλλά τι έγινε στα προηγούμενα 39'».

Ο κόουτς του Παναθηναϊκού, γνωρίζοντας τη δυναμικότητα των παικτών του και τη δυναμική της ομάδας του, δεν παρέλειψε να επισημάνει ότι: «Φέτος μπορούμε να

κοντράρουμε οποιαδήποτε ομάδα στην Ευρώπη. Αλλά πρέπει να παίζουμε στο 120% και να παίζουμε όπως δουλεύουμε στην προπόνηση».

Όταν ρωτήθηκε για την αποχώρηση των φιλάθλων στο 38', αρκέστηκε μονάχα να ξεκαθαρίσει: «Δεν θέλω να μιλήσω γι' αυτό. Στην Σλοβενία είχαμε 13.000 φιλάθλους απέναντί μας που από το πρώτο λεπτό φώναζαν. Εδώ... τι έγινε; Ήταν πολύ σημαντικό παιχνίδι για μας και χρειάζομασταν τους οπαδούς μας και εδώ. Το να βοηθήσεις την ομάδα όταν είναι καλά είναι εύκολο, όταν υπάρχουν προβλήματα σε θέλουν κοντά τους».

Όσον αφορά τον Γιούρι Ζντοβιτς αδυνατούσε να κατανοήσει τι είχε συμβεί. Το «ξανθό σκυλί» είδε την ομάδα του να ηγείται από τον Παράδεισο στην... κόλαση ελέω Διαμαντίδη. «Συχαρητήρια στον Ζέλικο που κέρδισε και πρέπει να μου κάνει το τραπέζι. Για να είμαι ειλικρινής, αξίζαμε τη νίκη αλλά φοβηθήκαμε. Παίζαμε για να υπερασπιστούμε την διαφορά παρά για να νικήσουμε στο τέλος και αυτό ήταν λάθος. Το τρίποντο του Διαμαντίδη λίγο πριν το τέλος άλλαξε όλο το παιχνίδι. Θέλω όμως, να δώσω συχαρητήρια στους παίκτες μου γιατί επί 38 με 39 λεπτά, έπαιξαν έξυπνα».

Βαγγέλ Ζορμπάς

## Το «γύρισε» για να το χάσει

**ΜΑΛΑΓΑ.** Αξιος της μοίρας του ο Ολυμπιακός πτώθηκε από την Μάλαγα στην Ισπανία με 76-74. Οι «ερυθρόλευκοι» παρά το γεγονός ότι αντέτρεξαν μια διαφορά 17 πόντων (67-50) κάνοντας ένα 21-2 σουτ, κατάφεραν και έχασαν, με τον Μίλος Τεόντοσιτς να αστοχεί σε σουτ τριών πόντων και να χάνει την ευκαιρία να δώσει στον Ολυμπιακό την νίκη.

Οι «ερυθρόλευκοι» ξεκίνησαν καλά στην αναμέτρηση και προηγήθηκαν δύο φορές στο πρώτο δεκάλεπτο με προσπάθειες του Βασίλη Σπανούλη (0-2 και 2-4). Ωστόσο οι γηπεδούχοι με 5-0 σειρά βρέθηκαν να προηγούνται με 11-4, με τους παίκτες του Ντούσαν Ιβκοβιτς να...

απαντάνε με ένα επιμέρους σκορ 11-3 το οποίο τους έδωσε προβάδι-

σμα στο σκορ με 14-15. Τελικά η πρώτη περίοδος ολοκληρώθηκε με τις δύο ομάδες ισοπαλές (17-17). Στην συνέχεια οι Ισπανοί κατάφεραν με ένα 7-0 σειρά να ξεφύγουν στο σκορ με μια διαφορά +6 (26-20) με τους Πειραιώτες να μειώνουν στους δύο (28-26) με καλάθι του Ερτοεγκ και στον έναν (31-30 στο 16') με καλάθι του Τεόντοσιτς. Οι παίκτες του Αίτο Ρενέσες όμως κατάφεραν με πρωταγωνιστές τους Τρίπκοβιτς και Ροντρίγκεθ να κλείσουν το ημίχρονο μπροστά με +5 (42-37).

Στην επανάληψη ο Ολυμπιακός παρουσιάστηκε τραγικός με πολλά κενά στην άμυνα και αρκετά λάθη. Αυτό είχε σαν αποτέλεσμα να το

εκμεταλλευτούν οι γηπεδούχοι, οι οποίοι με ένα επιμέρους σκορ 10-1 ξέφυγαν για πρώτη φορά με +13 (54-41), με την διαφορά να μεγαλώνει και στους +14 (62-48 στο 29') και το δεκάλεπτο να ολοκληρώνεται με 62-50.

Στην τέταρτη περίοδο όπως αναφέραμε και στον πρόλογο μας οι Πειραιώτες κατάφεραν με ένα εκπληκτικό 21-2 να γυρίσουν από το -17 (67-50) και να προηγηθούν με +2 (69-71) με τους Κέσελ και Ερτοεγκ να... πυροβολούν από την περιφέρεια. Κάπου εκεί όμως άρχισαν να συνέρχονται οι Ανδalousιόνοι και με ένα 6-0 σειρά προηγήθηκαν με +4 (75-71) για να απαντήσει με τρίποντο ο Τεόντοσιτς και να μειώσει στο καλάθι (75-74). Ο Μπλάκνιέ με

1/2 βολές έκανε το 76-74 για να ακολουθήσει στην συνέχεια το άστοχο τρίποντο του Τεόντοσιτς και το πίνακα του σκορ να γράφει το τελικό 76-74 υπέρ της Μάλαγα.

**Τα δεκάλεπτα:** 17-17, 42-37, 62-50, 76-74.

**ΜΑΛΑΓΑ (Ρενέσες):** Ροντρίγκεζ 6, Φρέιρε 2, Πρίντζες, Μπαρέρα 4, Χιμένεθ 5 (1 τρ.), Τρίπκοβιτς 8 (2), Μπλάκνιέ 8 (1), Λίμα, Φρίλαντ 12, Αρτσιμαπάλ 8, Μπιαπίστ 2, Μπλάκνι 21 (3).

**ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ (Ιβκοβιτς):** Παπαλουκάς 1, Νεοτέροβιτς 6, Σπανούλης 19 (2), Μπουρολόνις 6, Κέσελ 5 (1), Μαυροκεφαλίδης 1, Παπανικολάου, Ερτοεγκ 15 (1), Τεόντοσιτς 20 (2), Χαλπερίν, Γκρόντν 1.

# BOZA grill

greek grill

27-02 Astoria Boulevard  
Astoria, NY 11102  
(718)932-7858

41-25 20 Avenue  
Astoria, NY 11105  
(718) 932-7858

## NEW NAME ... SAME GREAT COMPANY

### Olympic Flame Fuel Oil Is Now Marathon Energy.

**You've called on Olympic Flame Fuel for "gold medal" service for the last 14 years. From now on, you'll be calling the same people at the same location on the same phone number, but they'll be answering as Marathon Energy.**

Why are we changing our name to Marathon Energy? One of the outgrowths of our success is that we have garnered the attention of the United States Olympic Committee (USOC). The USOC requested that we change our name so as not to use the reference to "Olympic." Apparently, the USOC believes that someone might confuse our company with the Olympics or that someone may draw the incorrect inference that our company is a sponsor of the Olympics. Because we are supportive of the Olympic Games and would rather not get embroiled in a protracted lawsuit over the name, despite the fact that we have a number of valid points in support of "Olympic Flame Fuel," we've opted to change our name. Therefore, we are proud to announce that our company will now be known as **Marathon Energy Corporation**.

Nothing else about the company has changed. Our ownership, management, staff and commitment to your complete comfort are all in place. We welcome you to the next phase of our own evolution as Marathon Energy Corporation.

- Fuel Oil • Natural Gas • Electricity
- In-house Certified Service Department
- Emergency Service 7 Days
- Our Own Vehicle Fleet Equipped with GPS
- Servicing the Tri-State Area
- The Most Competitive Pricing on the Market
- Freedom of Choice, No Contracts or Cancellation Fees
- Personal, Professional, Courteous Service

**MARATHON ENERGY**  
For Fuel Oil. For Natural Gas. For Service.

868 - 872 39th Street • Brooklyn, New York 11232  
**718-435-2200 • www.marathonenergy.us**

ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ  
**AGORA PLAZA**

# Mediterranean Foods, Inc.® I & II

30-12 34th Street, Astoria, NY • Tel.: (718) 728-6166 - Fax: (718) 721-9674  
23-18 31st Street, Astoria, NY • Tel.: (718) 721-0221 - Fax: (718) 721-2553

Ο,τι θέλετε  
και λαχταράτε

Θα βρείτε λάδια όλων των ειδών, τυριά, ελληνικά και κυπριακά (φέτα, χαλούμι), λουκάνικα, ελιές, μακαλιάρω, σπιτικές σεφταλιές, αλλαντικά, εμφιαλωμένο νερό από την Ελλάδα, καφέδες, κάρτες πασατέμπο, σαπούνια, μπιφές.

Ελληνίδες νοικοκυρές βάλτε στο τραπέζι σας προϊόντα του Mediterranean Foods στην Αστόρια και εξασφαλίστε νοστιμιά και επιτυχία.

Για  
**37**  
ολόκληρα χρόνια  
είναι η πηγή  
που προμηθεύει  
τον Έλληνα  
με καθετί ελληνικό

ΕΚΕΙ ΠΟΥ ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙΤΑΙ  
ΚΑΙ Ο ΠΙΟ ΔΥΣΚΟΛΟΣ ΠΕΛΑΤΗΣ

Ο ΠΑΡΑΔΕΙΣΟΣ ΤΗΣ ΚΟΚΟΚΥΡΑΣ

Συνώνυμο της ποιότητας, της ποικιλίας της καθαριότητας και της φρεσκάδας

Δωρεάν  
μεγάλος  
χώρος για  
πάρκινγκ

ΔΕΚΤΕΣ  
ΟΙ ΚΥΡΙΟΤΕΡΕΣ  
ΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ  
ΚΑΡΤΕΣ

ΔΙΑΝΟΜΗ  
ΣΕ ΟΛΗ  
ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗ

To Mediterranean Foods, Inc. στην Astoria, δεν έχει καμιά σχέση με άλλο κατάστημα τροφίμων παρόμοιας επωνυμίας

ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΗ  
ΣΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ  
ΤΩΡΑ ΤΙΣ ΠΟΡΤΕΣ  
ΕΙΜΑΣΤΕ ΑΝΟΙΧΤΑ  
ΓΙΑ ΤΟΝ  
ΠΕΡΑΝ ΤΟΥ  
ΚΑΝΟΝΙΚΟΥ  
ΩΡΑΡΙΟΥ

# ΑΘΛΗΤΙΚΑ

## Καταγγελτικός ο Στέλιος Μανωλάς

«Βέλη» κατά της ΑΕΚ από τον παλαιό ποδοσφαιριστή που δηλώνει για τον ανιψιό του: «Δεν υπογράφει»



«Όλα τα γνωστά που πέρασα εγώ στην ομάδα της ΑΕΚ δε θα τα αφήσω να γίνουν και με τον μικρό», είπε μεταξύ άλλων ο Στέλιος Μανωλάς για τον ανιψιό του, Κώστα, για το οποίο είπε ότι «δε θα υπογράψει νέο συμβόλαιο».

Του ανταποκριτή μας  
**Θάνου Λιακόπουλου**

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κίρκου). Τα βέλη του κατά της ΑΕΚ έριψε για μια ακόμη φορά ο Στέλιος Μανωλάς αναφορικά με το ποσό που αμείβεται ο ανιψιός του Κώστας μετά από σχετικά δημοσιεύματα και πληροφορίες του αθηναϊκού τύπου, τονίζοντας χαρακτηριστικά ότι ο νεαρός άσος δεν πρέπει να υπογράφει νέο συμβόλαιο με τους «κιτρινομαυρούς». Μάλιστα, συμβούλεψε τους διοικούντες να του προσφέρουν ως δώρο κάποιο μόνον ή κάποιο αυτοκίνητο σε περίπτωση που θέλουν να τον επιβραβεύσουν.

Αναλυτικά οι «εξοκίθαρες» δηλώσεις του Στέλιου Μανωλά, σε ραδιοφωνικό σταθμό («ΕΡΑ ΣΠΟΡ»): «Με ενημέρωσαν ότι η όλη ιστορία με το θέμα της ανανέωσης του Κώστα συζητείται πολύ. Εγώ το θεωρώ λάθος. Επειδή το ζήσα με την ΑΕΚ και την πάτησα σαν ποδοσφαιριστής και σαν αθλητής στην ΑΕΚ, δεν θέλω να γίνει το ίδιο, γιατί κατά κάποιον τρόπο συμβαίνουν τα ίδια πράγματα και στον μικρότερο Μανωλά. Αυτό που έκανα εγώ ήταν λάθος και δε μιλούσα. Όλα τα γνωστά που πέρασα εγώ στην ομάδα της ΑΕΚ δε θα τα αφήσω να γίνουν και με τον μικρό. Εγώ θα ενημερώνω ουσιαστικά τον κόσμο και θα πω ότι οι εφημερίδες από το πρωί παραπληροφορούν τον κόσμο. Εγώ δεν ζητήσα τη συνάντηση, αλλά η ΑΕΚ η οποία την επιδιώκει από το καλοκαίρι. Δεν έχει μάλιστα τον Κώστα. Είμαστε άνθρωποι συντηρητικοί πια να το πω, κλασικοί και δεν θέλουμε μάλιστα. Μια γρήγορη περίληψη. Ακούγονται ανακρίβειες και οφείλω να το προστατέψω το παιδί, όπως αν θέλετε δεν βρέθηκε κάποιος να προστατέψει εμένα. Και μιλάω για την περίπτωση με τον Παναθηναϊκό, με αποτέλεσμα να φύγει και ο Λύσανδρος Γεωργαμλής και ο Βαγγέλης Βλάχος και ο μοναδικός που έμεινε

ήμουν εγώ και το πλήρωσα για πολλά χρόνια. Εδώ έχουμε να κάνουμε με ένα παιδί που το έφερε ο θεός του στην ΑΕΚ. Είναι ΑΕΚ. Ζήτησε να παίξει μπάλα και να με ξεπεράσει. Από μικρή ηλικία αν γίνεται. Πριν 3-4 χρόνια ήρθε να δοκιμαστεί στις ακαδημίες της ΑΕΚ. Μάλιστα ο αδελφός μου που είναι εφοριακός πήρε μετάθεση, ήρθε εδώ ενώ ζούσε μια χαρά στη Νάξο. Κάποια στιγμή ζήτησα αξιολόγηση από τον προπονητή, τον τεχνικό διευθυντή της ΑΕΚ που είναι σήμερα, τον κύριο Κόλα και τον κύριο Σαββέσκι και μου είπαν ότι δεν είναι ικανός να παίξει ούτε στη δεύτερη ομάδα βασικών. Εγώ τον θεωρούσα καλό όμως, επειδή τον προπονούσα, τον παρακολουθούσα και έβλεπα ότι είχε μια πολύ καλή εξέλιξη. Πήρα το δελτίο και ζήτησα από το Θρασύβουλο, από τον πρόεδρο τον κύριο Ρόδη και τον κύριο Τσεβά και τον προπονητή Σάκη Τσιώλη να τον δοκιμάσει. Εργομετρικά βγήκε ο καλύτερος από όλους όσοι ήταν εκεί. Δέχθηκα και υπέγραψε συμβόλαιο, μου άνοιξαν την πόρτα και όταν πήγα τεχνικός διευθυντής στην ΑΕΚ και μιλούσαμε με τον Μπάγεβιτς για στόπερ, του είπα ότι ο ανιψιός μου μπορεί να έρθει στην ΑΕΚ. Και μετά αν μπορεί να παίξει, θα παίξει. Αφού και η ομάδα λεφτά δεν έχει. Ετσι ήρθε. Δεν ζητήσαμε λεφτά, παρά μόνο ένα μισθό. Η ΑΕΚ από ντροπή του έβαλε 40 χιλιάδες τον πρώτο χρόνο, 50 κι 60 τον τρίτο. Και είχε αυτή την εξέλιξη που έχει. Πέρυσι έπαιξε δέκα παιχνίδια, στα έξι ήταν ΜΒΚ και κλήθηκε στην Εθνική. Ζήτησα εγώ από τον Ρεχάγκελ να τον δει, και τον είδε και μου είπε ότι είναι καταπληκτικός και θα τον πάρει στην επιλογή των τριάντα. Το καλοκαίρι ζήτησε η ομάδα να μας δει. Μας έκανε διπλασιασμό. Είπα ότι δεν χρειάζεται επέκταση κι αφήστε τον να παίξει, να δούμε που θα

Συνέχεια στη σελίδα 20

## ΠΑΟΚ: Με Βιτόλο στο ντέρμπι

Του ανταποκριτή μας  
**Γιώργου Ζαχαριάδη**

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ.** Ο ΠΑΟΚ υποδέχεται απόψε τον Ηρακλή, στη Τούμπα, έχοντας χάσει ήδη οκτώ βαθμούς εντός έδρας. Τα περιθώρια έχουν στενέψει και επιπλέον, ο Μάκσ Χάβος είναι αναγκασμένος να παρατάξει μία 11άδα γεμάτη...ερωτηματικά.

Παρά τις εννοητικές στο γόνυ, ο Βίκτορ Βιτόλο έφριξε τα δόντια, προπονήθηκε χτες και τέθηκε στη διάθεση του Μάκη Χάβου. Στην αποστολή και ο Λίνο, που ανάλογα που με την εξέλιξη του αγώνα θα κριθεί αν θα πάρει χρόνο συμμετοχής. Και οι δύο όμως θα είναι στον πάγκο.

Τα τέσσερα πρόσωπα που δημιουργούν προβληματισμό είναι, κатарκάς ο Σνάουτσερ, ο Σακελλαρίου, ο Μπαλάφας και ο Αθανασιάδης. Ο πρώτος, ο Πολωνός έλειψε από τις υποχρεώσεις της ομάδας εδώ και 1,5 μήνα, για την ακρίβεια από τον αγώνα της Καβάλας. Επανέρχεται χωρίς να έχει τον χρόνο να μπει σταδιακά και χωρίς ρίσκο, αφού όλοι όσοι θα μπορούσαν να παίξουν δεξιά είναι εκτός μάχης, με τον Ανίς Μπουσαϊντί να είναι τιμωρημένος. Ο Σακελλαρίου με εμφανή τα κενά στη τοποθέτηση και την τακτική συμπεριφορά, παρότι αποκτήθηκε για 3η επίλυση, βρέθηκε να τραβεί μόνος του το κουπί. Ο Μπαλάφας δεν έχει ούτε ένα λεπτό συμμετοχής φέτος στην ομάδα.

Τέλος, ο Στέφανος Αθανασιάδης

Συνέχεια στη σελίδα 20

## Πρωταθλήματα

Το ντέρμπι ΠΑΟΚ - Ηρακλής ξεχωρίζει στη 14η αγωνιστική της Σούπερ Λίγκα (σελ. 20), ενώ στην Κύπρου το ματς Ομόνοιας - ΑΕΚ για την 14η ημέρα (σελ. 19).



ΜΙΣΕΛ ΚΑΜΑΡΙΑΣΙΟΣ/ΕΠΙΤΕΝΤ ΠΡΕΣ

## Πλατινί: Γιατί όχι Μουντιάλ του Γενάρη

Υπέρ της διεξαγωγής του Μουντιάλ 2022 τον Ιανουάριο είναι ο πρόεδρος της UEFA Μισέλ Πλατινί ο οποίος τόνισε, από την Πράγα, πως «θα είναι πιο εύκολο το Μουντιάλ του Κατάρ να διοργανωθεί Ιανουάριο παρά Ιούνιο. Δεν βρίσκω το λόγο γιατί όχι. Το θεωρώ πιθανό».

## Α1 μπάσκετ: Ντέρμπι...ονομάτων στο ΟΑΚΑ

Του ανταποκριτή μας  
**Βαγγέλ Ζορμπά**

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κίρκου). Την ώρα που ο Ολυμπιακός θα προπονηθεί (σε ισοβαρή έδρα) για να ξεχάσει την ήττα από την Μάλαγα και να προετοιμαστεί για τον αγώνα της Δευτέρας με την Σαρλερουά στο Βέλγιο, οι υπόλοιπες ομάδες θα...βράζουν στο...καζάνι του ελληνικού πρωταθλήματος. Ακόμη και ο ουραγός Ηλυσιακός που -ελέω Ευρωλίγκας- είναι υποχρεωμένος να περιμένει μέχρι την Πέμπτη για να αντιμετωπίσει τους «ερυθρόλευκούς», θα έχει το μυαλό του στα υπόλοιπα ματς της 8ης αγωνιστικής, ειδικά σ' εκείνα που δίνουν οι ανταγωνιστές του στην διεκδίκηση της παραμονής.

Λόγω ονομάτων και μόνο, η αποψινή αναμέτρηση ανάμεσα στον αήττητο Παναθηναϊκό και τον ασταθή Αρη προκαλεί την περιέργεια. Αφενός γιατί οι «πράσινοι» προέρχονται από ένα συναρπαστικό θρίλερ με την Ολίμπια Λουμπλιάνας και μια νίκη που ήρθε στην παράταση και αφετέρου γιατί ο Αρης προσπαθεί να διαπλάσει ταυτότητα, αλλά στην προκειμένη περίπτωση δεν έχει άγχος. Ο Ομπράντοβιτς δεν υπολογίζει τον Μάρτις, «πονοκεφαλιάζει» από τον τραυματισμό του Μπιατίτ που θα μείνει εκτός μάχης για δύο εβδομάδες και δηλώνει σίγουρος ότι με απόδοση ανάλογη του πρώτου ημιχρόνου κόντρα στους Σλοβένους,

Συνέχεια στη σελίδα 19

## Στον τελικό του Κυπέλλου Gotham

**ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ.** Ούτε ο αντίπαλος, ούτε το τοουχτερό κρύο επηρέασαν την Σαλαμίνα Νέας Υόρκης να προκριθεί στον τελικό του Κυπέλλου Gotham. Οι «ερυθρόλευκοί»...καθάρισαν την ομάδα των Peckham Rangers με 4-0 και πέρασαν εύκολα στον μεγάλο τελικό. Στο πρώτο ημίωρο του ημιτελικού οι Rangers κρατούσαν την εστία τους ανέπαφη, όμως ο βετεράνος της Σαλαμίνας Nikola Dokic άνοιξε το δρόμο προς τα δίχτυα και με κοντινό πλασέ πέτυχε το 1-0. Στο 54' οι Rangers έφτασαν πολύ κοντά στην ισοφάριση κερδίζοντας πέναλτι που όμως αποκρούστηκε από τον τερματοφύλακα της Σαλαμίνας, Jason. Η απόκρουση του Jason έφερε το ζεστό χειροκρότημα των φίλων της ομάδας που βρέθηκαν στο γήπεδο παρά την παγωνιά που επικρατούσε! Η σωτηρία απόκρουση του Jason εκτός από τους φιλάθλους...ζήτησαν και τους συμπαίκτες του και πρώτο τον Σέρβο Tolmac που στο 64' με αριστουργηματική εκτέλεση φάουλ (πέρασε ελάχιστα πάνω από το τοίχος των αμυντικών των Rangers έγραψε το 2-0. Στο 77' ο Diego Mayanga με προσωπική ενέργεια και αφού πέρασε όποιον αμυντικό βρήκε μπροστά του ανέβασε τον δείκτη του σκορ στο 3-0 και πριν προλάβουν οι παίκτες των Rangers να καταλάβουν πως πέτυχε αυτό το γκολ ο Mayanga στο 88' με κεφαλά διαμόρφωσε το τελικό και θριαμβευτικό 4-0.

«Η καλή μας εμφάνιση μας φέρνει στον τελικό του Κυπέλλου. Δουλέψαμε σκληρά όλο το Φθινόπωρο για να φτάσουμε εδώ», δήλωσε ο προπονητής της Σαλαμίνας Νέας Υόρκης, Ανδρέας Παρπερίδης.

Ο τελικός είναι προγραμματισμένος να διεξαχθεί την Τρίτη (14 Δεκεμβρίου) το βράδυ με αντίπαλο την πανίσχυρη και πρωτοπόρο ομάδα του πρωταθλήματος, Bean's Ridge-wood. Ο αγώνας θα διεξαχθεί στη

Νέα Υόρκη, Manhattan στο PIER 40 με ώρα έναρξης στις 9.35 μ.μ. Η βοήθεια των φιλάθλων στον ημιτελικό με τους Rangers ήταν μεγάλη

και καθοριστική στην νίκη. Οι παίκτες και η ομάδα της Σαλαμίνας επέτιψε να τους έχει κοντά της και στον μεγάλο τελικό της Τρίτης.



ΤΟΝΙ ΝΤΕΖΑΚ/ΑΣΟΖΙΕΤΕΝΤ ΠΡΕΣ

## MLB: Με κομμένη την ανάσα

Άμεση ήταν η αντίδραση των ανθρώπων του Τέξας στην πρόταση των 140 εκ. δολαρίων που έκαναν οι Γιάνκνις στον starter τους Κλιφ Λι. Συναντήθηκαν μαζί του και του κατέθεσαν την δική τους δελεαστική προσφορά, με τον ισχυρό άντρα των Ρένιτζερς Τσακ Γκρίνμπεργκ να δηλώνει ότι «η επαφή ήταν θετική». Όλοι πλέον, κρέμονται από το στόμα του 31χρονου σούπερ σταρ.

## Παναθηναϊκός: Πάνοπλος στην Τρίπολη

Του ανταποκριτή μας  
**Διονύση Ρούφου**

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κίρκου). Μετά την απογοήτευση της Κοπεγχάγης, επιστροφή στο ελληνικό πρωτάθλημα για το «τριφύλλι», που επισκέπτεται αύριο την Τρίπολη (12.30 ώρα Νέας Υόρκης) με τον ευνοϊκό από την τύχη Ζεσουάλδο Φερέρα να τρέβει τα χέρια του που έχει να επλέξει από ένα ρόστερ 25 ατόμων. Ποτέ άλλοτε στην φρενιτή σεζόν ο Παναθηναϊκός δεν πήγε πάνοπλος σε κάποιο ματς. Ο Νίνος προπονήθηκε με την ομάδα όπως και οι Μύντρα, Μαρίνος που την Πέμπτη είχαν κάνει αποθεραπεία, ενώ ο Κατσουράνης φαίνεται ότι ανέκτησε δυνάμεις, σπότε όλοι τους είναι κανονικά στην διάθεση του Πορτογάλου τεχνικού που σκέφτεται να αφήσει κατά μέρος του πειραματισμού και να στηριχθεί στους πιο έμπειρους ποδοσφαιριστές του. Ετσι, φαβορί για το αρχικό σχήμα είναι ο Λέτο που έπαιξε ως αλλαγή στην Κοπεγχάγη επιστρέφοντας μετά από οκτώ μήνες στην αγωνιστική δράση, ενώ Νίνος και Κατσουράνης αναμένεται να πάρουν επίσης τις θέσεις τους στο βασικό σχήμα. Ο νεαρός διεθνής μέσος είχε παίξει βασικός και στο εντός έδρας ματς με τις Σέρρες ενώ στην Κοπεγχάγη είχε μπει στην επανάληψη. Ο Νίνος ήταν μέτριος και δεν του πέρασαν πολλά απ' αυτά που επιχειρήσει να κάνει στους δύο αγώνες ωστόσο ο Φερέρα έχει ξεχωρίσει την ποιότητα που διαθέτει και τον στηρίζει. Αν παίξει και δεν πάει στην λύση Γκαρσία, δίπλα τους στην επιθετική

Συνέχεια στη σελίδα 20

## SEGERWEISS

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

Αναγνωρισμένη ως μία από τις πλέον εξέχουσες νομικές φιρμες της χώρας, χειρίζεται πολύπλοκες μινυτηρίες αγωγές εκ μέρους ατόμων που έχουν υποστεί τραυματισμούς, καταναλωτών και επενδυτών σε όλη την επικράτεια. Συγκαταλέγεται στις 8 καλύτερες νομικές φιρμες της χώρας που επελέγησαν από τη «National Law Journal» στην έγκυρη λίστα «Plaintiffs' Hot List» για το 2007, 2008 και 2009.

**Επικοινωνήστε με τον ΔΙΟΓΕΝΗ Π. ΚΕΚΑΤΟ και μιλήστε Ελληνικά (212) 584-0700**  
One William Str.  
(2 τετραγώνια νότια της Wall Street)  
New York, NY 10004  
Fax: (212) 584-0799  
www.segerweiss.com

CHRISTOPHER A. SEEGER  
STEPHEN A. WEISS  
DAVID R. BUCHANAN  
ΔΙΟΓΕΝΗΣ Ρ. ΚΕΚΑΤΟΣ  
MOSHE HORN  
JEFFREY S. GRAND  
LAURENCE V. NASSIF  
MARC S. ALBERT  
MICHAEL L. ROSENBERG

- ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΙ από αμέλεια, κατασκευαστικά αυτοκινητιστικά, στο δρόμο ή στο πεζοδρόμιο, premises liability, θανάτος με υπαιτιότητα
- ΙΑΤΡΙΚΑ ΣΦΑΛΜΑΤΑ
- ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΑΜΕΛΕΙΑ κ.λπ.
- ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΦΑΡΜΑΚΑ ΚΑΙ ΕΛΛΑΤΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑΚΤΗΡΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ
- ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΚΑΙ ΤΟΞΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ σε άσβεστο, μόλυβδο, κ.ά
- ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΙΚΗ ΑΠΑΘΗ συμπεριλαμβανομένων ελαττωματικών προϊόντων
- ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΕΣ ΑΠΑΤΕΣ

## Για το απόλυτο στο Φάληρο ο Ολυμπιακός

Του ανταποκριτή μας  
**Τάσου Γιαννακόπουλου**

**ΑΘΗΝΑ.** (Γραφείο Εθνικού Κίρκου). Νίκη και καλό θέμα είναι το ζητούμενο για τον Ολυμπιακό στο αυριανό (10.15 ώρα Νέας Υόρκης) παιχνίδι του, με τον Ατρόμητο στο «Γ. Καραϊσκάκης». Μετά την δύσκολη, αλλά πολύτιμη εκτός έδρας επικράτησή τους επί της Καβάλας, οι «ερυθρόλευκοί», θέλουν να διατηρήσουν πάση - θυσία, κόντρα στην ομάδα του Περιστερίου, το απόλυτο των νικών που έχουν δημιουργήσει στο φρενιτό πρωτάθλημα στην έδρα τους, επιζητώντας παράλληλα σ' ένα στραβοπάτημα του Παναθηναϊκού στη Τρίπολη ώστε να βρεθούν ξανά μόνοι πρώτοι στην κορυφή της βαθμολογίας.

Από την άλλη εκτός από το «τριποντο» σημαντικό θα είναι για τον Ολυμπιακό να επιστρέψει ξανά στις καλές εμφανίσεις, δείκνοντας στον κόσμο του που αναμένεται να γεμίσει ασφυκτικά για μια ακόμη φορά το Φαληρικό γήπεδο, ότι έχει πλέον γερές βάσεις για να προχωρήσει με επιτυχία την φρενιτή περίοδο.

Πάντως στον Ολυμπιακό, υπολογίζουν πάρα πολύ τον Ατρόμητο, που παρά την κακή βαθμολογική του θέση, είναι ένα πολύ επικίνδυνο συγκρότημα, αλλά και τον Γιώργο Λούνη, που δυσκολεύει παραδοσιακά τους «ερυθρόλευκούς» με όλες τις ομάδες με τις οποίες τους έχει αντιμετωπίσει. Ο Βαλβέρδε που ως συ-

νήθως κρατά κλειστά τα χαρτιά του για την ενδεκάδα, ετοιμάζοντας προφανώς για μια ακόμη φορά εκπλήξεις τις τελευταίες στιγμές, θα επαναφέρει στο κέντρο της άμυνας τον Μέλμπεργκ που αποθεραπεύτηκε πλήρως μετά τον τραυματισμό του στη φτέρνα. Ο Σουηδός θα πάρει την θέση του Αβραάμ Παπαδόπουλου που θα απουσιάσει λόγω τιμωρίας. Ο Μέλμπεργκ θα έχει παρτενέρ στα μετόπισθεν τον Μοντέστο, ενώ στα άκρα θα παίξουν δεξιά ο Τοροσίδης και αριστερά ο Χολέμπας που θα διατηρηθεί στην ενδεκάδα αντί του Ραούλ Μπράβο που προέρχεται από τραυματισμό.

Τα...δύσκολα για την ενδεκάδα αρχίζουν από την μεσαία γραμμή και μπροστά όπου μόνο σίγουροι να ξεκινήσουν είναι οι Μιραλάς, Φουστέρ και Ιμπαγάσα. Όλες οι υπόλοιπες θέσεις είναι...ανοικτές με τον Βάσκο τεχνικό να αποφασίζει την τελευταία στιγμή τόσο για τους δυο ακραίους της επίθεσης, όσο και για τον αμυντικό χαφ. Στις τελευταίες προπονήσεις πάντως ο Βαλβέρδε χρησιμοποίησε στην κορυφή τον Πάντελιτς και στην αριστερή πλευρά τον Μιραλάς, κάτι που ενδεχομένως να το εφαρμόσει και στο αυριανό παιχνίδι. Σε μια τέτοια περίπτωση θα παίξει δεξιά ο Ρόμενταλ, ενώ αμυντικό χαφ θα είναι μάλλον ο Ντουιντού, με τον Ουρτάδο να μένει στον πάγκο.

Συνέχεια στη σελίδα 19

## GREECE

NEMEA  
MANTINIA  
SANTORINI

# GVC

Classic Greek Varietal Wines

Wine Spectator  
89 POINTS  
NOVEMBER 2009

Decanter  
4 STARS  
Best of Greece  
MOSCIFILERO  
DECEMBER 2009

www.nestorimports.com